

Akreditační spis

Anglická filologie

Navazující

Obsah

A-I - Základní informace o žádosti o akreditaci	4
B-I - Charakteristika studijního programu	5
B-II - Studijní plány a návrh témat prací	8
Anglická filologie - completus (rok platnosti 2018, verze A)	9
Anglická filologie - maior (rok platnosti 2018, verze A)	14
Anglická filologie - minor (rok platnosti 2018, verze A)	18
Angličtina pro překlad (rok platnosti 2018, verze A)	21
B-III - Charakteristika studijního předmětu	26
KAA / 3CJP2 - 2018 : Čeština pro překladatele (lexikologie, stylistika)	27
KAA / 3CJP1 - 2018 : Čeština pro překladatele 1	29
KAA / 3HIM1 - 2018 : Historická mluvnice anglického jazyka 1	32
KAA / 3HIM2 - 2018 : Historická mluvnice anglického jazyka 2	34
KAA / 3JTYP - 2018 : Jazyková typologie	36
KAA / 3KONA - 2018 : Kontrastivní analýza	38
KAA / 3LAST - 2018 : Literatura anglického středověku	40
KAA / 3PRGM - 2018 : Pragmalingvistika	42
KAA / 3PRC1 - 2018 : Překlad do cizího jazyka 1	44
KAA / 3PRES - 2018 : Překladový seminář	46
KAA / 3TEPR - 2018 : Teorie překladu	48
KAA / 3TERM - 2018 : Terminologie v kontextu	51
KAA / 3TEXT - 2018 : Textová lingvistika	53
KAA / 3INTR - 2018 : Úvod do překladu	56
KAA / 3KBSL - 2018 : Vybrané kapitoly z britských studií a literatury	58
KAA / 4VKL1 - 2018 : Vybrané kapitoly z literatury 1	60
KAA / 4VKL2 - 2018 : Vybrané kapitoly z literatury 2	63
KAA / 3LIKR - 2018 : Vývoj literárně kritických směrů	66
KAA / 4JAZI - 2018 : Jazyková interference	69
KAA / 3PRC2 - 2018 : Překlad do cizího jazyka 2	71
KAA / 3PRAX - 2018 : Překladatelská praxe	73

Akreditační spis Anglická filologie Navazující

KAA / 3SDP1 - 2018 : Seminář k diplomové práci 1	75
KAA / 3SDP2 - 2018 : Seminář k diplomové práci 2	77
KAA / 3SOCL - 2018 : Sociolingvistika	79
KAA / 3KASL - 2018 : Vybrané kapitoly z amerických studií a literatury	81
KAA / 4VKL3 - 2018 : Vybrané kapitoly z literatury 3	83
KAA / 7CATR - 2018 : Počítačem podporovaný překlad	85
KAA / 7AFL1 - 2018 : Afroamerická literatura 1	87
KAA / 7AFL2 - 2018 : Afroamerická literatura 2	89
KAA / 7AMAK - 2018 : Americká alternativní kultura	91
KAA / 7AZL1 - 2018 : Americká židovská literatura 1	94
KAA / 7AZL2 - 2018 : Americká židovská literatura 2	97
KAA / 7AMET - 2018 : Americké etnické literatury	101
KAA / 7DOJ1 - 2018 : Domorodé jazyky a kultury Severní Ameriky 1	105
KAA / 7DOJ2 - 2018 : Domorodé jazyky a kultury Severní Ameriky 2	107
KRO / 7FR5X - 2018 : Francouzština 5 (B1)	109
KRO / 7FR6X - 2018 : Francouzština 6 (B1/B2)	112
KAA / 7INTK - 2018 : Interkulturní komunikace	115
KAA / 7KALS - 2018 : Kalifornský sen	117
KAA / 7KULS - 2018 : Kulturně-literární seminář	119
KAA / 7LINS - 2018 : Lingvistický seminář	121
KGE / 7NE5X - 2018 : Němčina 5 (B1)	122
KGE / 7NE6X - 2018 : Němčina 6 (B1/B2)	125
KAA / 7OSCJ - 2018 : Odborná stáž ve firmě s cizím jednacím jazykem	128
KPF / 7PL5X - 2018 : Polština 5 (B1)	129
KPF / 7PL6X - 2018 : Polština 6 (B1/B2)	131
KAA / 7PTRA - 2018 : Profesní překlad	133
KRU / 7RU5X - 2018 : Ruština 5 (B1)	136
KRU / 7RU6X - 2018 : Ruština 6 (B1/B2)	139
KRS / 7SP5X - 2018 : Španělština 5 (B1)	142
KRS / 7SP6X - 2018 : Španělština 6 (B1/B2)	145
KAA / 7SOUD - 2018 : Úvod do soudního překladu	147
KAA / 7ZAMO - 2018 : Zahraniční mobilita	149
KAA / 7ZTP1 - 2018 : Základy tlumočnické praxe 1	150
KAA / 7ZTP2 - 2018 : Základy tlumočnické praxe 2	152
C-I - Personální zabezpečení	154
Černý Miroslav, doc. PhDr., Ph.D.	155
Holešová Andrea, Mgr., Ph.D.	157
Hopkinson Christopher James, Mgr., Ph.D.	159
Kolář Stanislav, doc. PhDr., Dr.	161
Kopecký Petr, doc. Mgr., Ph.D.	164
Kopečková Lenka, Mgr., Ph.D.	166
Tomášková Renáta, Mgr., Dr.	168

Akreditační spis Anglická filologie Navazující

Václavíková Jana, Mgr.	170
Zapletalová Gabriela, Mgr., Ph.D.	171
C-II - Související tvůrčí, resp. vědecká a umělecká činnost	173
C-III - Informační zabezpečení studijního programu	174
C-IV - Materiální zabezpečení studijního programu	176
Ostrava	177
C-V - Finanční zabezpečení studijního programu	180
D-I - Záměr rozvoje a další údaje ke studijnímu programu	181
Externí dokumenty programu	182
Formulář E - Sebehodnotící zpráva	182
Studijní plány na dostudování	207

A-I - Základní informace o žádosti o akreditaci**A-I - Základní informace o žádosti o akreditaci**

Název vysoké školy:	Ostravská univerzita	
Název součásti vysoké školy:	Filozofická fakulta	
Název spolupracující instituce:		
Název studijního programu:	Anglická filologie	
Typ žádosti o akreditaci:	Požadavek na akreditaci	
Schvalující orgán:	Vědecká rada fakulty	Rada pro vnitřní hodnocení
Datum schválení žádosti:	10.01.2018	
Odkaz na elektronickou podobu žádosti:	http://portal.osu.cz/, akreditace/visitor	
Odkazy na relevantní vnitřní předpisy:	http://www.osu.cz/dokumenty/	
ISCED F:	0231	

B-I - Charakteristika studijního programu

B-I - Charakteristika studijního programu		
Název studijního programu	Anglická filologie	
Typ studijního programu	Navazující	
Profil studijního programu	akademický	
Forma studia	Prezenční	
Standardní doba studia	2	
Jazyk studia	Čeština	
Udělovaný akademický titul	Mgr.	
Rigorózní řízení	Ne	Udělovaný akademický titul
Garant studijního programu	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D.	
Zaměření na přípravu k výkonu regulovaného povolání	Ne	
Zaměření na přípravu odborníků z oblasti bezpečnosti České republiky	Ne	
Uznávací orgán		
Oblast(i) vzdělávání a u kombinovaného studijního programu podíl jednotlivých oblastí vzdělávání v %		
Filologie		
Cíle studia ve studijním programu		
Navazující magisterské studium Anglická filologie je koncipováno jako odborné filologické studium, které navazuje na bakalářské studium Anglická filologie. Cílem tohoto magisterského programu je vychovat odborného filologa-anglistu: zkušeného samostatného uživatele anglického jazyka (na úrovni C2 dle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky) se solidními znalostmi z anglické lingvistiky a s výrazně prohloubenými znalostmi literatury a kultury anglicky mluvících zemí, který se bude orientovat v odborné literatuře a dalších informačních zdrojích.		
Studijní program se realizuje v těchto studijních plánech:		
1. Completus		
2. Maior		
3. Minor		
4. Specializace - Angličtina pro překlad		
Součástí studijního programu jsou studijní plány na dostudování, které byly původně akreditovány jako obory podle předcházejících právních předpisů:		
5. Anglický jazyk a literatura (completus)		
6. Angličtina pro překladatelskou praxi (specializace)		
7. Anglický jazyk a literatura (sdružené studium - maior obsahuje obhajobu dipl.		

B-I - Charakteristika studijního programu

práce/minor)

Tyto studijní plány jsou určeny pouze na dostudování. Ke studiu podle těchto studijních plánů (č. 5, 6, 7) budou uchazeči přijati naposledy v AR 2018/2019. Bližší informace a odkazy na tyto studijní plány viz samostatná příloha "Studijní plány na dostudování".

Profil absolventa studijního programu**1. Odborné znalosti**

Absolvent tohoto dvouletého navazujícího magisterského studijního programu se kompetentně orientuje ve filologických disciplínách. Jeho znalosti prokazují, že došlo k doplnění a rozvinutí jeho teoretického poznání, myšlení a vědomostí získaných v předcházejícím bakalářském studiu anglické filologie. Předměty jako Pragmalingvistika, Textová lingvistika, Kontrastivní analýza či Sociolingvistika mu umožnily získat komplexní interdisciplinární rozhled. Díky předmětu Historická mluvnice získaly jeho znalosti rozměr diachronní. Absolvent také získal hlubší znalosti v oblasti literatury a kultury Velké Británie (Literatura anglického středověku) a USA (Vybrané kapitoly z literatury).

Absolvent specializace Angličtina pro překlad se také výborně orientuje v otázkách translatologických (Profesní překlad) a své znalosti dokáže tvůrčím způsobem využít v překladatelské a tlumočnické praxi (Základy tlumočnické praxe).

2. Odborné dovednosti

Absolvent je vybaven dovednostmi a metodami jazykovědnými. Umí srovnávat jazyky různých typů a jazykových rodin (Jazyková typologie) a je schopen realizovat základní lingvistický výzkum (Lingvistický seminář). Má rovněž znalosti širších kulturně-společenských souvislostí vyplývajících z role angličtiny jako globální lingua franca (Vybrané kapitoly z britských studií a literatury nebo Vybrané kapitoly z amerických studií a literatury). Stejně tak je teoreticky i prakticky vybaven, aby mohl zodpovědně analyzovat, interpretovat a komentovat problematiku související s rozmanitými aspekty (alternativního) kulturního života současných anglofonních zemí, včetně aktuálních interkulturních vlivů a změn (Kalifornský sen, Interkulturní komunikace, Genderová studia, Americká alternativní kultura, Domorodé jazyky a kultury Severní Ameriky).

Absolvent specializace Angličtina pro překlad je jak teoreticky, tak prakticky připraven k překladu neliterárních textů různých žánrů a diskursních domén (Teorie překladu, Překladový seminář, Překladatelská praxe), včetně schopnosti pracovat s terminologickými databázemi (Terminologie v kontextu) a podpůrným překladatelským softwarem (CAT; viz Počítačem podporovaný překlad). Je vysoce kompetentním uživatelem anglického a českého jazyka (Čeština pro překladatele, Překlad do cizího jazyka) a rozumí problematice jazykové interference (Jazyková interference). Absolvent je schopen samostatně a efektivně řešit stanovené úkoly a rozvíjet dosažené vzdělání dle potřeb praxe, v doktorském studiu nebo formou programů celoživotního vzdělávání.

3. Obecné způsobilosti

Absolvent tohoto typu studia se díky jazykové kompetenci, odborným i speciálním znalostem a dovednostem profesně uplatní doma i v zahraničí. Je připraven se odborně rozvíjet při tvůrčí a výzkumné práci v institucích akademického charakteru, uplatní se v redakcích nakladatelství, novin a časopisů. Svě místo nalezne jako samostatný odborný pracovník úřadů státní správy, zahraničních oddělení či oddělení pro styk s veřejností, ve státních institucích i v soukromých firmách a též ve společnostech zajišťujících konferenční servis a organizaci projektů kulturního, mezikulturního, případně humanitárního charakteru. Absolvent je rovněž připraven k dalšímu postgraduálnímu studiu. Absolvent specializace Angličtina pro překlad se uplatní též jako překladatel, případně tlumočnick.

Pravidla a podmínky pro tvorbu studijních plánů

Na FF OU se navazující magisterské studijní programy realizují podle jednotného kreditního rámce až ve 4 studijních plánech :

1. completus
2. specializace,
3. minor,
4. maior.

B-I - Charakteristika studijního programu

Ad 1-2:

- povinné předměty: 80 kreditů, přičemž předměty specializace se pohybují v rozmezí 30-40 kreditů;
- povinné předměty - semináře k VŠKP = 20 kreditů;
- povinně volitelné předměty - odborný blok = 10 kreditů;
- povinně volitelné předměty - blok internacionalizace = 5 kreditů;
- výběrové předměty = 5 kreditů.

Ad 3-4:

- povinné předměty = 40 kreditů;
- povinné předměty - semináře k VŠKP = 20 kreditů (pouze u varianty maior);
- povinně volitelné předměty - odborný blok = 5 kreditů;
- povinně volitelné předměty - blok internacionalizace = 5 kreditů (pouze u varianty maior);
- výběrové předměty = 5 kreditů.

Celkový kreditní limit za navazující magisterské studium je vždy 120 kreditů.

Podmínky k přijetí ke studiu

Navazující magisterský studijní program Anglická filologie je určen absolventům tříletého bakalářského programu Anglická filologie a příbuzných bakalářských programů. U uchazečů se předpokládá velmi dobrá jazyková kompetence anglického jazyka na úrovni C1 dle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky, a to ve všech jazykových dovednostech (výslovnost, gramatická správnost, konverzační a poslechové dovednosti, čtení s porozuměním, písemný projev), a přehledná znalost základních lingvistických disciplín, jazykového systému anglického jazyka, vývoje britské a americké literatury a reálií anglofonních zemí.

Podmínkou pro přijetí ke studiu do NMgr. studijního programu je úspěšné zvládnutí přijímací zkoušky, kterou musejí vykonat všichni uchazeči. Přijímací zkouška má formu písemného testu a ověřuje jazykovou úroveň uchazeče i úroveň bakalářských znalostí programu v oblasti anglické fonetiky a fonologie, morfologie, syntaxe, lexikologie a stylistiky stejně tak jako v oblasti britské a americké kultury a literatury.

Návaznost na další typy studijních programů

Absolventi NMgr. programu mohou pokračovat ve studiu v doktorských studijních programech Anglický jazyk nebo Anglická a americká literatura.

B-II - Studijní plány a návrh témat prací

Anglická filologie - completus (rok platnosti 2018, verze A)

B-II - Studijní plány a návrh témat prací						
Označení studijního plánu		Anglická filologie - completus (rok platnosti 2018, verze A)				
Povinné předměty						
Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Historická mluvnice anglického jazyka 1	2p + 0c + 0s	Zápočet	5	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, P: 100%)	1 / ZS	PZ
Jazyková typologie	1p + 0c + 1s	Zkouška	5	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, P: 100%, S: 100%)	1 / ZS	ZT
Textová lingvistika	1p + 0c + 1s	Zápočet	5	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, P: 100%, S: 100%)	1 / ZS	ZT
Vybrané kapitoly z literatury 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	Mgr. Andrea Holešová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	1 / ZS	PZ
Vývoj literárně kritických směrů	2p + 0c + 0s	Zkouška	5	Mgr. Karla Kovalová, Ph.D. (G: 100%, P: 100%)	1 / ZS	PZ
Úvod do překladu	0p + 0c + 2s	Zkouška	5	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	1 / ZS	ZT
Historická mluvnice anglického jazyka 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Kontrastivní analýza	0p + 0c + 2s	Zkouška	5	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Literatura anglického středověku	1p + 0c + 1s	Zkouška	5	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, P: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Pragmalingvistika	1p + 0c + 1s	Zkouška	5	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%) Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (P: 100%, S: 100%)	1 / LS	ZT
Vybrané kapitoly z britských studií a literatury	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Vybrané kapitoly z literatury 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Jazyková interference	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	2 / ZS	PZ
Seminář k diplomové práci 1	0p + 0c + 1s	Zápočet	5	Vedoucí VŠKP (G: 100%, S: 100%)	2 / ZS	PZ
Sociolingvistika	1p + 0c + 1s	Zápočet	5	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, P: 100%, S: 100%)	2 / ZS	ZT

B-II - Studijní plány a návrh témat prací						
Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Vybrané kapitoly z amerických studií a literatury	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	2 / ZS	PZ
Vybrané kapitoly z literatury 3	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D. (G: 100%, S: 2%)	2 / ZS	PZ
Seminář k diplomové práci 2	0p + 0c + 1s	Zápočet	15	Vedoucí VŠKP (G: 100%, S: 100%)	2 / LS	PZ
Povinně volitelné předměty - Povinně volitelné předměty - blok internacionalizace						
Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Odborná stáž ve firmě s cizím jazykem	0p + 0c + 30s	Zápočet	10	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	
Zahraniční mobilita	0p + 0c + 30s	Zápočet	10	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	
Francouzština 5 (B1)	0p + 2c + 0s	Zápočet	4	Mgr. Mariana Kunešová, Ph.D. () Mgr. Jan Lazar, Ph.D. () Mgr. Iva Dedková, Ph.D. (G: 100%, C: 80%)	/ ZS	
Němčina 5 (B1)	0p + 2c + 0s	Zápočet	4	Mgr. Eva Polášková, Ph.D. (G: 100%) Lektor Lektor (C: 100%)	/ ZS	
Polština 5 (B1)	0p + 2c + 0s	Zápočet	4	Mgr. Štěpánka Kozderová Velčovská, Ph.D. (G: 100%, C: 100%)	/ ZS	
Ruština 5 (B1)	0p + 2c + 0s	Zápočet	4	doc. PhDr. Zdeňka Nedomová, Ph.D. (G: 100%, C: 100%) PhDr. Ljuba Mrověcová, Ph.D. (C: 100%)	/ ZS	
Španělština 5 (B1)	0p + 2c + 0s	Zápočet	4	Mgr. Irena Fialová, Ph.D. (G: 100%, C: 20%) Lektor Lektor (C: 80%)	/ ZS	
Francouzština 6 (B1/B2)	0p + 2c + 0s	Zkouška	6	Mgr. Jan Lazar, Ph.D. (C: 40%) Mgr. Mariana Kunešová, Ph.D. (C: 20%) Mgr. Iva Dedková, Ph.D. (G: 100%, C: 40%)	/ LS	
Němčina 6 (B1/B2)	0p + 2c + 0s	Zkouška	6	Mgr. Eva Polášková, Ph.D. (G: 100%) Lektor Lektor (C: 100%)	/ LS	
Polština 6 (B1/B2)	0p + 2c + 0s	Zkouška	6	Mgr. Štěpánka Kozderová Velčovská, Ph.D. (G: 100%, C: 100%)	/ LS	
Ruština 6 (B1/B2)	0p + 2c + 0s	Zkouška	6	doc. PhDr. Zdeňka Nedomová, Ph.D. (G: 100%, C: 100%)	/ LS	

B-II - Studijní plány a návrh témat prací

Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
				PhDr. Ljuba Mrověcová, Ph.D. (C: 100%)		
Španělština 6 (B1/B2)	0p + 2c + 0s	Zkouška	6	Mgr. Irena Fialová, Ph.D. (G: 100%, C: 20%) Lektor Lektor (C: 80%)	/ LS	

Podmínka pro splnění této skupiny předmětů:

5 kreditů

Povinně volitelné předměty - Povinně volitelné předměty - odborný blok

Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Počítačem podporovaný překlad	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	2 / ZS	PZ
Americká alternativní kultura	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Americké etnické literatury	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Domorodé jazyky a kultury Severní Ameriky 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Domorodé jazyky a kultury Severní Ameriky 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Interkulturní komunikace	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Lenka Kopečková, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Kalifornský sen	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Kulturně-literární seminář	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Andrea Holešová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Lingvistický seminář	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Profesní překlad	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Gabriela Zapletalová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Základy tlumočnické praxe 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Jana Václavíková () Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%)	/	PZ
Základy tlumočnické praxe 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Jana Václavíková (S: 100%) Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%)	/	PZ
Úvod do soudního překladu	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ

B-II - Studijní plány a návrh témat prací						
Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Afroamerická literatura 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Karla Kovalová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/ ZS	PZ
Americká židovská literatura 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/ ZS	PZ
Afroamerická literatura 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Karla Kovalová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/ LS	PZ
Americká židovská literatura 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/ LS	PZ

Podmínka pro splnění této skupiny předmětů:

10 kreditů

Součásti SZZ a jejich obsah

Státní závěrečná zkouška navazujícího magisterského studijního programu Anglická filologie-completus se skládá z těchto částí (provázaných s konkrétními předměty SP):

a) písemná část: 1. Anglická jazyková kompetence včetně eseje (Jazyková interference, Kontrastivní analýza)

b) ústní část: 1. Lingvistika (Pragmalingvistika, Sociolingvistika, Textová lingvistika, Historická mluvnice anglického jazyka 1-2)

2. Britská a americká kultura (Vybrané kapitoly z britských a amerických studií a literatury)

3. Britská a americká literatura (Literatura anglického středověku, Vývoj literárně kritických směrů, Vybrané kapitoly z literatury 1-3)

Další studijní povinnosti**Návrh témat kvalifikačních prací a témata obhájených prací**

Návrh témat kvalifikačních prací:

Trump and Other Politicians Tweeting: On the Genre and Personal Communication Strategies

Guy Clark and the American Folk Tradition

Linguistic and Interactional Elements in New Media: YouTube.

Digital Ecologies: Massive Open Online Courses and Their Genre Dynamics

TED Talks: Communicating Science to Broad Audiences

Výběr témat obhájených prací:

Frontier and the American Mind

Women in Higher Education in Great Britain and in the USA

Historical Photographs of Native Americans

B-II - Studijní plány a návrh témat prací

Intercultural Communication: Comparison of English and Spanish Cultures

Trickster Tales of the Shoshone People

Návrh témat rigorózních prací a témata obhájených prací**Součásti SRZ a jejich obsah**

Anglická filologie - maior (rok platnosti 2018, verze A)

B-II - Studijní plány a návrh témat prací						
Označení studijního plánu		Anglická filologie - maior (rok platnosti 2018, verze A)				
Povinné předměty						
Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Jazyková typologie	1p + 0c + 1s	Zkouška	5	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, P: 100%, S: 100%)	1 / ZS	ZT
Textová lingvistika	1p + 0c + 1s	Zápočet	5	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, P: 100%, S: 100%)	1 / ZS	ZT
Úvod do překladu	0p + 0c + 2s	Zkouška	5	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	1 / ZS	ZT
Kontrastivní analýza	0p + 0c + 2s	Zkouška	5	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Pragmalingvistika	1p + 0c + 1s	Zkouška	5	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%) Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (P: 100%, S: 100%)	1 / LS	ZT
Vybrané kapitoly z britských studií a literatury	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Seminář k diplomové práci 1	0p + 0c + 1s	Zápočet	5	Vedoucí VŠKP (G: 100%, S: 100%)	2 / ZS	PZ
Sociolingvistika	1p + 0c + 1s	Zápočet	5	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, P: 100%, S: 100%)	2 / ZS	ZT
Vybrané kapitoly z amerických studií a literatury	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	2 / ZS	PZ
Seminář k diplomové práci 2	0p + 0c + 1s	Zápočet	15	Vedoucí VŠKP (G: 100%, S: 100%)	2 / LS	PZ
Povinně volitelné předměty - Povinně volitelné předměty - blok internacionalizace						
Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Odborná stáž ve firmě s cizím jazykem	0p + 0c + 30s	Zápočet	10	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	
Zahraniční mobilita	0p + 0c + 30s	Zápočet	10	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	
Francouzština 5 (B1)	0p + 2c + 0s	Zápočet	4	Mgr. Mariana Kunešová, Ph.D. () Mgr. Jan Lazar, Ph.D. ()	/ ZS	

B-II - Studijní plány a návrh témat prací

Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
				Mgr. Iva Dedková, Ph.D. (G: 100%, C: 80%)		
Němčina 5 (B1)	0p + 2c + 0s	Zápočet	4	Mgr. Eva Polášková, Ph.D. (G: 100%) Lektor Lektor (C: 100%)	/ ZS	
Polština 5 (B1)	0p + 2c + 0s	Zápočet	4	Mgr. Štěpánka Kozderová Velčovská, Ph.D. (G: 100%, C: 100%)	/ ZS	
Ruština 5 (B1)	0p + 2c + 0s	Zápočet	4	doc. PhDr. Zdeňka Nedomová, Ph.D. (G: 100%, C: 100%) PhDr. Ljuba Mrověcová, Ph.D. (C: 100%)	/ ZS	
Španělština 5 (B1)	0p + 2c + 0s	Zápočet	4	Mgr. Irena Fialová, Ph.D. (G: 100%, C: 20%) Lektor Lektor (C: 80%)	/ ZS	
Francouzština 6 (B1/B2)	0p + 2c + 0s	Zkouška	6	Mgr. Jan Lazar, Ph.D. (C: 40%) Mgr. Mariana Kunešová, Ph.D. (C: 20%) Mgr. Iva Dedková, Ph.D. (G: 100%, C: 40%)	/ LS	
Němčina 6 (B1/B2)	0p + 2c + 0s	Zkouška	6	Mgr. Eva Polášková, Ph.D. (G: 100%) Lektor Lektor (C: 100%)	/ LS	
Polština 6 (B1/B2)	0p + 2c + 0s	Zkouška	6	Mgr. Štěpánka Kozderová Velčovská, Ph.D. (G: 100%, C: 100%)	/ LS	
Ruština 6 (B1/B2)	0p + 2c + 0s	Zkouška	6	doc. PhDr. Zdeňka Nedomová, Ph.D. (G: 100%, C: 100%) PhDr. Ljuba Mrověcová, Ph.D. (C: 100%)	/ LS	
Španělština 6 (B1/B2)	0p + 2c + 0s	Zkouška	6	Mgr. Irena Fialová, Ph.D. (G: 100%, C: 20%) Lektor Lektor (C: 80%)	/ LS	

Podmínka pro splnění této skupiny předmětů:

5 kreditů

Povinně volitelné předměty - Povinně volitelné předměty - odborný blok

Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Vybrané kapitoly z literatury 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	Mgr. Andrea Holešová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	1 / ZS	PZ
Vybrané kapitoly z literatury 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Počítačem podporovaný překlad	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	2 / ZS	PZ

B-II - Studijní plány a návrh témat prací						
Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Vybrané kapitoly z literatury 3	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D. (G: 100%, S: 2%)	2 / ZS	PZ
Americká alternativní kultura	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Americké etnické literatury	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Domorodé jazyky a kultury Severní Ameriky 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Domorodé jazyky a kultury Severní Ameriky 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Interkulturní komunikace	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Lenka Kopečková, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Kalifornský sen	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Kulturně-literární seminář	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Andrea Holešová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Lingvistický seminář	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Profesní překlad	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Gabriela Zapletalová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Základy tlumočnické praxe 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Jana Václavíková () Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%)	/	PZ
Základy tlumočnické praxe 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Jana Václavíková (S: 100%) Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%)	/	PZ
Úvod do soudního překladu	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Afroamerická literatura 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Karla Kovalová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/ ZS	PZ
Americká židovská literatura 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/ ZS	PZ
Jazyková interference	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/ ZS	PZ
Afroamerická literatura 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Karla Kovalová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/ LS	PZ
Americká židovská literatura 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/ LS	PZ

Podmínka pro splnění této skupiny předmětů:

B-II - Studijní plány a návrh témat prací

5 kreditů

Součásti SZZ a jejich obsah

Státní závěrečná zkouška navazujícího magisterského studijního programu Anglická filologie-maior se skládá z následujících částí (provázaných s konkrétními předměty SP):

a) písemná část: 1. Anglická jazyková kompetence včetně eseje (Kontrastivní analýza, Jazyková typologie)

b) ústní část: 1. Lingvistika (Pragmalingvistika, Sociolingvistika, Textová lingvistika)

2. Britská a americká kultura a literatura (Vybrané kapitoly z britských a amerických studií a literatury)

Další studijní povinnosti**Návrh témat kvalifikačních prací a témata obhájených prací**

Návrh témat kvalifikačních prací:

Forms and Functions of English in Kenya

Native Americans in the Life and Work of Johnny Cash

Donald Trump's Environmental Policy

The American System of Education: Its Drawbacks and Challenges

Scientific and Scholarly Blogs: Making Research Relevant to the Public

Výběr témat obhájených prací:

Politeness in Political Interviews

Old Germanic Alliteration in the English Poetry of the 20th Century

Gothic Traces in the History and Culture of the Anglo-Saxons

Lesser Known Indian Wars in the American Southwest

Trickster Tales of the Shoshone People

Návrh témat rigorózních prací a témata obhájených prací**Součásti SRZ a jejich obsah**

Anglická filologie - minor (rok platnosti 2018, verze A)

B-II - Studijní plány a návrh témat prací						
Označení studijního plánu		Anglická filologie - minor (rok platnosti 2018, verze A)				
Povinné předměty						
Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Jazyková typologie	1p + 0c + 1s	Zkouška	5	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, P: 100%, S: 100%)	1 / ZS	ZT
Textová lingvistika	1p + 0c + 1s	Zápočet	5	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, P: 100%, S: 100%)	1 / ZS	ZT
Úvod do překladu	0p + 0c + 2s	Zkouška	5	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	1 / ZS	ZT
Kontrastivní analýza	0p + 0c + 2s	Zkouška	5	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Pragmalingvistika	1p + 0c + 1s	Zkouška	5	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%) Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (P: 100%, S: 100%)	1 / LS	ZT
Vybrané kapitoly z britských studií a literatury	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Sociolingvistika	1p + 0c + 1s	Zápočet	5	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, P: 100%, S: 100%)	2 / ZS	ZT
Vybrané kapitoly z amerických studií a literatury	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	2 / ZS	PZ
Povinně volitelné předměty - Povinně volitelné předměty - odborný blok						
Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Vybrané kapitoly z literatury 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	Mgr. Andrea Holešová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	1 / ZS	PZ
Vybrané kapitoly z literatury 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Počítačem podporovaný překlad	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	2 / ZS	PZ
Vybrané kapitoly z literatury 3	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D. (G: 100%, S: 2%)	2 / ZS	PZ
Americká alternativní kultura	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ

B-II - Studijní plány a návrh témat prací						
Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Americké etnické literatury	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Domorodé jazyky a kultury Severní Ameriky 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Domorodé jazyky a kultury Severní Ameriky 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Interkulturní komunikace	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Lenka Kopečková, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Kalifornský sen	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Kulturně-literární seminář	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Andrea Holešová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Lingvistický seminář	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Profesní překlad	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Gabriela Zapletalová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Základy tlumočnické praxe 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Jana Václavíková () Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%)	/	PZ
Základy tlumočnické praxe 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Jana Václavíková (S: 100%) Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%)	/	PZ
Úvod do soudního překladu	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Afroamerická literatura 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Karla Kovalová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/ ZS	PZ
Americká židovská literatura 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/ ZS	PZ
Jazyková interference	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/ ZS	PZ
Afroamerická literatura 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Karla Kovalová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/ LS	PZ
Americká židovská literatura 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/ LS	PZ
Podmínka pro splnění této skupiny předmětů: 5 kreditů						
Součásti SZZ a jejich obsah						

B-II - Studijní plány a návrh témat prací

Státní závěrečná zkouška navazujícího magisterského studijního programu Anglická filologie-minor se skládá z následujících částí (provázaných s konkrétními předměty SP):

a) písemná část: 1. Anglická jazyková kompetence včetně eseje (Kontrastivní analýza, Jazyková typologie)

b) ústní část: 1. Lingvistika (Pragmalingvistika, Sociolingvistika, Textová lingvistika)
2. Britská a americká kultura a literatura (Vybrané kapitoly z britských a amerických studií a literatury)

Další studijní povinnosti**Návrh témat kvalifikačních prací a témata obhájených prací**

Návrh témat kvalifikačních prací:

Forms and Functions of English in Kenya
Native Americans in the Life and Work of Johnny Cash
Donald Trump's Environmental Policy
The American System of Education: Its Drawbacks and Challenges
Scientific and Scholarly Blogs: Making Research Relevant to the Public

Výběr témat obhájených prací:

Politeness in Political Interviews
Old Germanic Alliteration in the English Poetry of the 20th Century
Gothic Traces in the History and Culture of the Anglo-Saxons
Lesser Known Indian Wars in the American Southwest
Trickster Tales of the Shoshone people

Návrh témat rigorózních prací a témata obhájených prací**Součásti SRZ a jejich obsah**

Angličtina pro překlad (rok platnosti 2018, verze A)

B-II - Studijní plány a návrh témat prací						
Označení studijního plánu		Angličtina pro překlad (rok platnosti 2018, verze A)				
Povinné předměty						
Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Jazyková typologie	1p + 0c + 1s	Zkouška	5	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, P: 100%, S: 100%)	1 / ZS	ZT
Teorie překladu	1p + 0c + 2s	Zkouška	5	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, P: 100%, S: 100%)	1 / ZS	PZ
Textová lingvistika	1p + 0c + 1s	Zápočet	5	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, P: 100%, S: 100%)	1 / ZS	ZT
Čeština pro překladatele 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Gabriela Zapletalová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	1 / ZS	PZ
Úvod do překladu	0p + 0c + 2s	Zkouška	5	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	1 / ZS	ZT
Kontrastivní analýza	0p + 0c + 2s	Zkouška	5	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Pragmalingvistika	1p + 0c + 1s	Zkouška	5	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%) Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (P: 100%, S: 100%)	1 / LS	ZT
Překlad do cizího jazyka 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Překladový seminář	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Terminologie v kontextu	1p + 0c + 2s	Zkouška	5	Mgr. Gabriela Zapletalová, Ph.D. (G: 100%, P: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Vybrané kapitoly z britských studií a literatury	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Čeština pro překladatele (lexikologie, stylistika)	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	1 / LS	PZ
Překladatelská praxe	0p + 0c + 120s	Zápočet	5	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	2 /	PZ
Jazyková interference	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	2 / ZS	PZ

B-II - Studijní plány a návrh témat prací						
Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Překlad do cizího jazyka 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	2 / ZS	PZ
Seminář k diplomové práci 1	0p + 0c + 1s	Zápočet	5	Vedoucí VŠKP (G: 100%, S: 100%)	2 / ZS	PZ
Sociolingvistika	1p + 0c + 1s	Zápočet	5	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, P: 100%, S: 100%)	2 / ZS	ZT
Vybrané kapitoly z amerických studií a literatury	0p + 0c + 2s	Zápočet	5	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	2 / ZS	PZ
Seminář k diplomové práci 2	0p + 0c + 1s	Zápočet	15	Vedoucí VŠKP (G: 100%, S: 100%)	2 / LS	PZ
Povinně volitelné předměty - Povinně volitelné předměty - blok internacionalizace						
Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Odborná stáž ve firmě s cizím jednacím jazykem	0p + 0c + 30s	Zápočet	10	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	
Zahraniční mobilita	0p + 0c + 30s	Zápočet	10	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	
Francouzština 5 (B1)	0p + 2c + 0s	Zápočet	4	Mgr. Mariana Kunešová, Ph.D. () Mgr. Jan Lazar, Ph.D. () Mgr. Iva Dedková, Ph.D. (G: 100%, C: 80%)	/ ZS	
Němčina 5 (B1)	0p + 2c + 0s	Zápočet	4	Mgr. Eva Polášková, Ph.D. (G: 100%) Lektor Lektor (C: 100%)	/ ZS	
Polština 5 (B1)	0p + 2c + 0s	Zápočet	4	Mgr. Štěpánka Kozderová Velčovská, Ph.D. (G: 100%, C: 100%)	/ ZS	
Ruština 5 (B1)	0p + 2c + 0s	Zápočet	4	doc. PhDr. Zdeňka Nedomová, Ph.D. (G: 100%, C: 100%) PhDr. Ljuba Mrověcová, Ph.D. (C: 100%)	/ ZS	
Španělština 5 (B1)	0p + 2c + 0s	Zápočet	4	Mgr. Irena Fialová, Ph.D. (G: 100%, C: 20%) Lektor Lektor (C: 80%)	/ ZS	
Francouzština 6 (B1/B2)	0p + 2c + 0s	Zkouška	6	Mgr. Jan Lazar, Ph.D. (C: 40%) Mgr. Mariana Kunešová, Ph.D. (C: 20%) Mgr. Iva Dedková, Ph.D. (G: 100%, C: 40%)	/ LS	
Němčina 6 (B1/B2)	0p + 2c + 0s	Zkouška	6	Mgr. Eva Polášková, Ph.D. (G: 100%) Lektor Lektor (C: 100%)	/ LS	

B-II - Studijní plány a návrh témat prací						
Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Polština 6 (B1/B2)	0p + 2c + 0s	Zkouška	6	Mgr. Štěpánka Kozderová Velčovská, Ph.D. (G: 100%, C: 100%)	/ LS	
Ruština 6 (B1/B2)	0p + 2c + 0s	Zkouška	6	doc. PhDr. Zdeňka Nedomová, Ph.D. (G: 100%, C: 100%) PhDr. Ljuba Mrověcová, Ph.D. (C: 100%)	/ LS	
Španělština 6 (B1/B2)	0p + 2c + 0s	Zkouška	6	Mgr. Irena Fialová, Ph.D. (G: 100%, C: 20%) Lektor Lektor (C: 80%)	/ LS	

Podmínka pro splnění této skupiny předmětů:

5 kreditů

Povinně volitelné předměty - Povinně volitelné předměty - odborný blok

Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Počítačem podporovaný překlad	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	2 / ZS	PZ
Americká alternativní kultura	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Americké etnické literatury	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Domorodé jazyky a kultury Severní Ameriky 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Domorodé jazyky a kultury Severní Ameriky 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Interkulturní komunikace	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Lenka Kopečková, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Kalifornský sen	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Kulturně-literární seminář	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Andrea Holešová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Lingvistický seminář	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Profesní překlad	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Gabriela Zapletalová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Základy tlumočnické praxe 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Jana Václavíková () Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%)	/	PZ

B-II - Studijní plány a návrh témat prací

Název předmětu	rozsah	způsob ověř.	počet kred.	vyučující	dop. roč./sem.	profil. základ
Základy tlumočnické praxe 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Jana Václavíková (S: 100%) Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (G: 100%)	/	PZ
Úvod do soudního překladu	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/	PZ
Afroamerická literatura 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Karla Kovalová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/ ZS	PZ
Americká židovská literatura 1	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/ ZS	PZ
Afroamerická literatura 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	Mgr. Karla Kovalová, Ph.D. (G: 100%, S: 100%)	/ LS	PZ
Americká židovská literatura 2	0p + 0c + 2s	Zápočet	4	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (G: 100%, S: 100%)	/ LS	PZ

Podmínka pro splnění této skupiny předmětů:

10 kreditů

Součásti SZZ a jejich obsah

Státní závěrečná zkouška navazujícího magisterského studijního programu Anglická filologie-specializace Angličtina pro překlad se skládá z těchto částí (provázaných s konkrétními předměty SP):

- a) písemná část: 1. Anglická jazyková kompetence (Jazyková interference, Kontrastivní analýza)
2. Překlad textu z AJ do ČJ (Čeština pro překladatele, Překladačská praxe, Překladový seminář)

- b) ústní část: 1. Lingvistika (Pragmalingvistika, Sociolingvistika, Textová lingvistika, Jazyková typologie)
2. Britská a americká kultura a literatura (Vybrané kapitoly z britských a amerických studií a literatury)
3. Translatologie (Úvod do překladu, Teorie překladu)

Další studijní povinnosti

Odborná překladačská praxe o rozsahu 6 týdnů. Praxi student absolvuje buď v některé z organizací, se kterými má katedra uzavřenou spolupráci, nebo v organizaci podle vlastního výběru, která mu ovšem bude odsouhlasena garantem překladačských praxí. Garantem těchto praxí je na katedře anglistiky a amerikanistiky Mgr. Renata Tomášková, Dr. V rámci praxe je student povinen vypracovat překlad o rozsahu min. 35 normostran.

Návrh témat kvalifikačních prací a témata obhájených prací

Návrh témat kvalifikačních prací:

Komentovaný překlad části literárního díla amerického autora
Komentovaný překlad části literárního díla britského autora
Komentovaný překlad části literárního díla australského autora
Komentovaný překlad kritické eseje amerického autora

B-II - Studijní plány a návrh témat prací

Komentovaný překlad kritické eseje britského autora
 Komentovaný překlad kritické eseje australského autora

Výběr témat obhájených prací:

Sir Gawain and the Green Knight: Translation and Commentary
 Tlingit Tales: Translation and Commentary
 Czech Translations of Native American Mythology
 Bernard DeVoto's Across the Wide Missouri in Czech Translation

Návrh témat rigorózních prací a témata obhájených prací**Součásti SRZ a jejich obsah**

B-III - Charakteristika studijního předmětu

KAA / 3CJP2 - 2018 : Čeština pro překladatele (lexikologie, stylistika)

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Čeština pro překladatele (lexikologie, stylistika)		
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	1 / LS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Příslušné kredity jsou studentům uděleny za aktivní účast v seminářích, splnění dílčích úkolů během semestru a absolvování zápočtového testu.</p> <p>K dílčím úkolům během semestru patří čtení aktuálně zadaných odborných textů, příprava vlastních analýz zadaných autentických textů v češtině a vypracování domácí slohové práce na zadané téma a v určeném žánru.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Renata Tomášková, Dr.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Předmět volně navazuje na program předmětu Čeština pro překladatele I a dále upevňuje a rozvíjí kompetenci studentů překladatelsky orientovaného programu v jejich mateřském jazyce se zaměřením na slovní zásobu českého jazyka a charakteristiku jeho funkčních stylů. Pozornost je věnována lexikální sémantice (různým aspektům slovního významu), lexikální paradigmatice (zvláště synonymii, opozitnosti, hyponymii) i lexikální syntagmatice (kompatibilitě a kolokabilitě slov); v oblasti stylistické se práce v semináři zaměřuje na charakteristiku funkčních stylů a jejich slohových útvarů. Sledované jazykové jevy v českých textech jsou vnímány na pozadí angličtiny a v konfrontaci se souměřitelnými aspekty anglické slovní zásoby a stylového ustrojení anglických textů.</p> <p>Obsah:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Slovní zásoba jako systém; slovo a lexém jako základní jednotky jeho výstavby. 2. Slovní význam a jeho úroveň; slovo jako znak. 3. - 4. Lexikálně-sémantické vztahy: polysémie, homonymie, synonymie, opozitnost a hyponymie. 5. - 6. Některé aspekty stylistické rozrůzněnosti slovní zásoby: expresivita, formálnost a neformálnost, zastarávající a zastaralá slovní zásoba, přejímky a internacionalismy. 7. Kompatibilita a kolokabilita lexémů. 8. Styl, objektivní a subjektivní styl, funkční styly. 9. Slohotvorné faktory; mluvenost a psanost jazykového projevu. 10. Signifikační rysy odborného stylu. 11. Signifikační rysy publicistického stylu. 		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

12. Signifikantní rysy propagačního, reklamního stylu.

13. Specifičnost internetového diskursu; jazyk webových stránek.

Vyučovací metody:

- A3 - Reprodukční práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- B1 - Diskuse
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- B5 - Metoda písemných prací (klauzury, reflektivní deníky aj.)

Hodnotící metody:

- Esej
- Didaktický test
- Forma kontroly absolvování předmětu je zápočet. Výsledek zápočtu je buď a)"započteno", nebo "nezapočteno".

Výsledky učení:

Student je schopen uvědoměle využívat českou slovní zásobu v její rozmanitosti a šíři, dokáže charakterizovat českou slovní zásobu jako ucelený a zároveň dynamicky se proměňující systém, dokáže identifikovat širokou paletu významových aspektů lexému a s ohledem na ně pak volit vhodné výrazy ve svém vlastním jazykovém projevu. Absolvent semináře dokáže charakterizovat jednotlivé objektivní funkční styly, rozpozná stylisticky příznakové rysy textu a určí jeho příslušnost k určitému funkčnímu stylu či funkčním stylům, příp. také ke konkrétnímu žánru.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **BEČKA, J. V.** *Česká stylistika*. Praha: Academia, 1992.
- **CVRČEK, V. A KOL.** *Mluvnice současné češtiny 1. Jak se píše a jak se mluví*. Praha: Karolinum, 2010.
- **ČECHOVÁ, M., KRČMOVÁ, M., MINÁŘOVÁ, E.** *Současná stylistika*. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2008.
- **ČEJKA, M.** *Česká lexikologie a lexikografie*. Brno: MU, 1992.
- **ČERMÁK, F.** *Frazeologie a idiomatika česká a obecná. Czech and General Phraseology*. Praha: Karolinum, 2007.
- **ČERMÁK, F.** *Lexikon a sémantika*. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2010.
- **DOUBRAVOVÁ, J.** *Sémiotika v teorii a praxi*. Praha: Portál, 2002.
- **KARLÍK, P., NEKULA, M., RUSÍNOVÁ, Z. (ED.).** *Příruční mluvnice češtiny*. Praha: NLN, 2008.
- **PALEK, B.** *Sémiotika*. Praha: Karolinum, 1997.
- **SGALL, P., PANEVOVÁ, J.** *Jak psát a jak nepsat česky*. Praha: Karolinum, 2004.
- **VRBOVÁ, A.** *Stylistika pro překladatele: texty a cvičení*. Praha: Karolinum, 1998.

KAA / 3CJP1 - 2018 : Čeština pro překladatele 1

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Čeština pro překladatele 1		
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	1 / ZS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Semináře probíhají v českém jazyce. Zápočet je podmíněn:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 80% aktivní účasti na seminářích 2. samostatným (domácím) řešením písemných cvičení 3. 70% úspěšností u písemného testu (nabízí se jedno opakování), které prověří znalosti morfosyntaktických jevů a prostředků současné češtiny <p>Požadavky k zápočtu:</p> <p>Zápočet má formu písemného testu, který je zaměřen prakticky jako všestranná morfologická syntaktická analýza textu v rozsahu látky probrané seminářích a doporučené literatury. Důraz je kladen na schopnost aplikovat získané znalosti při práci s textem. Pro úspěšné absolvování testu je požadováno minimálně 70 % z celkového počtu.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Gabriela Zapletalová, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Gabriela Zapletalová, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Studenti jsou uvedeni do problematiky morfologie a syntaxe češtiny jako cílového jazyka. Studenti si prohloubí znalosti o morfologickém a syntaktickém systému češtiny a jeho jednotlivých složkách, aby se pak na pozadí těchto základů mohli odborně a tvořivě projevit jako autoři překladu nebo jako redaktori, jazykoví korektoři, popř. editoři překladových textů. V semináři se seznámí s tvary slov jednotlivých slovních druhů, jejich formou a funkcí, pozornost je věnována zejména flektivní morfologii. Z oblasti syntaxe se seznámí s větnou stavbou, popisem větných struktur s ohledem na rozdíly v popisu mezi češtinou a angličtinou: způsobem syntaktické závislosti větných členů a analýzou na základně bezprostředních složek. Cílem semináře je tedy připravit studenty tak, aby během procesu překládání dokázali vědomě sladit principy dynamické ekvivalence výchozího textu a jeho překladu se zásadami péče o jazykovou kulturu překladového textu.</p> <p>Obsah:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Genetické zařazení češtiny, mluvená a psaná čeština, jazykový standard a jeho varianty 2. Základní roviny jazykového systému: Morfematika - typy morfémů, afixy, stavba slovního tvaru 3. Základní roviny jazykového systému: Slovtvorba a slovtvorné procesy (derivace, kompozice, abreviace) 		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

4. Základní roviny jazykového systému: Tvarosloví a slovní druhy - morfologické, syntaktické a sémanticko-syntaktické hledisko
5. Základní roviny jazykového systému: Tvarosloví - substantiva, adjektiva, zájmena
6. Základní roviny jazykového systému: Tvarosloví - slovesa, příslovce, předložky, spojky
7. Základní roviny jazykového systému: Skladba - valenční a závislostní syntax
8. Základní roviny jazykového systému: Skladba - větné členy
9. Základní roviny jazykového systému: Skladba - interpunkce ve větě jednoduché
10. Základní roviny jazykového systému: Skladba - interpunkce v souvětí
11. Základní roviny jazykového systému: Skladba - odchylky od pravidelné větné stavby (anakolut, zeugma, kontaminace aj.)
12. Výpověď - výpovědní modifikace a komunikační funkce výpovědi
13. Aktuální členění větné a slovosled v češtině a angličtině

Vyučovací metody:

- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- B1 - Diskuse
- C2 - Demonstrace předmětů/jevů/procesů
- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových
- G2 - Samostudium, řízené studium
- G5 - Kritické myšlení

Hodnotící metody:

- IC7 - Písemná zkouška
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IC17 - Sebereflexe ústní
- IIA4 - Příprava na vyučování

Výsledky učení:

Student zná normativní gramatiku češtiny (morfologii a syntax), dobře se v obou systémech orientuje a dokáže je srovnat s morfologickým a syntaktickým systémem současné angličtiny.

Student jako profesionální uživatel českého jazyka dokáže interpretovat texty představující různé žánry (odborné, publicistické, reklamní, úřední písemnosti, řečnické projevy i ukázky z umělecké literatury) s ohledem na jejich tvaroslovné, slovtvorné a skladebné ustrojení a charakteristické rysy.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Základní literatura:

- **HOUŽVIČKOVÁ, M. - HOFFMANNOVÁ, J.** *Čeština pro překladatele. Základy teorie, interpretace textů, praktická cvičení.* Praha: UK, 2012.
- **PANEVOVÁ, J.** *Mluvnice současné češtiny 2. Syntax češtiny na základě anotovaného korpusu.* Praha: Karolinum, 2014.
- **PRAVDOVÁ, M.; SVOBODOVÁ, I. A KOL.** *Akademická příručka českého jazyka.* Praha: Academia, 2014.

Doporučená literatura:

- **CVRČEK, V. A KOL.** *Mluvnice současné češtiny 1. Jak se píše a jak se mluví.* Praha: Karolinum, 2010.
- **ČECHOVÁ, M.** *Čeština - řeč a jazyk.* Praha: ISV, 2000.

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- **DANEŠ, F.** *Mluvnice češtiny. Díl [3], Skladba*. Praha: Academia, 1987.
- **DOKULIL, M.** *Mluvnice češtiny. Díl [1]*. Praha: Academia, 1986.
- **GREPL, M.** *Skladba češtiny*. Olomouc: Votobia, 1998.
- **HUBÁČEK, J., JANDOVÁ, E., SVOBODOVÁ, J.** *Čeština pro učitele*. Opava: Vade mecum Bohemiae, 2002.
- **KARLÍK, P., NEKULA, M., RUSÍNOVÁ, Z. (ED).** *Příruční mluvnice češtiny*. Praha: NLN, 2008.
- **KOMÁREK, M.** *Mluvnice češtiny. Díl [2], Tvarosloví*. Praha: Academia, 1986.
- **PRAVDOVÁ, M. ET AL.** *Internetová jazyková příručka*
- **SGALL, P. - PANEVOVÁ, J.** *Jak psát a jak nepsat česky*. Praha, 2004.

KAA / 3HIM1 - 2018 : Historická mluvnice anglického jazyka 1

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Historická mluvnice anglického jazyka 1		
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	1 / ZS
Rozsah studijního předmětu	2p + 0c + 0s	HOD/TYD	kreditů 5
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Přednáška
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	1. 80 % účast v seminářích. 2. Průběžná příprava zadaných úkolů. 3. Aktivní přístup k diskusi.		
Garant předmětu	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% přednášející		
Vyučující			
Přednášející :	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Kurz přináší přehled vývoje anglického jazyka v jeho první fázi, v takzvané anglosaštině čili staré angličtině. Zároveň se zaměřuje na informace o fázích předchozích na ose indoevropský prajazyk - kentumové jazyky - pragermánština. Podstatnou část výuky tvoří četba a analýza staroanglických textů, stejně jako nácvik výslovnosti.</p> <p>Obsah: 1. - 2. Od indoevropského prajazyka ke staré angličtině. 3. - 4. Externí historie staré angličtiny. 5. - 6. Výslovnost a pravopis staroanglického období. 7. - 8. Základní rysy staroanglické morfologie. 9. - 10. Charakteristika staroanglické syntaxe. 11. - 12. Porovnání gramatického systému góťtiny a staré angličtiny. 13. Shrnutí probrané látky.</p> <p>Vyučovací metody: - A1 - Přednáška - A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva) - B1 - Diskuse - D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- G1 - Skupinové a kooperativní učení

Hodnotící metody:

- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IIA4 - Příprava na vyučování
- IIB16 - Esej / úvaha / polemika
- IIB19 - Jazykový překlad

Výsledky učení:

Po absolvování semináře student zná vývoj anglického jazyka v jeho první fázi, v takzvané anglosaštině čili staré angličtině. Je přiměřeně informován také o etapách předchozích na ose indoevropský prajazyk-kentumové jazyky-pragermánština.

Student umí definovat starou angličtinu z genetické, typologické i sociolingvistické perspektivy. Dokáže číst jednodušší staroanglické texty. Má dobré povědomí o fonologickém, gramatickém a lexikálním plánu anglosaštiny, a tím i zázemí pro komparační analýzu na poli germánských jazyků. Je způsobilý uplatnit získané znalosti ve výuce cizích jazyků, moderní angličtiny především.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **BAKER, P.** *Introduction to Old English*. Oxford, 2007.
- **HOGG, R.** *An Introduction to Old English*. Edinburgh, 2002.
- **MITCHELL, B., ROBINSON, F.** *A Guide to Old English*. Oxford, 2007.
- **ROBINSON, O.** *Old English and Its Closest Relatives*. Stanford, 1992.

KAA / 3HIM2 - 2018 : Historická mluvnice anglického jazyka 2

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Historická mluvnice anglického jazyka 2		
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	1 / LS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 5
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	1. 80 % účast v seminářích. 2. Průběžná příprava zadaných úkolů. 3. Aktivní přístup k diskusi. 4. Písemná zkouška.		
Garant předmětu	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Kurz navazuje na cyklus pořádaný v zimním semestru. Hlavním cílem je ukázat na rozdílnost jazyka tzv. Old English ve srovnání s obdobími pozdějšími, tedy Middle English a Early New English. Podstatnou část výuky tvoří četba a analýza středoanglických a raně novoanglických textů, stejně jako nácvik výslovnosti.</p> <p>Obsah: 1. - 2. Postavení angličtiny mezi germánskými jazyky. 3. - 4. Spontánní a kombinatorické změny fonologického systému. 5. - 6. Severský element v Middle a Early New English. 7. - 8. Anglonormanský a francouzský vliv na angličtinu. 9. - 10. Jazyk Geoffreyho Chaucera. 11. - 12. Standardizace angličtiny v díle Dr. Johnsona. 13. Vývoj grafiky.</p> <p>Vyučovací metody: - A1 - Přednáška - A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva) - B1 - Diskuse</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových

Hodnotící metody:

- IC7 - Písemná zkouška
- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IIA4 - Příprava na vyučování
- IIB19 - Jazykový překlad

Výsledky učení:

Po absolvování semináře student zná vývoj anglického jazyka v jeho druhé a třetí fázi, v tzv. střední a raně nové angličtině.

Student umí definovat střední a raně novou angličtinu z genealogické, typologické a sociolingvistické perspektivy. Dokáže číst jednodušší středoanglické a raně novoanglické texty. Má velmi dobré povědomí o fonologickém, gramatickém a lexikálním plánu těchto dvou období. Je způsobilý uplatnit získané znalosti ve výuce cizích jazyků, moderní angličtiny především.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **BAUGH, A., CABLE, T.** *A History of the English Language*. London, 2002.
- **DILLARD, J. L.** *A History of American English*. London, New York: Longman, 1992.
- **FISIAK, J.** *A Short Grammar of Middle English*. Warszawa: PWN, 1996.
- **HLADKÝ, J.** *A Guide to Pre-Modern English*. Brno, 2003.
- **KAVKA, J.** *Past and Present of the English Language*. Ostrava: OU, 2009.
- **SINGH, I.** *The History of English*. London, 2005.
- **STRANG, B.** *A History of English*. London: Methuen, 1970.
- **VACHEK, J.** *A Brief Survey of the Historical Development of English*. Praha: SPN, 1978.

KAA / 3JTYP - 2018 : Jazyková typologie

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Jazyková typologie		
Typ předmětu	povinný ZT	dopor. ročník / semestr	1 / ZS
Rozsah studijního předmětu	1p + 0c + 1s	HOD/TYD	kreditů 5
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zkouška	Forma výuky	Přednáška, Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	1. Průběžná příprava zadaných úkolů. 2. Aktivní přístup. 3. 80 % účast na přednáškách a seminářích. 4. Písemná zkouška.		
Garant předmětu	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% přednášející, 100% seminářící		
Vyučující	Přednášející : doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (100%) Vede seminář : doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	Charakteristika: Tento kurz si bere za cíl prohloubit jazykovědné znalosti frekventantů tím, že je obohatí o obecně lingvistický, typologický a kontrastivní rozměr. Hlavní pozornost je věnována otázkám klasifikace a srovnání jazyků, s důrazem na jazykovou typologii angličtiny a češtiny. Součástí přednášek jsou rovněž relevantní kapitoly z dějin jazykovědy. Obsah: 1. Úvodní hodina. 2. Co je to jazyková typologie? 3. Předchůdci jazykové typologie. 4. Genealogická klasifikace jazyků. 5. Phonologická klasifikace. 6. Morfologická klasifikace. 7. Syntaktická klasifikace. 8. Lexikální klasifikace. 9. Areální klasifikace. 10. Jazykové univerzálie.		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

11. Jak přistupovat k jazykové typologii?
12. Jak jazykoví typologové pracují?
13. Shrnutí látky.

Vyučovací metody:

- A1 - Přednáška
- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- B1 - Diskuse
- G5 - Kritické myšlení

Hodnotící metody:

- IC7 - Písemná zkouška
- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IIA4 - Příprava na vyučování
- IIB25 - Seminární práce / referát

Výsledky učení:

Po absolvování kurzu disponuje student znalostmi obecně lingvistického charakteru a má osvojenou základní terminologii oboru.

Umí třídit a porovnávat jazyky podle různých typologických kritérií. Je obeznámen s vybranými osobnostmi české a americké lingvistiky a jejich přínosem jazykové typologii. Dokáže provést kontrastivní analýzu anglického a českého jazyka. Je způsobilý uplatnit získané znalosti a dovednosti ve výuce cizích jazyků, moderní angličtiny především.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **COMRIE, B.** *Language Universals and Linguistic Typology*. Chicago: University of Chicago Press, 1981.
- **CROFT, W.** *Typology and Universals*. Cambridge: Cambridge UP, 2002.
- **GREENBERG, J. H. (ED.)**. *Universals of Languages*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 1963.
- **HASPELMATH, M.** *Language Typology and Language Universals*. Berlin, 2001.
- **LUSCHÜTZKY, H.** *Uvedení do typologie jazyků*. Praha, 2003.
- **MORAVCSIK, E.** *Introducing Language Typology*. Cambridge, 2013.
- **SONG, J.** *The Oxford Handbook of Linguistic Typology*. Oxford, 2013.
- **VACHEK, J.** *A Linguistic Characterology of modern English*. Praha: SPN, 1992.
- **VELUPILLAI, V.** *An Introduction to Linguistic Typology*. Amsterdam, 2012.

KAA / 3KONA - 2018 : Kontrastivní analýza

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Kontrastivní analýza		
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	1 / LS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence	5		
Způsob ověření studijních výsledků	Zkouška	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	Min. 80% účast v seminářích; řešení všech písemných cvičení zadaných průběžně během semestru; min. 75% úspěšnost v písemné zkoušce z probrané látky.		
Garant předmětu	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující	Vede seminář : Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Frekventanti kurzu získají základní znalosti obecných principů kontrastivní lingvistické analýzy a naučí se je aplikovat v praxi. Semináře se zaměřují na kontrastivní analýzu češtiny a angličtiny. Srovnávají se lexikální, fonologické, morfologické a syntaktické systémy se zvláštním zřetelem k typologickým rozdílům mezi oběma jazyky, přičemž je hlavní důraz kladen na funkčně-strukturální přístup. Studenti si tak doplňují a prohlubují znalosti jazykových systémů v konkrétní i obecné rovině.</p> <p>Obsah:</p> <p>Úvod - zásady kontrastivní analýzy.</p> <p>Hlavní typologické rozdíly mezi češtinou a angličtinou.</p> <p>Funkční onomatologie.</p> <p>Lexikální sémantika.</p> <p>Slovotvorné prostředky, slovní druhy.</p> <p>Substantivum - pád, rod, číslo.</p> <p>Slovesa - čas, vid, trpný rod, kondenzace.</p> <p>Syntax.</p> <p>Funkční větná perspektiva.</p> <p>Textová struktura, koheze.</p> <p>Fonetika a fonologie, suprasegmentální jevy.</p> <p>Vyučovací metody:</p> <p>- A1 - Přednáška</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových

Hodnotící metody:

- IC7 - Písemná zkouška

Výsledky učení:

Student získává základní přehled o klíkových kontrastivních rozdílech mezi češtinou a angličtinou. Orientuje se v jazykových systémech na různých úrovních jazyka. Student rozvíjí a upevňuje schopnost lingvistické analýzy a dokáže se orientovat v relevantní odborné literatuře. Aplikuje získané znalosti na samostatný rozbor paralelních textů.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **DUŠKOVÁ, L.** *Studies in the English Language, Part I.* Praha: Karolinum, 1999.
- **DUŠKOVÁ, L.** *Studies in the English Language, Part II.* Praha: Karolinum, 1999.
- **DUŠKOVÁ, L. A KOL.** *Mluvnice současné angličtiny na pozadí češtiny.* Praha: Academia, 1994.
- **JAMES, C.** *Contrastive Analysis.* Harlow: Longman, 1980.
- **KNITTLOVÁ, D.** *K teorii i praxi překladu.* Olomouc: UP, 2003.
- **LEECH, G., SVARTVIK, J.** *A Communicative Grammar of English.* London: Longman, 1992.
- **MATHESIUŠ, V.** *Obsahový rozbor současné angličtiny na základě obecně lingvistického.* Praha: Nakladatelství ČSAV, 1961.
- **QUIRK, R., GREENBAUM, S. ET AL.** *A Grammar of Contemporary English.* London: Longman, 1972.
- **VACHEK, J.** *A Linguistic Characterology of Modern English.* Praha: SPN, 1992.

KAA / 3LAST - 2018 : Literatura anglického středověku

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Literatura anglického středověku		
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	1 / LS
Rozsah studijního předmětu	1p + 0c + 1s	HOD/TYD	kreditů 5
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zkouška	Forma výuky	Přednáška, Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	1. Průběžná příprava zadaných úkolů. 2. Aktivní přístup k diskusi při rozborech děl. 3. 80 % účast na přednáškách a seminářích. 4. Písemná zkouška.		
Garant předmětu	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% přednášející, 100% seminářící		
Vyučující	Přednášející : doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (100%) Vede seminář : doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	Charakteristika: Tento kurz přináší všeobecný přehled vývoje anglické literatury na území Britských ostrovů od jejích prvopočátků v době anglosaské až po období pozdního středověku. Studenti jsou seznamováni s typickými rysy literatury v dané periodě a s vývojem charakteristických žánrů a forem. Probíraná problematika je prezentována na četných příkladech reprezentativních textů vybraných autorů. Zvláštní důraz je kladen zejména na literárně kritickou interpretaci předkládaných textů. Obsah: 1. Uvedení do světa anglického středověku. 2. Staroanglická poezie a poetika. 3. Staroanglická hrdinská poezie a Béowulf. 4. Staroanglická náboženská a elegická poezie. 5. Staroanglická próza. 6. Počátky středoanglické literatury. 7. Geoffrey Chaucer a jeho doba. 8. Canterburské povídky I. 9. Canterburské povídky II.		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- 10. Návrat aliterace.
- 11. Alegorická díla.
- 12. Středověké drama.
- 13. Pozdně středověké texty.

Vyučovací metody:

- A1 - Přednáška
- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- B1 - Diskuse
- G5 - Kritické myšlení

Hodnotící metody:

- IC7 - Písemná zkouška
- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IIA4 - Příprava na vyučování
- IIB18 - Analýza uměleckého díla
- IIB19 - Jazykový překlad

Výsledky učení:

Po absolvování kurzu má student velmi dobrou znalost dějin anglické literatury na Britských ostrovech od počátků v době anglosaské až po období pozdního středověku. Je obeznámen s typickými rysy literatury v této periodě a rovněž s vývojem základních literárních žánrů a forem.

Dokáže provést literárně kritickou analýzu středověkých textů a zhodnotit jejich místo v souvislostech celoevropských. Vládne vědomostmi obecně kulturního charakteru. Kriticky pracuje se sekundární oborovou literaturou. Má inspiraci pro další studium. Je způsobilý uplatnit získané znalosti ve výuce cizích jazyků, moderní angličtiny především.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **ALEXANDER, M.** *A History of Old English Literature*. Peterborough, 2002.
- **BENSON, L. (ED.).** *The Riverside Chaucer*, OUP 1988
- **CAMPBELL, J. (ED.).** *The Anglo-Saxons*, Penguin Books 1991
- **ČERMÁK, J. (ED.).** *Jako když dvoranou proletí pták, Triáda*, 2009
- **FILIP, P.** *An Outline of Medieval English Literature*. Ostrava: OU, 1994.
- **HLADKÝ, J. (ED.).** *Selections from Older English and Scottish Poetry*, MU 1996.
- **SIKORSKA, L.** *An Outline History of English Literature*. Poznaň, 1996.

KAA / 3PRGM - 2018 : Pragmalingvistika

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Pragmalingvistika		
Typ předmětu	povinný ZT	dopor. ročník / semestr	1 / LS
Rozsah studijního předmětu	1p + 0c + 1s	HOD/TYD	kreditů 5
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zkouška	Forma výuky	Přednáška, Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	Min. 80% účast v seminářích; řešení všech písemných cvičení zadaných průběžně během semestru; min. 75% úspěšnost v písemné zkoušce z probrané látky.		
Garant předmětu	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu			
Vyučující	Přednášející : Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (100%) Vede seminář : Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Cílem semináře je poskytnout studentům vhled do této moderní pomezí disciplíny, nabídnout jim možnost nahlédnout za chápání jazyka v rámci tradičních lingvistických disciplín a objasnit podstatu pragmatického přístupu k jazykovým jevům. Studenti se tak seznámí se základními pojmy, koncepty a teoriemi, které poskytují komplexnější pohled na jazykové formy a jejich funkce, jež v promluvě plní. Funkční přístup zohledňuje pragmatické faktory, ovlivňující volbu jazykových prostředků a komunikativních strategií, které mluvčí užívá, a ukazuje, jak se možnost této volby podílí na interpretaci významu v komunikaci mezi mluvčím a adresátem.</p> <p>Obsah:</p> <p>Úvod do pragmalingvistiky, vymezení pragmatiky ve vztahu k sémantice, syntaxi a sociolingvistice.</p> <p>Aspekty komunikační situace: kontext a jeho role při interpretaci významu, sociální dimenze kontextu, sociální deixis.</p> <p>Implikatura jako základní koncept v pragmatice, konvenční a konverzační implikatura.</p> <p>Princip kooperační a jeho maximy; teorie relevance.</p> <p>Teorie mluvních aktů; mluvní akt a komunikační funkce; nepřímé mluvní akty; klasifikace mluvních aktů.</p> <p>Zdvořilost a interakce: moderní teorie zdvořilosti, jazykové a nejazykové zdvořilostní strategie. Nezdvořilost a jazyková agrese.</p> <p>Ironie a humor z pohledu pragmalingvistiky.</p> <p>Konverzační analýza; konverzace a kontext, mluvní akt a konverzace.</p> <p>Vyučovací metody:</p> <p>- A1 - Přednáška</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových

Hodnotící metody:

- IC7 - Písemná zkouška

Výsledky učení:

Student se orientuje v problematice oboru; získává základní teoretické znalosti z oblasti pragmalinguistiky.

Student je schopen samostatně analyzovat jazykové jevy z pragmalinguistického hlediska a aplikovat své teoretické znalosti v analýze textů.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **BROWN, P., LEVINSON, S.** *Politeness: Some universals in language usage*. Cambridge: Cambridge University Press, 1987.
- **GRICE, P.** *Logic and conversation*. In **COLE, P., MORGAN, J., eds.** *Syntax and Semantics*. vol. 3, Speech Acts, New York: Academic Press, 1975.
- **HOLMES, J.** *Women, Men and Politeness*. New York: Longman, 1995.
- **LEECH, G.** *Principles of Pragmatics*. London: Longman, 1983.
- **LEVINSON, S. C.** *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.
- **MEY, J. L.** *Pragmatics : An Introduction*. Oxford: Blackwell Publishers, 2002.
- **SEARLE, J.** *Indirect Speech Acts*. In **COLE, P., MORGAN, J., ed.** *Syntax and Semantics*. vol. 3, London: Speech Acts, Academic Press, 1975.
- **THOMAS, J.** *Meaning in Interaction: An Introduction to Pragmatics*. London & New York: Longman, 1995.
- **WATTS, R.** *Politeness*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.
- **YULE, G.** *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press, 1996.

KAA / 3PRC1 - 2018 : Překlad do cizího jazyka 1

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Překlad do cizího jazyka 1		
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	1 / LS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Výuka předmětu je ukončena zápočtem, který student získá za předpokladu, že vyhověl požadovanému 80% kritériu aktivní účasti v seminářích. Dalším kritériem je řešení všech písemných cvičení zadaných průběžně během semestru a 75% úspěšnost v písemném testu z probrané látky (nabízí se jeden opravný termín).</p>		
Garant předmětu	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Frekventanti kurzu získají základní znalosti problematiky překladu do cizího jazyka a především procvičují praktické dovednosti spojené s překladem českých textů do angličtiny. Kurz se zaměřuje na problematiku překladu do cizího jazyka obecně i na specifické problémy překladu z češtiny do angličtiny, zejména z hlediska kontrastivně-lingvistického. Součástí kurzu jsou strukturovaná překladová cvičení zaměřená na procvičování konkrétních aspektů problematiky. Na tento předmět úzce navazuje předmět "Překlad do cizího jazyka II".</p> <p>Obsah: Úvod - problematika překladu do cizího jazyka: - Obecný pragmatický kontext překladu do cizího jazyka - Obecné strategie pro řešení problémů lexikální ekvivalence, terminologické zdroje - Specifické problémy česko-anglického překladu: lexikálně-sémantická rovina - Specifické problémy česko-anglického překladu: gramatická rovina</p> <p>Cvičení: Na základě konkrétních textů (vzorových překladů) se procvičují klíčové překladatelské dovednosti a upevňují se znalosti, získané v úvodní části semestru.</p> <p>Vyučovací metody: - A1 - Přednáška - B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- C4 - Instruktaž
- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových

Hodnotící metody:

- IC8 - Didaktický test

Výsledky učení:

Student získává základní přehled o klíčových problémech překladu z češtiny do angličtiny. Orientuje se ve hlavních kontrastivních rozdílech mezi češtinou a angličtinou. Student rozvíjí a upevňuje schopnost identifikovat problematické lingvistické jevy z hlediska překladatelských problémů a dokáže najít vhodné řešení. Nacvičuje širokou škálu překladatelských dovedností a aplikuje získané znalosti v produkci vlastních psaných textů.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **BAKER, M.** *In Other Words: A Coursebook in Translation*. London and New York: Routledge, 1999.
- **BAKER, M., MALMKJAER, K. (ED.).** *Routledge Encyclopaedia of Translation Studies*. London: Routledge, 1998.
- **CAMPBELL, S.** *Translation into the Second Language*. London: Longman, 1998.
- **KNITTLOVÁ, D.** *K teorii i praxi překladu*. Olomouc: UP, 2003.
- **VACHEK, J.** *A Linguistic Characterology of Modern English*. Praha: SPN, 1992.

KAA / 3PRES - 2018 : Překladačný seminář

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Překladačný seminář		
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	1 / LS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Príslušné kredity jsou studentům uděleny za aktivní účast v seminářích (80%), splnění dílčích úkolů během semestru a za úspěšně zvládnutý závěrečný překlad populárně-naučného textu z anglického jazyka do českého jazyka v rozsahu 1,5 normostrany, tj. 2700 znaků včetně mezer. Překlad bude zadán prezenčně ve škole, studenti mají k dispozici internetové připojení a mohou užívat vlastní slovníky dle vlastního uvážení. Hodnocení překladu sleduje věcnou správnost převodu, koherenci a kohezi textu a stylistickou a žánrovou adekvátnost použitých jazykových prostředků.</p> <p>K průběžně kontrolovaným úkolům patří čtení aktuálně zadaných odborných textů, příprava vlastních analýz zadaných autentických textů v angličtině a jejich překlad.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Renata Tomášková, Dr.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Předmět navazuje na seminář Úvod do překladu a dále prohlubuje a rozvíjí znalosti a dovednosti nabyté v předchozím semestru. Klíčovou součástí výuky je opět kontrastivní analýza anglických a českých paralelních textů a rozbor překladatelských pokusů účastníků semináře. Analýze a překladu jsou podrobovány především texty populárně naučné a středně náročné odborné texty. Studenti jsou vedeni k účelnému využívání překladatelských pomůcek a nástrojů - slovníků různého typu, paralelních textů, internetu.</p> <p>Obsah:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. - 2. Základní aspekty ekvivalence na úrovni textu a stylu. 3. - 4. Kontrastivní pohled na prostředky koheze v angličtině a češtině a jejich převod. 5. - 6. Tematické posloupnosti jako koherenční mechanismus textu a jejich respektování v překladu. 7. - 8. Funkční styly a jejich žánry v překladu. 9. Publicistický styl: novinová zpráva v překladu. 10. Odborný styl: žánr abstraktu a resumé v překladu. 11. Převod vlastních jmen osobních, místních názvů a názvů institucí. 12. Typy aluzí, jejich funkce a možnost převodu do cílového jazyka. 		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

13. Vybrané aspekty kontrastivní pragmatiky v překladu: vyjadřování postoje a zdvořilosti.

Vyučovací metody:

- A3 - Reprodukční práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- B1 - Diskuse
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- C1 - Pozorování předmětů/jevů/procesů

Hodnotící metody:

- Forma kontroly absolvování předmětu je zápočet. Výsledek zápočtu je buď a) "započteno", nebo "nezapočteno".
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)

Výsledky učení:

Student dokáže popsat fáze překladatelského procesu, má přehled o relevantní odborné literatuře a zná aktuálně užívané překladatelské pomůcky; zná postupy analýzy originálu i základní překladatelské strategie.

Student aplikuje odborné znalosti při vlastní překladatelské práci; dokáže samostatně provést překladatelskou analýzu originálního textu, realizovat překlad volbou vhodných strategií a vysvětlit zvolená překladatelská řešení. Student dokáže užívat k ověření vhodnosti překladatelských řešení moderní překladatelské pomůcky.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **BAKER, M.** *In Other Words: A Coursebook in Translation*. London and New York: Routledge, 1999.
- **BAKER, M.** *Routledge Encyclopaedia of Translation Studies*. London, 2008.
- **BELL, R. T.** *Translation and Translating*. London: Longman, 1991.
- **HATIM, B.** *Teaching and Researching Translation*. Essex: Pearson Education Ltd., 2001.
- **HATIM, B., MASON, I.** *Discourse and the Translator*. London: Longman, 1990.
- **KNITTLOVÁ, D. A KOL.** *Překlad a překládání*. Olomouc: UP, 2010.
- **MOUNIN, G.** *Teoretické problémy překladu*. Praha: Karolinum, 1999.
- **TROSBORG, A.** *Text Typology and Translation*. Amsterdam: John Benjamins, 1997.
- **VENUTI, L., (ED.).** *The Translation Studies Reader*. London: Routledge, 2000.
- **VRBOVÁ, A.** *Stylistika pro překladatele: texty a cvičení*. Praha: Karolinum, 1998.

KAA / 3TEPR - 2018 : Teorie překladu

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Teorie překladu		
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	1 / ZS
Rozsah studijního předmětu	1p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence	5		
Způsob ověření studijních výsledků	Zkouška	Forma výuky	Přednáška, Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>80% účast ve výuce. Příprava a přednesení referátu/prezentace na odborné téma zvolené z výběru. Absolvování závěrečné písemné zkoušky, která má formu testu s otevřenými otázkami pokrývajícími obsah předmětu.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Renata Tomášková, Dr.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% přednášející, 100% seminářící		
Vyučující	<p>Přednášející : Mgr. Renata Tomášková, Dr. (100%) Vede seminář : Mgr. Renata Tomášková, Dr. (100%)</p>		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Cílem předmětu je představit studentům translatologii jako komplexní disciplínu s řadou mezipředmětových přesahů, jako pole teorií a jejich aplikací, které zohledňují mnohohrstevnost překladatelského procesu i jeho produktu. Témata přednášek a seminářů se soustředí především na moderní, současné přístupy k překladu, které se rozvíjely a rozvíjí od druhé poloviny 20. století.</p> <p>Obsah:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Teorie překladu a translatologie: vymezení disciplíny, obsah a rozsah jejího zkoumání; překlad a přeložitelnost: argumenty podporující přeložitelnost textu a argumenty podporující nepřeložitelnost textů. 2. Překladová ekvivalence: jazykový znak a jeho význam, slovní a větný význam. 3. Teorie ekvivalence: typy ekvivalence a klasifikace typů ekvivalence, překladatelské posuny. 4. Jiří Levý a jeho teorie překladu, překlad jako rozhodovací proces. 5. Anton Popovič a jeho model analýzy a hodnocení překladu; ekvivalence na úrovni textu: stylistické a pragmatické aspekty překladu. 6. Překladové univerzálie: explicitace a implicitace v překladu, typy explicitací a explicitační hypotéza. 7. Intertextovost v překladu: žánry jako kulturně specifické procesy, překlad s ohledem na specifika žánrů, aluze a možnosti jejich převodu. 8. Ke kulturnímu obratu v přístupu k překladu: George Steiner a Gideon Toury. 9. Teorie skoposu a její aplikace: Vermeer, Reiss, Nord. 10. Teorie relevance v překladu: překlad jako interpretace. 		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

11. Anthony Pym a překlad jako lokalizace.
12. Audiovizuální překlad a jeho specifika.
13. Hodnocení kvality překladu.

Vyučovací metody:

- A1 - Přednáška
- A3 - Reprodukční práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- B1 - Diskuse
- C1 - Pozorování předmětů/jevů/procesů
- C2 - Demonstrace předmětů/jevů/procesů

Hodnotící metody:

- Didaktický test

Výsledky učení:

Student se orientuje v základním zaměření a trendech translatologie 20. a 21. století, především v anglosaském, českém a slovenském kontextu. Zná autory nosných moderních překladatelských teorií a jejich základní díla, rozumí základním teoriím významu, ovládá třídění typů ekvivalence, specifické rysy různých typů překladu a modely hodnocení jejich kvality.

Student je schopen s užitím vhodné odborné terminologie analyzovat význam slov a vět; je schopen vysvětlit podstatu překladatelského procesu a přeložitelnosti textu. Dokáže rozlišit při kontrastivní analýze originálu a překladu různé typy překladové ekvivalence a zhodnotit kvalitu provedeného překladu, své závěry umí doložit odbornými argumenty.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **ANTHONY PYM.** *Exploring translation theories.* London, 2014.
- **B. HATIM A I. MASON.** *Discourse and the translator.* London, 1998.
- **BAKER, M.** *In Other Words. A Coursebook on Translation.* London: Routledge, 1992.
- **BAKER, M. (ED.).** *Routledge Encyclopedia of Translation Studies.* London: Routledge, 2001.
- **BASSNETT, S.** *Translation Studies.* London: Routledge, 2002.
- **CHRISTOPHER HOPKINSON.** *Shifts of explicitness in translation: a Czech - English study.* Ostrava, 2008.
- **JITKA ZEHNALOVÁ A KOL.** *Kvalita a hodnocení překladu: modely a aplikace.* Olomouc, 2015.
- **JULIANE HOUSE.** *Translation quality assessment: a model revisited.* Tübingen, 1997.
- **LEVÝ, J.** *České teorie překladu 1, 2.* Praha: Ivo Železný, 1996.
- **LUIS PERÉZ GONZÁLES.** *Audiovisual translation: theories, methods and issues.* Oxfordshire, 2014.
- **MOUNIN, G.** *Teoretické problémy překladu.* Praha: Karolinum, 1999.
- **PETER NEWMARK.** *A Textbook of Translation.* Harlow, 1988.
- **RICOEUR, P.** *On Translation.* London: Routledge, 2006.
- **STEINER, G.** *After Babel. Aspects of Language and Translation.* Oxford: Oxford University Press, 1992.

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- **STEINER, G.** *Real Presences*. Chicago: University of Chicago Press, 1989.
- **VENUTI, L.** *The Translator's Invisibility*. London: Routledge, 1995.
- **VENUTI, L., (ED.).** *The Translation Studies Reader*. London: Routledge, 2000.

KAA / 3TERM - 2018 : Terminologie v kontextu

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Terminologie v kontextu		
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	1 / LS
Rozsah studijního předmětu	1p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 5
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zkouška	Forma výuky	Přednáška, Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Semináře probíhají v anglickém a českém jazyce. Zkouška je podmíněna:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 80% aktivní účasti na seminářích 2. samostatnou (domácí) přípravou zadáných textů 3. přípravou a zpracováním vybrané odborné oblasti ke zkoušce; odbornou oblast si student vybere do konce 3. týdne semestru. Výsledkem je zpracování dané odborné oblasti v softwaru AntConc/WordSmith, interpretace výsledků a vytvoření terminologického glosáře v databázi TermBases. 		
Garant předmětu	Mgr. Gabriela Zapletalová, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% přednášející, 100% seminářící		
Vyučující	<p>Přednášející : Mgr. Gabriela Zapletalová, Ph.D. (100%) Vede seminář : Mgr. Gabriela Zapletalová, Ph.D. (100%)</p>		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Studenti jsou uvedeni do problematiky termínu a terminologie s ohledem na vznik a překlad odborného a profesního textu. Důraz bude kladen na vztah a vazbu mezi termínem a komunikačním kontextem, ve kterém termín funguje, a potažmo k překladu odborného textu v různých komunikačních kontextech (vědeckém/profesionálním/odborném, ekonomickém, právnickém, technickém, uměleckém aj.). Seznámí se rovněž s tradičními přístupy k chápání terminologie a naučí se pracovat korpusovými a softwarovými nástroji za účelem analýzy odborných textů a práce s nimi (AntConc, WordSmith Tool, Termbases).</p> <p>Obsah: 1. - 2. Pojem odborný/profesionální text a komunikace v kontextu mimojazykových faktorů a monolingválních textů. 3. - 4. Odborný text a překlad z hlediska koncepce komunikačního prostředí/situace. 5. - 6. Vymezení pojmů slovo a termín v tradičním a pragmatickém pojetí a jeho vliv na překlad. 7. - 8. Korpusové přístupy a metody k textu a jejich využití v překladu odborných textů. 9. - 10. Tvorba a příprava korpusu k výzkumu odborného textu (software AntConc, WordSmith Tool, TermBases). 11. - 13. Terminologická práce s korpusy v daných kontextech (lékařské, právnícké aj.)</p> <p>Vyučovací metody:</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- A2 - Odborný referát
- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- C2 - Demonstrace předmětů/jevů/procesů
- G5 - Kritické myšlení

Hodnotící metody:

- IC7 - Písemná zkouška
- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IC17 - Sebereflexe ústní
- IIA4 - Příprava na vyučování
- IIB17 - Analýza odborného textu (výťah / kompilace / komparace)

Výsledky učení:

Student umí identifikovat odborný/profesionální text na základě komplexní lingvistické analýzy, dokáže vysvětlit pojmy termínovost, komunikační prostředí a kontext. Student získá přehled o terminologii jako lingvistické disciplíně, rozumí základním pojmům a je schopen definovat pojem termín a terminologie. Orientuje se v tradičních a moderních přístupech k odbornému textu a pojmu termínu. Umí pracovat s korpusovými nástroji a softwarem s cílem provést počítačovou analýzu odborného textu.

Student dokáže připravit texty pro zpracování v softwarých nástrojích (AntCont, WordSmith Tool) s cílem vytvořit korpus a získaná data umí zpracovat a interpretovat je. Student tak rozvíjí své schopnosti lišit mezi slovem a termínem a kriticky pracuje s vázaností slova na daný typ textu.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Základní literatura:

- **PEARSON, J.** *Terms in context*. Amsterdam: John Benjamins, 1998.

Doporučená literatura:

- **CABRÉ, M. T., SAGER, J. C., DECESARIS, J. A.** *Terminology: theory, methods, applications*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins, 1999.
- **KOCKAERT, H. J., STEURS, F. (EDS.).** *Handbook of Terminology, Volume 1*. Amsterdam: John Benjamins, 2015.
- **POŠTOLKOVÁ, BĚLA, ROUDNÝ, MIROSLAV A TEJNOR, ANTONÍN.** *O české terminologii*. Praha: Academia, 1983.
- **REY, A.** *Essays on terminology*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1995.
- **SAGER, J. C.** *A practical course in terminology processing*. Amsterdam: John Benjamins, 1990.
- **TEMMERMAN, R.** *Towards new ways of terminology description: the sociocognitive-approach*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2000.
- **TEMMERMAN, R., CAMPENHOUDT, M. VAN (EDS.).** *Dynamics and terminology: an interdisciplinary perspective on monolingual and multilingual culture-bound communication*. Amsterdam: John Benjamins, 2014.
- **THELEN, M., STEURS, F. (EDS.).** *Terminology in everyday life*. Amsterdam: John Benjamins, 2010.
- **WRIGHT, S. E., BUDIN, G.** *Handbook of Terminology Management, Volume 1, 2*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1997.

KAA / 3TEXT - 2018 : Textová lingvistika

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Textová lingvistika		
Typ předmětu	povinný ZT	dopor. ročník / semestr	1 / ZS
Rozsah studijního předmětu	1p + 0c + 1s	HOD/TYD	kreditů 5
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Přednáška, Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>80% účast ve výuce. Absolvování písemné zkoušky. V písemném testu student prokáže zvládnutí základní terminologie oboru a orientaci v problematice výzkumu v dané oblasti. Předpokládá se schopnost studenta aplikovat poznatky v dílčích analýzách krátkých textů, popřípadě ilustrovat teoretické pojmy praktickými příklady. Rozsah požadovaných znalostí je vymezen programem přednášek a seminářů.</p> <p>K datu zkoušky student odevzdá dvě anglicky psané anotace shrnující obsah přečtených studií nebo kapitol z odborné literatury relevantních pro probíraná témata předmětu (viz seznam literatury, po konzultaci možnost vlastního výběru titulu). Rozsah přečtených textů celkem musí činit celkem minimálně 60 stran, anotace (každá anotace v rozsahu 150 - 200 slov) není výpiskem, ale shrnutím psaným vlastními slovy studenta.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Renata Tomášková, Dr.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% přednášející, 100% seminářící		
Vyučující	<p>Přednášející : Mgr. Renata Tomášková, Dr. (100%) Vede seminář : Mgr. Renata Tomášková, Dr. (100%)</p>		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Výklad se soustředí na základní oblasti výzkumu lingvistiky textu, které se snaží objasnit, co je to text jako jednotka mezilidské komunikace, na jakých principech je vystavěn a jak v komunikaci funguje, které faktory ovlivňují jeho porozumění a interpretaci adresátem. Studenti se seznámí s různými přístupy k analýze textu, které budou demonstrovány na rozborech autentických jazykových projevů různých stylů a žánrů.</p> <p>Obsah: 1. Co je a co není text, textová analýza jako oblast na pomezí výzkumu několika lingvistických disciplín; konstitutivní rysy textu. 2. Text a kontext, endoforické a exoforické odkazování, typy deixe. 3. Gramatické a lexikální prostředky koheze, kohezní prostředky a jejich stylistická platnost, kohezní řetězce a jejich role v kompozici textu. 4. Hledání textové koherence: default principle of coherence, pojem inference, explicitnost a implicitnost v jazykové komunikaci.</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

5. Informační struktura textu: pořádek slov a funkční větná perspektiva, tematické posloupnosti v textu.
6. Jazykové funkce, forma a funkce v jazykové komunikaci, sémantický a pragmatický význam, kooperativní a zdvořilostní princip.
7. Teorie řečových aktů a analýza textu, ilokuční síla promluvy a textu.
8. Van Dijkův pojem makrostruktury textu; sémantická, pragmatická a schematická makrostruktura.
9. Znalosti o světě a text: teorie schémat a produkce a recepce textu.
10. Hallidayova škola a sociální podmíněnost jazyka, jazykové metafunkce a jejich kontextualizace.
11. Koncept žánru a metodologie žánrové analýzy.
12. Webové žánry a multimodální analýza diskursu.
13. Analýza textu a gender.

Vyučovací metody:

- A1 - Přednáška
- A3 - Reproductivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- B1 - Diskuse

Hodnotící metody:

- Didaktický test

Výsledky učení:

Student se orientuje v základních možných přístupech k analýze textu a relevantní literatuře dané oblasti. Zná základní pojmy textové lingvistiky, rozumí koherenčním mechanismům a ovládá klasifikaci kohezních prostředků.

Student dokáže aplikovat různé přístupy k analýze textu na konkrétní jazykový materiál, při vlastní analýze textu je schopen odhalit a vysvětlit fungování koherenčních mechanismů a kohezních prostředků.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **BARTON, D. AND LEE, C. (2013).** *Language Online. Investigating Digital Texts and Practices.* London: Routledge.
- **BAX, S.** *Discourse and Genre. Analysing Language in Context.* Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2011.
- **BEAUGRANDE, R., DRESSLER, W.** *Introduction to Text Linguistics.* London: Longman Gr. Ltd., 1981.
- **BHATIA, V. J.** *Analysing Genre. Language Use in Professional Settings.* London and New York: Longman, 1993.
- **BHATIA, V. J.** *Worlds of Written Discourse. A Genre-Based View.* London and New York: Continuum, 2004.
- **COOK, G.** *Discourse.* Oxford: Oxford University Press, 1990.
- **COOK, G.** *Discourse and Literature.* Oxford: Oxford University Press, 1995.
- **DANEŠ, F.** *Typy tematických posloupností v textu. In: Slovo a slovesnost 29.* s. 125 -141., 1968.
- **DUŠKOVÁ, L.** *A Contrastive View of Grammatical Means of Textual Cohesion. In: KOŘENSKÝ, J., HOFFMANNOVÁ, J. Text and The Pragmatic Aspects of Language. Linguistica X.* Praha, 1984.
- **FAIRCLOUGH, N.** *Discourse and Social Change.* Cambridge: Polity Press., 1993.
- **FAIRCLOUGH, N.** *Language and Power (2nd ed.).* London: Longman, 2001.

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- **FAIRCLOUGH, N.** *Media Discourse*. London: Ewald Arnold, 1995.
- **GILTROW, J., STEIN, D.** *Genres in the Internet. Innovation, evolution, and genre theory. In: J. Giltrow & D. Stein Genres in the Internet. Issues in the theory of genre (pp. 1-25)*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2009.
- **HALLIDAY, M. A. K., HASAN, R.** *Cohesion in English*. London: Longman Gr. Ltd., 1976.
- **HALLIDAY, M.A.K., HASAN, R.** *Language, Context and Text*. Oxford: OUP, 1989.
- **HOEY, M.** *Textual Interaction. An introduction to written discourse analysis*. London and New York: Routledge, 2001.
- **HOLMES, J., MARRA, M.** *Relational practice in the workplace: Women's talk or gendered discourse? In: Language in Society*. Vol. 33, N. 3, London and New York: Cambridge University Press, 2004.
- **HOMOLÁČ, J.** *Intertextovost a utváření smyslu v textu*. Praha: UK, 1996.
- **HOPKINSON, C., SEDLÁŘOVÁ, L., TOMÁŠKOVÁ, R., WILAMOVÁ, S., ZAPLETALOVÁ, G.** *Communication Strategies in Text and Talk*. Ostrava: University of Ostrava, 2009.
- **HOPKINSON, CH., TOMÁŠKOVÁ, R., BLAŽKOVÁ, B.** *Power and persuasion: Interpersonal discourse strategies in the public domain*. Ostrava: Ostravská univerzita, 2011.
- **KARHANOVÁ, K.** *Funkce mezitextového navazování v novinách. In: Slovo a slovesnost*. 60, 1999.
- **KRESS, G. AND VAN LEEUWEN, T. (1996, 2006).** *Reading Images. The Grammar of*
- **KRESS, G. (2010).** *Multimodality A social semiotic approach to contemporary communication*.
- **LEVINSON, S. C.** *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.
- **PÍPALOVÁ, R.** *On Cohesion and Coherence in a Selected Fairy-Tale Sample. In: GRMELOVÁ, A., FARRELL, M., ed. Prague Conference on Linguistics and Literary Studies (10 May 2002) Proceedings*. Praha: UK, 2002.
- **SANTINI, M.** *Characterizing Genres of Web Pages: Genre Hybridism and Individualization. In 40th Annual Hawaii International Conference on System*. Accessible at <http://www.itri.brighton.ac.uk/~Marina.Santini/>, 2007.
- **SIMPSON, P.** *Language through Literature. An Introduction*. London: Routledge, 1997.
- **STUBBS, M.** *Discourse Analysis*. Oxford: Basil Blackwell, 1984.
- **TANNEN, D.** *Framing in Discourse*. Oxford: Oxford University Press, 1993.
- **TANNEN, D.** *Gender and Discourse*. Oxford: Oxford University Press, 1994.
- **TÁRNYIKOVÁ, J.** *From Text to Texture*. Olomouc: UP, 2002.
- **TOMÁŠKOVÁ, R.** *Dramatický dialog z hlediska textové koheze a koherence*. Ostrava: OU, 1999.
- **URBANOVÁ, L.** *Implicit and Explicit Dialogue Structure in Fiction. In: Linguistica Pragensia*. Vol. XII/2, 2002.
- **URBANOVÁ, L.** *On Expressing Meaning in English Conversation*. Brno: MU, 2003.
- **ZAPLETALOVÁ, G., MALČÍKOVÁ, T., BIZOŇ, D.** *Co-membership and co-operation: Interpersonal discourse strategies within communities of practice*. Ostrava: Ostravská univerzita, 2011.

KAA / 3INTR - 2018 : Úvod do překladu

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Úvod do překladu		
Typ předmětu	povinný ZT	dopor. ročník / semestr	1 / ZS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence	5		
Způsob ověření studijních výsledků	Zkouška	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Príslušné kredity jsou studentům uděleny za aktivní účast v seminářích a splnění dílčích úkolů během semestru.</p> <p>K průběžně kontrolovaným úkolům patří čtení aktuálně zadaných odborných textů, příprava vlastních analýz zadaných autentických textů v angličtině a jejich překlad.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Renata Tomášková, Dr.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Předmět má charakter prosemináře, který studenty vybaví znalostmi a dovednostmi potřebnými pro jejich další práci v seminářích věnovaných různým typům odborných textů a jejich překladu. Náplň předmětu vychází ze základních fází překladatelského procesu, a zahrnuje proto nácvik přesného čtení textu, analýzu jeho informační a jazykové výstavby a jeho stylovou charakteristiku, rozvíjení schopnosti definovat významový invariant textu, v neposlední řadě pak budování stylistické kompetence v českém jazyce jako v cílovém jazyce překladu. Těžištěm práce v semináři je kontrastivní analýza anglických a českých paralelních textů a rozbor překladatelských pokusů účastníků semináře. Texty jsou vybírány z aktuálních publicistických, populárně naučných a odborných textů střední náročnosti. Nedílnou součástí práce v semináři je nácvik používání překladatelských pomůcek a nástrojů - práce se slovníky různého typu, paralelními texty, internetem.</p> <p>Obsah:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Proces překladu a jeho fáze; překladatelská kompetence; překladatelovy pomůcky a nástroje. 2. - 3. Adekvátnost překladu a pojem funkční ekvivalence; překladová jednotka. 4. - 5. Lexikální ekvivalence částečná: rozdíly formální a významové. 6. - 7. Lexikální ekvivalence nulová; kulturně specifické výrazy a možnosti jejich převodu do cílového jazyka. 8. - 9. Expresivita v angličtině a češtině. 10. - 11. Převod kolokací a idiomů jako překladatelský problém. 12. - 13. Gramatická ekvivalence: asymetrie v systému gramatických kategorií, odlišnost slovosledných principů. <p>Vyučovací metody:</p> <p>- A3 - Reproduktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- B1 - Diskuse
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem

Hodnotící metody:

- Forma kontroly absolvování předmětu je zápočet. Výsledek zápočtu je buď a)"započteno", nebo "nezapočteno".
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)

Výsledky učení:

Student dokáže popsat fáze překladatelského procesu, má přehled o relevantní odborné literatuře a zná aktuálně užívané překladatelské pomůcky; zná postupy analýzy originálu i základní překladatelské strategie.

Student aplikuje odborné znalosti při vlastní překladatelské práci; dokáže samostatně provést překladatelskou analýzu originálního textu, realizovat překlad volbou vhodných strategií a vysvětlit zvolená překladatelská řešení. Student dokáže užívat k ověření vhodnosti překladatelských řešení moderní překladatelské pomůcky.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **BAKER, M.** *In Other Words: A Coursebook in Translation*. London and New York: Routledge, 1999.
- **BAKER, M.** *Routledge Encyclopaedia of Translation Studies*. London, 2008.
- **BELL, R. T.** *Translation and Translating*. London: Longman, 1991.
- **HATIM, B.** *Teaching and Researching Translation*. Essex: Pearson Education Ltd., 2001.
- **KNITTLOVÁ, D. A KOL.** *Překlad a překládání*. Olomouc: UP, 2010.
- **LEVÝ, J.** *Umění překladu*. Praha: Československý spisovatel, 1963, 1983.
- **MOUNIN, G.** *Teoretické problémy překladu*. Praha: Karolinum, 1999.
- **VRBOVÁ, A.** *Stylistika pro překladaře: texty a cvičení*. Praha: Karolinum, 1998.

KAA / 3KBSL - 2018 : Vybrané kapitoly z britských studií a literatury

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Vybrané kapitoly z britských studií a literatury		
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	1 / LS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 5
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	1. 80 % účast v seminářích 2. Prezentace na vybrané téma 3. Průběžné plnění úkolů (četba) 4. Úspěšné složení zápočtového testu (50%)		
Garant předmětu	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Cílem kurzu je seznámit studenty s vývojem a současným stavem britské společnosti, včetně poukazu na regionální zvláštnosti jednotlivých částí Spojeného království. Vedle toho jsou v kurzu diskutovány vybrané texty moderní britské literatury, které reflektují důležitá společenská témata.</p> <p>Obsah: 1. Obecný úvod, informace o prezentacích. 2.-3. Zeměpis Spojeného království: klima, životní prostředí a znečištění, ekologická politika a ochránářství 4.-5. Identita: etnická identita, geografická identita, devoluce, třída, ženy a muži 6.-7. Postoje: stereotypy, anglický vs. britský, multikulturalismus, vztah ke zvířatům, formalita vs. neformalita 8.-9 Politický život a média: postoj veřejnosti k politice, náboženská a politická identita, styl politiky, Británie a Evropa, ztráta impéria a její dopad na Brity, média a politika 10.-11. Reflexe britské společnosti v literatuře 18. a 19. století (Defoe, Swift, Austen, Dickens, Eliot atp.) 12.-13. Reflexe britské společnosti v literatuře 20. a 21. století (Huxley, Burgess, Orwell, Smith, McEwan etc.)</p> <p>Vyučovací metody: - B1 - Diskuse</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem

Hodnotící metody:

- IC7 - Písemná zkouška

Výsledky učení:

Studenti získají aktuální znalost britských institucí i životních skutečností v současné Británii. Seznámí se také se zdroji informací o této oblasti, která se neustále mění, takže z nich budou schopni čerpat aktuální informace v případě potřeby. Zároveň budou schopni prokázat znalost klíčových literárních děl, které reflektují podstatné společenské otázky.

Student se bude schopni orientovat v současném životě Spojeného království, diskutovat jak o tématech souvisejících s britskými reáliemi, tak o odpovídajících tématech týkajících se české skutečnosti. Bude schopen srovnávat britskou a českou skutečnost a rovněž seznámit cizince se základními aspekty života v naší zemi. Bude rozvíjet schopnost analyzovat literární text za účelem porozumění britské společnosti.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **BATE, JONATHAN.** *English Literature: A Very Short Introduction.* 2010.
- **OAKLAND JOHN.** *British Civilization: An Introduction.* 2015.
- **O'DRISCOLL JAMES.** *Britain : For Learners of English.* 2009.
- **STOBAUGH JAMES.** *British Literature.* 2012.
- **WASSON ELLIS.** *A History of Modern Britain: 1714 to the Present.* 2016.

KAA / 4VKL1 - 2018 : Vybrané kapitoly z literatury 1

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Vybrané kapitoly z literatury 1		
Typ předmětu	povinný, povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	1 / ZS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	80% účast v seminářích. Pečlivá četba literárních textů. Aktivní diskuse při rozborech děl. Vedení čtenářského deníku. Zpracování seminární práce na jedno z probíraných dramát		
Garant předmětu	Mgr. Andrea Holešová, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Andrea Holešová, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	Charakteristika: Tento kurz věnuje pozornost americkému dramatu od jeho počátků až po současnost. Předmět navazuje na vědomosti, které studenti získali v hodinách americké literatury v rámci bakalářského studijního programu, a dále je rozšiřuje. Kromě děl známých dramatiků jako Eugene O'Neill, Tennessee Williams či Arthur Miller se studenti seznámí také s tvorbou dalších autorů, kteří významně přispěli k vývoji amerického dramatu. Obsah: 1 Introduction - an overview of American drama 2 The beginnings of American drama - Royall Tyler - The Contrast John Augustus Stone - Metamora 3 American drama in the 1st half of the 20th century I: Susan Glaspell - Trifles Thornton Wilder - Our Town 4 American drama in the 1st half of the 20th century II: Clifford Odets - Waiting For Lefty		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Lillian Hellman - The Children's Hour
 Elmer Rice - The Adding Machine
 5 Eugene O'Neill - The Iceman Cometh
 Beyond the Horizon
 6-7 American drama after WWII: Tennessee Williams - A Streetcar Named Desire
 Cat on a Hot Tin Roof
 8 American drama after WWII: Arthur Miller - All My Sons
 Death of a Salesman
 9 New tendencies in post-war theater: Edward Albee - Who's Afraid of Virginia Woolf?
 Sam Shepard - Buried Child
 10 Ethnic drama: Chinese American drama (David Henry Hwang - M. Butterfly)
 Native American drama (Hanay Geiogamah - Body Indian)
 11 African American drama: Lorraine Hansberry - A Raisin in the Sun
 Amiri Baraka - Dutchman
 12 Female playwrights: Beth Henley - Crimes of the Heart
 Adrienne Kennedy - Funnyhouse of a Negro
 13 Woody Allen - Play It Again, Sam
 Summarizing the course

Vyučovací metody:

- B1 - Diskuse
- B5 - Metoda písemných prací (klauzury, reflektivní deníky aj.)

Hodnotící metody:

- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IIB18 - Analýza uměleckého díla
- IIB24 - Písemná sebereflexe / reflektivní deník
- IIB25 - Seminární práce / referát

Výsledky učení:

Student je důkladně obeznámen s vývojem amerického dramatu v dobovém kontextu. Má znalosti o stěžejních proudech v divadelní tvorbě, významných autorech i dílech, která se stala součástí kánonu amerického dramatu.
 Student je schopen analyzovat a interpretovat umělecké texty, nacházet jejich specifika a hledat souvislosti s dobovými okolnostmi i jinými uměleckými díly. Student prohlubuje svou schopnost formulovat názory a vyjádřit svá stanoviska v diskusích nad texty.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Základní literatura:

- **ABBOTSON, S.** *Masterpieces of 20th-Century American Drama*. Greenwood, 2005

Doporučená literatura:

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- **ADJMI, D.** *The Methuen Drama Book of New American Plays.* Bloomsbury, 2012
- **BIGSBY, G.W.E.** *Modern American Drama 1945-2000.* CUP, 2008.
- **BLOOM, H.** *Modern American Drama.* Chelsea House Publ., 2004.
- **FOERTSCH, J.** *American Drama: In Dialogue, 1714-present.* Palgrave, 2017.
- **HATCH, J.V., HILL, E.G.** *A History of African American Theatre.* CUP, 2006.
- **KRASNER, D.** *American Drama 1945-2000.* Wiley-Blackwell, 2006
- **RICHARDS, J.H., NATHANS, H.S.** *The Oxford Handbook of American Drama.* OUP, 2014.
- **STANLAKE, C.** *Native American Drama: A Critical Perspective.* CUP, 2010
- **WATT, S.** *American Drama: Colonial to Contemporary.* Cengage, 2003.

KAA / 4VKL2 - 2018 : Vybrané kapitoly z literatury 2

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Vybrané kapitoly z literatury 2		
Typ předmětu	povinný, povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	1 / LS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta			
80% účast v seminářích. Pečlivá četba literárních textů. Aktivní diskuse v seminářích Písemný test - zkouška (65%)			
Garant předmětu	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář : doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (100%)			
Stručná anotace předmětu			
Charakteristika: Kurz seznamuje studenty s vybranými tématy z anglofonních literatur, například se zobrazením přistěhovalectví v některých významných dílech americké literatury. Pozornost věnuje nejen reflexi tradičních přistěhovalců do Nového světa, ale i literárnímu ztvárnění tzv. nových imigrantů z Asie a Latinské Ameriky. Jednotlivá témata doplňují texty z literatury faktu, které zasazují přistěhovačskou literaturu do historického kontextu. Východiskem kurzu je postkoloniální literární teorie.			
Obsah: 1. Úvod do problematiky kurzu: Přistěhovalectví do USA 2.-4. Reflexe tradičního přistěhovalectví do Spojených států: Oscar Handlin: "The Crossing" (The Uprooted) Michael Pupin: "Crossing the Atlantic by Steam" Mary Antin: "The Exodus" (The Promised Land) ----- Irving Howe: "The Ordeal of Steerage, At Ellis Island" (World of Our Fathers) Yvonne J. Carter: "Ellis Island: The Gateway" Emma Lazarus: "The New Collosus" Jacob Riis: How the Other Half Lives Abraham Cahan: Yekl, A Tale of the New York Ghetto			

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Louis Adamic: "Thirty Million New Americans"
 Oscar Handlin: "The Ghettos" (The Uprooted)
 Anzia Yezierska: "The Fat of the Land"
 Film: An American Story (The Lower East Side)
 5. Koncept amerikanismu a amerikanizace
 Ralph Waldo Emerson
 Israel Zangwill: "The Melting Pot"
 Horace M. Kallen: "Democracy versus the Melting-Pot"
 Diane Ravitch: "Cultural Pluralism"
 6. Imigranti v okovech: Černá Amerika
 Michael Cusack: "Black America"
 Frederick Douglass: Narrative of Frederick Douglass... - 2nd chapter
 Harriet A. Jacobs: Incidents in the Life of a Slave Girl, Written by Herself - 6th chapter
 7. Uprchlíci
 Helen Epstein: Children of the Holocaust: Conversations with Sons and Daughters of Survivors
 Bernard Malamud: "The German Refugee"
 Cristina García: Dreaming in Cuban
 8.-10. Noví přistěhovalci: Asie
 Ronald Takaki: "Searching for Gold Mountain: Strangers from a Pacific Shore"
 Anonymous: Poems from Angel Island
 Amy Tan: "Four Directions", "Rules of the Game"

Thomas Sowell: "The Japanese"
 Felicia R. Lee: Model Minority
 John Okada: No-No Boy
 Hisaye Yamamoto: "Las Vegas Charley", "Wilshire Bus" - 5th chapter

Roger Daniels: "The New Asian Immigrants"
 Yonghill Kang: East Goes West
 Carlos Bulosan: America Is in the Heart
 Jhumpa Lahiri: "The Third and Final Continent" (Interpreter of Maladies)
 Chitra Banerjee Divakaruni: "Indian Movie, New Jersey"
 12. Noví přistěhovalci: Latinská Amerika a Karibik
 Mario Suarez: "El Hoyo"
 Janice Castro, Dan Cook, Cristina Garcia: "Spanglish"
 Junot Díaz: Aguantando
 Edwidge Danticat: "Seven"
 13. Závěrečný seminář: Americká mozaika
 John Morrison, Charlotte Fox Zabusky: American Mosaic
 Andrew Carnegie: "A Scottish Weaver's Son"

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Mary Antin: "A Jewish Girl from Russia"

Vyučovací metody:

- A1 - Přednáška
- B1 - Diskuse
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem

Hodnotící metody:

- IC7 - Písemná zkouška
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IIB17 - Analýza odborného textu (výťah / kompilace / komparace)
- IIB18 - Analýza uměleckého díla

Výsledky učení:

Student se seznámí s filozofickým, historickým, sociálním a uměleckým kontextem probíraných anglofonních literatur. Získá lepší porozumění vybraného tématu či témat vztahujících se k anglofonním literaturám.

Student kriticky pracuje s primární a sekundární literaturou a využívá získaných poznatků k prezentaci vybraného tématu z anglofonní literatury. Rozvíjí své znalosti o anglofonní literatuře a hlouběji poznává některé její specifické rysy. Dokáže popsat nejvýraznější tendence v současné anglofonní literatuře. Umí je dát do souvislosti s obecnějšími proudy ve světové literatuře. Upevňuje svou schopnost práce s literárním textem.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **COWART, DAVID.** *Trailing Clouds: Immigrant Fiction in Contemporary America*. Ithaca: Cornell University Press, 2006.
- **DANIELS, ROGER.** *Coming to America. A History of Immigration and Ethnicity in American Life*. New York: HarperPerennial, 1990.
- **HANDLIN, OSCAR.** *The Uprooted. The Epic Story of the Great Migrations that Made American People*. Boston: Little, Brown and Company, 1951.
- **HOWE, IRVING.** *World of Our Fathers*. Boston: Little Brown and Company, 1951.
- **HUTNER, GORDON, ED.** *Immigrant Voices. Twenty-four Narratives on Becoming an American*. New York: Signet Classic, 1999.
- **LAUTER, PAUL, ED.** *The Heath Anthology of American Literature, Vol. 2*. Lexington, Mass.: Heath, 1994.
- **LEE, BRANDON.** *Celebrating Diversity: A Multicultural Reader*. Lexington, Mass.: D.C. Heath and Company, 1995.
- **MANN, A., ED.** *Immigrant Experience in American Life*. Boston: Houghton Mifflin, 1968.
- **MORRISON, J., ZABUSKY, C. F.** *American Mosaic. The Immigration Experience in the Words of Those Who Lived It*. Pittsburgh: University of Pittsburgh Press, 1993.
- **SOWELL, T.** *Ethnic America. A History*. New York: Basic Books, 1981.
- **TAKAKI, RONALD.** *A Different Mirror. A History of Multicultural America*. Boston: Little Brown and Company, 1993.
- **WALKOWITZ, REBECCA L.** *Immigrant Fictions: Contemporary Literature in an Age of Globalization*. Madison, Wi.: University of Wisconsin Press, 2007.

KAA / 3LIKR - 2018 : Vývoj literárně kritických směrů

B-III - Charakteristika studijního předmětu				
Název studijního předmětu	Vývoj literárně kritických směrů			
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	1 / ZS	
Rozsah studijního předmětu	2p + 0c + 0s	HOD/TYD	kreditů	5
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence				
Způsob ověření studijních výsledků	Zkouška	Forma výuky	Přednáška	
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	80% účast. Pečlivá četba zadaných textů. Aktivní diskuse při rozborech děl a zadaných textů. Prezentace. Zápočtový test.			
Garant předmětu	Mgr. Karla Kovalová, Ph.D.			
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% přednášející			
Vyučující				
Přednášející : Mgr. Karla Kovalová, Ph.D. (100%)				
Stručná anotace předmětu				
Charakteristika: Kurz podává vývoj literárně-kritického myšlení v západním světě a sleduje jednotlivé proudy v přístupech kritiky k literárnímu dílu. Cílem kurzu je seznámit studenty s různorodostí přístupů k interpretaci literárního díla a naučit je aplikovat tyto přístupy při vlastní analýze literárního textu.				
Obsah: 1. Úvod do problematiky literární kritiky 2. Nová kritika a formalismus 3. Strukturalismus 4. Post-strukturalismus a dekonstrukce 5. Psychoanalýza 6. Archetypální a mytologický přístup 7. Marxismus, nový historismus 8. Fenomenologie, hermeneutika, recepční teorie 9. Feminismus 10. Genderová, gayová a lesbická studia, queer theory 11. Postkoloniální teorie, etnická studia				

B-III - Charakteristika studijního předmětu

12. Kulturní teorie literatury

13. Ekokritika

Vyučovací metody:

- A1 - Přednáška
- B1 - Diskuse
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- B8 - Převrácená přednáška
- C5 - Statická a dynamická projekce/prezentace

Hodnotící metody:

- IC6 - Ústní zkouška
- IC8 - Didaktický test
- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)

Výsledky učení:

Student získává znalosti o vývoji literárně-kritického myšlení v západním světě a jednotlivých proudy v přístupech kritiky k literárnímu dílu.

Student dokáže aplikovat různé přístupy k interpretaci literárního díla, dokáže literární dílo interpretovat z mnoha hledisek.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Základní literatura:

- **GUERIN, W.- LABOR, E.- MORGAN, L.- WILLINGHAM.** *A Handbook of Critical Approaches to Literature*. New York, 2011.

Doporučená literatura:

- **ADAMS, H.(ED.).** *Critical Theory since Plato*. Washington, 1991.
- **AUERBACH, E.** *Mimesis*. Praha, 1998.
- **BARRY, PETER.** *Beginning Theory: An Introduction to Literary and Cultural Theory*
- **BROOKS, C.** *The Well Wrought Urn*. New York, 1976.
- **CUDDON, J. A.** *Dictionary of Literary Terms and Literary Theory*. London, 1992.
- **EAGLETON, T.** *Literary Theory. An Introduction*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1991.
- **ELIOT, T.S.** *O básnictví a básnících*. Praha, 1991.
- **CHVATÍK, K.** *Člověk a struktury: Kapitoly z neostrukturální poetiky a estetiky*. Praha, 1996.
- **KOVALOVÁ, K.** *Černošská feministická literární kritika*. Praha: SLON, 2014.
- **MUKAŘOVSKÝ, J.** *Cestami poetiky a estetiky*. Praha, 1971.
- **NÜNNING, A. (ED.).** *Lexikon teorie literatury a kultury*. Brno, 2006.
- **OATES-INDRUCHOVÁ, L.** *Ženská literární tradice a hledání identit: antologie angloamerické feministické literární teorie*. Praha : SLON, 2007.
- **PEPRNÍK, M.** *Směry literární interpretace 20. století. Texty, komentáře*. Olomouc: Univerzita Palackého, 2000.

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- **RIVKIN J, RYAN M.** *Literary Theory: An Anthology*. Chichester: Willey-Blackwell, 2004.
- **WELLEK, R.** *Koncepty literární vědy*. Jinočany: H&H, 2005.
- **WELLEK, R. - WARREN, A.** *Teorie literatury*. Olomouc: Votobia, 1996.
- **ZIMA, P.** *Literární estetika*. Olomouc: Votobia, 1998.
- **ZUSKA, V.** *Estetika, úvod do tradiční disciplíny*. Praha: Triton, 2001. ISBN 80-7254-194-3.

KAA / 4JAZI - 2018 : Jazyková interference

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Jazyková interference		
Typ předmětu	povinný, povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	2 / ZS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence	5		
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Výuka předmětu je ukončena zápočtem, který student získá za předpokladu, že vyhověl požadovanému 80% kritériu aktivní účasti v seminářích. Dalším kritériem je řešení všech písemných cvičení zadaných průběžně během semestru a 75% úspěšnost v písemném testu z probrané látky (nabízí se jeden opravný termín).</p>		
Garant předmětu	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Frekventanti kurzu získají teoretickou i praktickou zkušenost s fenoménem jazykové interference. Semináře se zaměřují zejména na záporný vliv struktur a vlastností zdrojového jazyka (češtiny) na produkci psané i mluvené angličtiny; důraz je kladen především na kontrastivně lingvistický přístup k látce.</p> <p>Obsah: Úvod do teorie a praxe lingvistické interference. Specifická charakteristika interference z češtiny do angličtiny. Fonologická interference. Morfologická interference. Syntaktická interference. Lexikální interference: cizí slova. Lexikálně-sémantická interference. Interference v kolokacích: lexikální a gramatické kolokace. Vybrané příklady pragmatické interference.</p> <p>Vyučovací metody: - A1 - Přednáška - B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem - D1 - Návčik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Hodnotící metody:

- IC8 - Didaktický test

Výsledky učení:

Student získává základní přehled o klíkových problémech jazykové interference. Orientuje se ve hlavních kontrastivních rozdílech mezi češtinou a angličtinou.

Student rozvíjí a upevňuje schopnost identifikovat potenciální interferenční chyby a dokáže se jim vyhýbat v běžné mluvené i psané komunikaci. Aplikuje získané znalosti ve kritickém hodnocení psaných textů a mluvených projevů a dokáže analyzovat příčiny daných interferenčních jevů.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **BAKER, M.** *In Other Words: A Coursebook in Translation*. London and New York: Routledge, 1999.
- **DUŠKOVÁ, L.** *On sources of errors in foreign language learning*. IRAL 7, 11-36, 1969.
- **HLADKÝ, J.** *Zrádná slova v angličtině*. Praha: SPN, 1990.
- **KNITTLOVÁ, D.** *K teorii i praxi překladu*. Olomouc: UP, 2003.
- **SPARLING, D.** *English or Czenglish?*. Praha: SNP, 1989.
- **VACHEK, J.** *A Linguistic Characterology of Modern English*. Praha: SPN, 1992.

KAA / 3PRC2 - 2018 : Překlad do cizího jazyka 2

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Překlad do cizího jazyka 2		
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	2 / ZS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Výuka předmětu je ukončena zápočtem, který student získá za předpokladu, že vyhověl požadovanému 80% kritériu aktivní účasti v seminářích. Dalším kritériem je řešení všech písemných cvičení zadaných průběžně během semestru a 75% úspěšnost v písemném testu z probrané látky (nabízí se jeden opravný termín).</p>		
Garant předmětu	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Frekventanti kurzu získají základní znalosti problematiky překladu do cizího jazyka a především procvičují praktické dovednosti spojené s překladem českých textů do angličtiny. Kurz se zaměřuje na problematiku překladu do cizího jazyka obecně i na specifické problémy překladu z češtiny do angličtiny, zejména z hlediska kontrastivně-lingvistického. Součástí kurzu jsou strukturovaná překladová cvičení zaměřená na procvičování konkrétních aspektů problematiky. Tento předmět úzce navazuje na předmět " Překlad do cizího jazyka I".</p> <p>Obsah: Na základě konkrétních textů (vzorových překladů) se procvičují klíčové překladatelské dovednosti a upevňují se znalosti, získané v předmětu "Překlad do cizího jazyka I".</p> <p>Těžištěm předmětu je cvičení zaměřené na několik hlavních žánrů (textových typů), které se v běžné překladatelské praxi hojně vyskytují:</p> <ul style="list-style-type: none"> - informační texty: tiskové zprávy apod. - propagační texty: webové stránky, katalogy apod. - technické texty, návody - právní texty: smlouvy apod. <p>Vyučovací metody:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A1 - Přednáška - B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem - C4 - Instruktáž 		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových

Hodnotící metody:

- IC8 - Didaktický test

Výsledky učení:

Student získává základní přehled o klíčových problémech překladu z češtiny do angličtiny. Orientuje se ve hlavních kontrastivních rozdílech mezi češtinou a angličtinou. Student rozvíjí a upevňuje schopnost identifikovat problematické lingvistické jevy z hlediska překladatelských problémů a dokáže najít vhodné řešení. Nacvičuje širokou škálu překladatelských dovedností a aplikuje získané znalosti v produkci vlastních psaných textů.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **BAKER, M.** *In Other Words: A Coursebook in Translation*. London and New York: Routledge, 1999.
- **BAKER, M., MALMKJAER, K. (ED.).** *Routledge Encyclopaedia of Translation Studies*. London: Routledge, 1998.
- **CAMPBELL, S.** *Translation into the Second Language*. London: Longman, 1998.
- **KNITTLOVÁ, D.** *K teorii i praxi překladu*. Olomouc: UP, 2003.
- **VACHEK, J.** *A Linguistic Characterology of Modern English*. Praha: SPN, 1992.

KAA / 3PRAX - 2018 : Překladatelská praxe

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Překladatelská praxe		
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	2 /
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 120s	TYD/SEM	kreditů 5
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Praxe
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	Po ukončení praxe student předloží vedoucímu praxe řádně vyplněný protokol o praxi, stvrzený razítkem, spolu s kopiemi všech realizovaných překladů.		
Garant předmětu	Mgr. Renata Tomášková, Dr.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Odborná překladatelská praxe navazuje na teoretickou přípravu a nácvik překladatelských dovedností v odborných předmětech v průběhu studia a umožňuje studentům uplatnit získané kompetence v řízené praxi. Během praxe se studenti aktivně zapojí do činnosti překladatelské agentury nebo překladatelského oddělení podniku či firmy, seznámí se s chodem pracoviště a povinnostmi překladatele, typy textů k překladu i překladatelskými nástroji. Studenti se během praxe věnují samostatnému překládání textů a dalším, souvisejícím úkolům dle pokynů odborného školitele a vedoucího praxe.</p> <p>Obsah: 1. Seznámení s překladatelským pracovištěm a povinnostmi a závazky překladatele. 2. Aktivní účast v pracovním procesu: zadávání textů k překladu, technické provedení, korektury překladů, jednání s klienty. 3. Samostatná překladatelská práce na zadaných textech.</p> <p>Vyučovací metody: - B5 - Metoda písemných prací (klauzury, reflektivní deníky aj.)</p> <p>Hodnotící metody: - Forma kontroly absolvování předmětu je zápočet. Výsledek zápočtu je buď a)"započteno", nebo "nezapočteno".</p> <p>Výsledky učení:</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Absolvent praxe je připraven vstoupit do vlastní překladatelské praxe: orientuje se v chodu překladatelských agentur a dalších překladatelských pracovišť, je si vědom jak odborných, tak organizačních požadavků na překladatele. Má přehled o aktuálně užívaných překladatelských pomůckách a nástrojích včetně překladatelských softwarů.

Student dokáže vypracovat překlad dle překladatelského zadání, ovládá práci s překladatelskými pomůckami a umí provést kompetentně jazykovou korekturu textu.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- *žádná doporučená literatura / No literature*

KAA / 3SDP1 - 2018 : Seminář k diplomové práci 1

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Seminář k diplomové práci 1		
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	2 / ZS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 1s	HOD/TYD	kreditů 5
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Zápočet student získá za vypracování předlohy (template) pro psaní diplomové práce v textovém editoru v rozsahu minimálně 10 stran, obsahujících povinné přední stránky (viz Směrnice rektora 61/2004), obsah, zhruba 5 stránek vlastního textu s bibliografickými citacemi ve formátu MLA nebo APA.</p>		
Garant předmětu	Vedoucí VŠKP		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Vedoucí VŠKP (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Student je seznamován se základními pravidly psaní vědecké práce, se způsoby analýzy a syntézy při psaní diplomové práce, je poučen o záznamu bibliografických údajů, citací a parafrází, o celkové všeobecné struktuře vědecké práce, o způsobu vypracování resumé a formálním ztvárnění diplomové práce.</p> <p>Obsah: Nácvik sestavování seznamu literatury z konkrétních zdrojů dle citační normy (MLA, APA), identifikace jednotlivých subžánrů diplomové práce (abstrakt, úvod, závěr aj.), analýza abstraktu a nácvik na materiále z vlastní práce, formulace cílů, hypotézy a výzkumné otázky. Sestavení osnovy DP.</p> <p>Vyučovací metody: - B1 - Diskuse - C4 - Instruktáž - E1 - Metody heuristické, badatelské, výzkumné</p> <p>Hodnotící metody: - IIB17 - Analýza odborného textu (výtah / kompilace / komparace) - IIB21 - Odborný článek / stať / studie - IIB22 - Abstrakt (resumé)</p> <p>Výsledky učení:</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Student dokáže aplikovat základní pravidla psaní vědecké práce, poznatky týkající se způsobu analýzy a syntézy dat, záznamu bibliografických údajů, citací a parafrází a způsobu vypracování abstraktu a resumé. Student je schopen samostatně vypracovat základní části diplomové práce (abstrakt, obsah, úvod, sestavit seznam odborné literatury).

Student dokáže aplikovat základní pravidla psaní vědecké práce, poznatky týkající se způsobu analýzy a syntézy dat, záznamu bibliografických údajů, citací a parafrází a způsobu vypracování abstraktu a resumé. Student je schopen samostatně vypracovat základní části diplomové práce (abstrakt, obsah, úvod, sestavit seznam odborné literatury).

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **ECO, U.** *How to write a thesis*. MIT Press, 2015.
- **GIBALDI, J.** *MLA Citation Guide. MLA Handbook for Writers of Research Papers*
- **SMEK, M. SEDLÁČKOVÁ, H.** *Diplomová práce*. Praha:VŠE, 1994.
- **ŠESTÁK, Z.** *Jak psát a přednášet o vědě*. Praha: Academia, 1999.
- *opatření děkana FF Pravidla pro vyhlášení, zadávání témat, vedení, obhájení a uložení závěrečných prací*
- *Studijní a zkušební řád OU*

KAA / 3SDP2 - 2018 : Seminář k diplomové práci 2

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Seminář k diplomové práci 2		
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	2 / LS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 1s	HOD/TYD	kreditů 15
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	Zápočet student získá za odevzdání diplomové práce v náležité podobě a formě.		
Garant předmětu	Vedoucí VŠKP		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Vedoucí VŠKP (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Student je veden k aplikaci pravidel psaní vědecké práce a poznatků týkajících se způsobů analýzy a syntézy při psaní diplomové práce, záznamu bibliografických údajů, citací a parafrází a způsobu vypracování resumé. Cílem tohoto semináře je dovést studenta ke zdárnému vypracování diplomové práce.</p> <p>Obsah: Prezentace ucelených částí diplomové práce v semináři, včetně sestavení závěru práce, příprava na obhajobu diplomové práce.</p> <p>Vyučovací metody: - B1 - Diskuse - C4 - Instruktáž - E1 - Metody heuristické, badatelské, výzkumné</p> <p>Hodnotící metody: - IIB17 - Analýza odborného textu (výtah / kompilace / komparace) - IIB21 - Odborný článek / stať / studie - IIB22 - Abstrakt (resumé)</p> <p>Výsledky učení: Student dokáže aplikovat základní pravidla psaní vědecké práce, poznatky týkající se způsobu analýzy a syntézy dat, záznamu bibliografických údajů, citací a parafrází a způsobu vypracování abstraktu a resumé. Student je schopen samostatně vypracovat všechny části diplomové práce.</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Student dokáže aplikovat základní pravidla psaní vědecké práce, poznatky týkající se způsobu analýzy a syntézy dat, záznamu bibliografických údajů, citací a parafrází a způsobu vypracování abstraktu a resumé. Student je schopen samostatně vypracovat všechny části diplomové práce.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **ECO, U.** *How to write a thesis*. MIT Press, 2015.
- **GIBALDI, J.** *MLA Citation Guide. MLA Handbook for Writers of Research Papers*
- **SMEK, M. SEDLÁČKOVÁ, H.** *Diplomová práce*. Praha:VŠE, 1994.
- **ŠESTÁK, Z.** *Jak psát a přednášet o vědě*. Praha: Academia, 1999.
- *Opatření děkana FF Pravidla pro vyhlášení, zadávání témat, vedení, obhájení a uložení závěrečných prací*
- *Studijní a zkušební řád OU*

KAA / 3SOCL - 2018 : Sociolingvistika

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Sociolingvistika		
Typ předmětu	povinný ZT	dopor. ročník / semestr	2 / ZS
Rozsah studijního předmětu	1p + 0c + 1s	HOD/TYD	kreditů 5
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Přednáška, Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	1. Aktivní 80% účast v seminářích. 2. Závěrečný zkouškový test z probrané látky.		
Garant předmětu	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% přednášející, 100% seminářící		
Vyučující	Přednášející : doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (100%) Vede seminář : doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	Charakteristika: V přednáškách budou studenti seznamováni se společenskovední disciplínou zabývající se vztahem mezi jazykem a jeho užitím ve společnosti a zároveň s vlivy společenského dění na jazyk. Seminář bude vést studenty k aplikaci teoretických konceptů na konkrétní jazykový materiál a bude také klást důraz na rozvoj vnímavosti vůči jazykovým prostředkům jednotlivých společenských skupin a na rozvoj dovednosti vybírat jazykové prostředky dle registru. Obsah: 1. Co sociolingvisté studují? 2. Jazykové volby ve vícejazyčných komunitách. 3. Jazykové zachování a jazykový posun. 4. Lingvistické variety a vícejazyčné národy. 5. Národní jazyky a jazykové plánování. 6. Regionální a sociální dialekty. 7. Gender a věk. 8. Etnicita a sociální síť. 9. Jazyková změna. 10. Styl, kontext a register.		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

11. Řečové funkce, zdvořilost a transkulturní komunikace.
12. Gender, zdvořilost a stereotypy.
13. Jazyk, kognice a kultura.

Vyučovací metody:

- A1 - Přednáška
- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- B1 - Diskuse
- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových

Hodnotící metody:

- IC7 - Písemná zkouška
- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IIA4 - Příprava na vyučování

Výsledky učení:

Studenti získávají vědomosti ze společenskovední disciplíny zabývající se vztahem mezi jazykem a jeho užitím ve společnosti a zároveň s vlivy společenského dění na jazyk.

Studenti dokáží aplikovat teoretické koncepty na konkrétní jazykový materiál a rozvíjejí vnímavost vůči jazykovým prostředkům jednotlivých společenských skupin a dovednosti vybírat jazykové prostředky dle registru.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **BERNSTEIN, B.** *Class, Codes and Control : Theoretical Studies Towards a Sociology of Language*. Routledge and Kegan Paul: London, 1970.
- **FASOLD, R.** *The Sociolinguistics of Language*. Blackwell: Oxford, 1990.
- **GUMPERZ, J. J.** *Language in Social Groups*. Stanford: Stanford University Press, 1971.
- **HOLMES, J.** *An Introduction to Sociolinguistics*. London: Longman, 1992.
- **HUDSON, R.** *Sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press, 1996.
- **JESENSKÁ, P.** *Essentials of Sociolinguistics*. Ostrava, 2010.
- **WARDHAUGH, R.** *An Introduction to Sociolinguistics*. Oxford: Blackwell, 2002.

KAA / 3KASL - 2018 : Vybrané kapitoly z amerických studií a literatury

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Vybrané kapitoly z amerických studií a literatury		
Typ předmětu	povinný PZ	dopor. ročník / semestr	2 / ZS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 5
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	1. 80 % účast v seminářích 2. Prezentace na vybrané téma 3. Průběžné plnění úkolů (četba) 4. Úspěšné složení zápočtového testu (70%)		
Garant předmětu	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Cílem předmětu je seznámit studenty s vývojem a současným stavem americké společnosti. Důraz bude kladen na témata jako je americká identita, multikulturalismus, aktuální politické otázky, role náboženství atd. Vedle toho jsou v kurzu diskutovány vybrané texty moderní americké literatury, které reflektují důležitá společenská témata.</p> <p>Obsah: 1 Všeobecný úvod, informace o prezentacích 2-3 Etnická a kulturní diversita - migrace, multikulturalismus 4 Americká "výjimečnost" - její kořeny a dopad, americká identita 5 -6 Politika a společnost - aktuální otázky (ekonomika, zdravotnictví, radikalismus, ilegální migrace...) 7 Rovnoprávnost - pozice žen, "ismy", pozitivní diskriminace ... 8 Náboženství a jeho dopad na americkou společnost - potraty, sexuální menšiny, projevy víry.. 9 Masmédia a zábavní průmysl . globalizace kultury, reality TV, populární kultura, společenské sítě, fake news... 10-11 Reflexe americké společnosti v literatuře 18. a 19. století 12 -13 Reflexe americké společnosti v literatuře 20. a 21. století</p> <p>Vyučovací metody:</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- A2 - Odborný referát
- B1 - Diskuse
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- C5 - Statická a dynamická projekce/prezentace

Hodnotící metody:

- IC7 - Písemná zkouška

Výsledky učení:

Studenti získají aktuální znalost amerických institucí i životních skutečností v současných Spojených státech amerických. Seznámí se také se zdroji informací o této oblasti, která se neustále mění, takže z nich budou schopni čerpat aktuální informace v případě potřeby. Zároveň budou schopni prokázat znalost klíčových literárních děl, které reflektují podstatné společenské otázky.

Student se bude schopen orientovat v současném životě Spojených států amerických, diskutovat jak o tématech souvisejících s americkými reáliemi, tak o odpovídajících tématech týkajících se české skutečnosti. Bude schopen srovnávat americkou a českou skutečnost a rovněž seznámit cizince se základními aspekty života v naší zemi. Bude rozvíjet schopnost analyzovat literární text za účelem porozumění americké společnosti.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **BAYM, N. (ED.).** *The Norton Anthology of American Literature, 8th Edition.* W. W. Norton & Company, 2012.
- **BIANCO, W.T., CANON, D.T.** *American Politics Today (Essentials Fourth Edition).* W. W. Norton & Company, 2014.
- **BURGETT, B. HENDLER, G.** *Keywords for American Cultural Studies, Second Edition.* NYU Press, 2014.
- **DELORIA, P.J, OLSON, A.I.** *American studies: A User's Guide.* University of California Press, 2017.
- **GRAY, R.** *A History of American Literature 2nd Edition.* Wiley-Blackwell, 2011.
- **VALELLY, R.M.** *American Politics: A Very Short Introduction (Very Short Introductions).* OUP, 2013.

KAA / 4VKL3 - 2018 : Vybrané kapitoly z literatury 3

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Vybrané kapitoly z literatury 3		
Typ předmětu	povinný, povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	2 / ZS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 5
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	1. 80 % účast v seminářích 2. Prezentace na vybrané téma 3. Průběžné plnění úkolů (četba) 4. Úspěšné složení ústní zkoušky		
Garant předmětu	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	2% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D. (2%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Tento kurz věnuje pozornost environmentálně orientované literatuře v USA a v Kanadě. Předmět navazuje na vědomosti, které studenti získali v kurzu americké literatury v rámci bakalářského studijního programu, a dále je rozšiřuje. Studenti se seznámí s autory, kteří významně přispěli k ustavení a plodnému rozvoji tohoto žánru, počínaje H. D. Thoreauem až po M. Atwoodovou.</p> <p>Obsah: 1. Obecný úvod do problematiky (ekokritika, environmentální literatura atp.) 2. R. W. Emerson: Nature 3. H. D. Thoreau: Walden (Economy) 4. H. D. Thoreau: Walking 5. W. Faulkner: The Bear 6. R. Jeffers: vybrané básně 7. J. Steinbeck: Americans and the Land, Log from the Sea of Cortez 8. L. White: The Historical Roots of Our Ecologic Crisis 9. E. Abbey: Desert Solitaire 10. G. Snyder: The Practice of the Wild 11. M. Atwood: vybrané básně(cli-fi)</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

12. D. McKay: vybrané básně

13. Shrnutí

Vyučovací metody:

- B1 - Diskuse
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem

Hodnotící metody:

- IC6 - Ústní zkouška
- IIB14 - Recenze / posudek
- IIB25 - Seminární práce / referát

Výsledky učení:

Student získává přehled o severoamerické environmentální literatuře. Prokazuje znalost základních charakteristických rysů a vývoje žánru, včetně jeho významných představitelů.

Student se orientuje v daném žánru v kontextu americké literatury. Tříbí své interpretační schopnosti a rozvíjí schopnost kritického myšlení. Dokáže vysvětlit charakteristické rysy žánru a interpretovat texty v širších kulturně společenských souvislostech.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **BUELL, LAWRENCE.** *The Future of Environmental Criticism: Environmental Crisis and Literary Imagination.* 2005.
- **CLARK, TIMOTHY.** *Literature and the Environment.* 2011.
- **GARRARD, GREG.** *Ecocriticism (The New Critical Idiom).* 2011.
- **GLOTFELTY, C. ET AL.** *The Ecocriticism Reader: Landmarks in Literary Ecology.* 1996.
- **KILTNER, KEN.** *Ecocriticism: The Essential Reader.* 2014.
- **QUIGLEY, PETER.** *Housing the Environmental Imagination.* 2012.

KAA / 7CATR - 2018 : Počítačem podporovaný překlad

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Počítačem podporovaný překlad		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	2 / ZS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Výuka předmětu je ukončena zápočtem, který student získá za předpokladu, že vyhověl požadovanému 80% kritériu aktivní účasti v seminářích. Dalším kritériem je řešení všech cvičení zadaných průběžně během semestru a úspěšné splnění závěrečného souboru úkolů, kterým student prokazuje potřebné znalosti a dovednosti.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Frekventanti kurzu získají základní znalosti metod počítačem podporovaného překladu (computer-assisted translation, CAT) a naučí se je aplikovat v praxi. Semináře se zaměřují na praktické dovednosti spojené s obsluhou jednoho z nejrozšířenějších nástrojů CAT na českém trhu. Při práci na vlastním překladovém projektu si studenti osvojují základní a středně pokročilé funkce daného nástroje a zároveň si doplňují znalosti a prohlubují povědomí o překladatelských metodách.</p> <p>Obsah: Základní přehled CAT nástroje a jeho komponentů. Rozbalení projektu, přípravná fáze. Zpracování překladu - jazykové páry, segmenty, překladová paměť. Práce s terminologií, databáze. Zabalení projektu, dokončovací fáze. Cvičné překlady a úkoly.</p> <p>Vyučovací metody: - B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem - C4 - Instruktaž - D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových - D3 - Nácvik a vytváření dovedností technických a pracovních</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Hodnotící metody:

- IC9 - Praktická zkouška (prezentace profesních dovedností pěveckých, instrumentálních, sbormistrovských, pracovních-technických, výtvarných apod.)
- IIB19 - Jazykový překlad

Výsledky učení:

Student získává základní přehled o klíčových funkcích počítačem podporovaného překladu (computer-assisted translation, CAT). Dále se orientuje v základních metodách práce s CAT nástroji.

Student rozvíjí a upevňuje schopnost systematické práce s textem. Získané znalosti dokáže aplikovat v širokém spektru cvičení a úkolů; takto získané dovednosti je následně schopen aplikovat i v překladatelské praxi.

Studijní literatura a studijní pomůcky

KAA / 7AFL1 - 2018 : Afroamerická literatura 1

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Afroamerická literatura 1		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	/ ZS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	1.80% účast v semináři. 2.Řádná příprava do jednotlivých seminářů 3.Aktivní účast při rozboru textu 4. Četba vybrané knihy k tématu a následná diskuze formou kolokvia		
Garant předmětu	Mgr. Karla Kovalová, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Karla Kovalová, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Kurz se zaměřuje na literaturu amerického žánru "contemporary slave narratives," tedy současných textů, které navazují na tradici "slave narratives." Studenti se tak seznamují nejen s klíčovým obdobím v americké historii, ale i s moderním přístupem k tomuto období, zejména z pohledu literárních autorů. V rámci kurzu studenti se studenti učí přistupovat k textům z různých hledisek a aplikovat různé interpretační teorie (teorie traumatu, genderová perspektiva, historický přístup, atd).</p> <p>Obsah:</p> <p>1. Introduction</p> <p>2. Slave Narratives as a Genre</p> <p>3. Contemporary Slave Narratives as a Genre</p> <p>4-6. Dessa Rose</p> <p>7.-9. Beloved</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

10.-12 Homegoing

13. Conclusion

Vyučovací metody:

- A1 - Přednáška
- B1 - Diskuse
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- B6 - Brainstorming, brainwriting, snowballing

Hodnotící metody:

- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)

Výsledky učení:

Student získává podrobnou znalost o klíčovém období americké historie (otroctví), o žánru "contemporary slave narrative" (jeho rysech, autorech, textech) a o teorii traumatu a genderové perspektivě.

Student dokáže rozpoznat, interpretovat a analyzovat texty žánru "contemporary slave narratives". Chápe rozsah a dopad otroctví na černošské obyvatelstvo v Americe a dokáže aplikovat toto porozumění na současnou afroamerickou kulturu a její projevy.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Základní literatura:

- **GYASI Y.** *Homegoing*. 2017.
- **MORRISON, T.** *Beloved*. New York: Plume, 1987.
- **WILLIAMS, S. A.** *Dessa Rose*. New York: Harper Collins, 1986.

Doporučená literatura:

- **BUTLER, O.** *Kindred*. Boston: Beacon Press, 1988.
- **BYERMAN, K.** *Remembering the Past in Contemporary African American Fiction*. Chapel Hill: University of North Carolina, 2005.
- **GATES, H. L., ANDREWS W.L., EDS.** *Slave Narratives. New York: Library of America, 2000.*
- **GOODMAN, C., CREW, S.** *Unchained Memories: Readings From the Slave Narratives*. Boston: Bulfinch Press, 2002.
- **PERRY, P. A.** *Stigmata*. New York: Hyperion, 1998.
- **RUSHDY, A.** *Neo-Slave Narratives: Studies in the Social Logic of a Literary Form*. Oxford: Oxford University Press, 1999.
- **WALKER, A.** *In Search of Our Mothers's Gardens*. San Diego: Harcourt, 1982.
- **WALL, C.** *Changing Our Own Words : Essays on Criticism, Theory, and Writing by Black Women*. New Brunswick: Rutgers University Press, 1989.
- *Africans in America I and II (documentary)*
- *Atlas of African American History*
- *Handouts*

KAA / 7AFL2 - 2018 : Afroamerická literatura 2

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Afroamerická literatura 2		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	/ LS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	80% účast v seminářích. Pečlivá četba literárních textů. Aktivní diskuse při rozborech děl. Presentace formou kolokvia.		
Garant předmětu	Mgr. Karla Kovalová, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Karla Kovalová, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Co utvářelo a ovlivňovalo literární tradici černošských žen v Americe? Jaké jsou její rysy? Jaký vliv měla tato tradice na formaci amerického literárního kánonu? Tento kurz věnuje pozornost několika stěžejním dílům černošských autorek Nového kontinentu s cílem poukázat na rozmanitost této specifické literární tradice. Zároveň kurz seznamuje s literární teorií "black feminist criticism", která se stává výchozím bodem při analýze textů. Studenti tak nejen získají hlubší znalost černošské literatury USA, ale osvojí si i dovednost aplikace této literární teorie.</p> <p>Obsah:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Úvod do problematiky: Black Women's Literary Tradition 2.- 4. Zora Neale Hurston: Their Eyes Were Watching God 5.-7. Toni Morrison: The Bluest Eye 8. -10. Alice Walker: The Color Purple 11.- 12. Asha Bandele: The Prisoner's Wife 13. Conclusion <p>Vyučovací metody:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A1 - Přednáška - B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem 		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- B6 - Brainstorming, brainwriting, snowballing

Hodnotící metody:

- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)

Výsledky učení:

Student získává znalost literární tradice černošských žen v Americe (její rysy, hlavní představitelky, klíčové texty) a tím si prohlubuje znalosti z oblasti černošské literatury. Rozumí tomu, jaký vliv měla tato tradice na formaci amerického literárního kánonu. Dále získává znalost literární teorie "black feminist criticism". Student dokáže aplikovat "black feminist criticism" na literární texty, a to nejen černošských autorek. Student se orientuje v problematice utváření literárního kánonu, dokáže hovořit o tradici amerických černošských autorek a kriticky ji zhodnotit.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Základní literatura:

- **BANDELE, A.** *The Prisoner's Wife*
- **HURSTON, Z.N.** *Their Eyes Were Watching God*
- **MORRISON, T.** *The Bluest Eye*
- **WALKER, A.** *The Color Purple*

Doporučená literatura:

- **BEAULIEU, A.** *Writing African American Women*
- **BRAGG, B.** *Reading Contemporary African American Literature*
- **COLLINS, P. H.** *Black Feminist Thought*
- **CHRISTIAN, B.** *Black Women Novelist: The Development of a Tradition, 1892-1976.*
- **KING, L., MOODY-TURNER, S.** *Contemporary African American Literature.* 2012.
- **PRYSE, M., SPILLERS, H.** *Conjuring: Black Women, Fiction, and Literary Tradition*
- **WALL, C.** *Worrying the Line*

KAA / 7AMAK - 2018 : Americká alternativní kultura

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Americká alternativní kultura		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	/
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	80% účast v seminářích četba textů aktivní diskuse v seminářích. referát		
Garant předmětu	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Cílem kurzu je zkoumání různorodých projevů americké alternativní kultury jako výsledku radikalizace americké společnosti, přičemž zvláštní důraz se klade na postavení "podzemní" kultury v padesátých a šedesátých letech 20. století (Beat Generation, hipsters, "květinové hnutí" hippies, Woodstock, rocková scéna, psychedelická kultura?). Zvláštní pozornost je věnována vlivu americké alternativní kultury na český kulturní underground. Kurz nastoluje řadu otázek, z nichž jedna se jeví jako klíčová: Jsme dostatečně tolerantní ke kulturním odlišnostem?</p> <p>Obsah:</p> <p>1. Introduction to the course. The Beat Generation. Video: Alternativní kultura - Beat Generation: 1st part.</p> <p>2. Hipsters, Beats, and the True Frontier. Texts: Allen Ginsberg, Lawrence Ferlinghetti, Gary Snyder. Video: Allen Ginsberg.</p> <p>3. Cultural Politics in the 1960s. New Left and Hippie Beginnings in the Postwar Counterculture. Text: Jerold M. Starr: Cultural Politics in the 1960s. Video: Berkley in the Sixties.</p> <p>4. The Hippie "Flower Power" Movement as a Trip. Texts: Lewis Yablonsky: The Hippie Trip: "The Scene."</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Guy Strait: "What Is Hippie".
 Tuli Kupferberg: "The Hip and the Square: The Hippie Generation".
 Video: Berkeley in the Sixties (2nd part).
 5. Hippie Haight-Ashbury.
 Texts: Lewis Yablonsky: "Haight Is Love".
 Sherri Cavan: "The Hippies in the Haight".
 Ashleigh Brilliant: Haight Ashbury Song Book.
 6. Psychedelic Culture. LSD and Art. Free Love: Sexual Liberation in the Shadow of AIDS.
 Texts: Timothy Miller: The Hippies and American Values.
 Tribhuwan Kapur: "Sexual Customs of Hippies."
 John Kelsey: "Is Love Obscene?"
 Susan Sontag: Illness as Metaphor and AIDS and Its Metaphors.
 7. Woodstock.
 Texts: "A Fleeting, Wonderful Moment of 'Community'", song lyrics
 Janis Joplin: "Love, Janis"
 Video: Woodstock.
 8. Civil Rights Movement: Ethnic minorities.
 Texts: "Black Power: Its Need and Substance".
 Martin Luther King: "I Have a Dream".
 Video: The Sixties.
 9. Civil Rights Movement: Women. Feminism.
 Texts: L. Gordon, A. Popkin: "Women's Liberation: 'Let Us Now Emulate Each Other'".
 Erica Jong: poetry.
 10. Gay and Lesbian Literature.
 Texts: Lesléa Newman: "Diary of a Mad Lesbian."
 Adrienne Rich: "XVII from Twenty-One Love Poems".
 "Splittings".
 Tee Corinne: "Notes on Writing Sex".
 Audre Lorde: "Zami: A New Spelling of My Name".
 Allen Ginsberg: poems.
 Video: Boys Don't Cry.
 11. American Rock and Folk Scene - I.
 Texts: Simon and Garfunkel.
 Video: Folk City.
 12. American Rock and Folk Scene - II.
 Texts: Bob Dylan, Arlo Guthrie.
 Video: Bob Dylan - Don't Look Back.
 13. American Rock and Folk Scene - III.
 Texts: Lou Reed (The Velvet Underground), Tracy Chapman, Bruce Springsteen or Alanis Morissette.
 Sabrina P. Ramet: "Rock Music in Czechoslovakia"
 Video: Alanis Morissette - Jagged Little Pill, Live.

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Vyučovací metody:

- A1 - Přednáška
- B1 - Diskuse
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem

Hodnotící metody:

- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IIB18 - Analýza uměleckého díla
- IIB25 - Seminární práce / referát

Výsledky učení:

Student získá znalost výrazných nekonformních proudů v americkém myšlení (beatnická generace, hippies, hnutí za občanská práva atd.), odlišných od většinového mainstreamu.

Student kriticky pracuje s materiály reprezentujícími americkou alternativní kulturu s důrazem na 50. a zejména radikální 60. léta. V seminářích diskutuje o nejvýznamnějších projevech radikálního myšlení v americké společnosti a srovnává je s českou kulturní scénou, obzvláště s českým undergroundem. Interpretuje některá významná díla americké alternativní kultury.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **BLOOM, A., BREINES, W.** *"Takin' It to the Streets." A Sixties Reader.* Oxford: Oxford University Press, 2002.
- **BRILLIANT, A.** *Haight Ashbury Song Book. Songs of Love and Haight.* San Francisco: HB Productions, 1967.
- **CAVAN, S.** *Hippies of the Haight.* St. Louis: New Critics Press, 1998.
- **FOSTER, E. H.** *Understanding the Beats.* Columbia, SC: University of South Carolina Press, 1992.
- **GEORGE, P. S., STARR, J. M.** *Cultural Politics. Radical Movements in Modern History.* New York: Praeger Publishers, 1985.
- **CHARTERS, ANN, ED.** *Beat Down to Your Soul: What Was the Beat Generation?.* NY: Penguin, 2001.
- **KALLEN, STUART A., ED.** *Sixties Counterculture.* . San Diego, CA: Greenhaven Press, 2001.
- **LYTLE, MARK H.** *America's Uncivil Wars: The Sixties Era from Elvis to the Fall of Richard Nixon.* Oxford: Oxford University Press, 2006.
- **MILLER, T.** *The Hippies and American Values.* Knoxville: The University of Tennessee Press, 1991.
- **PENELOPE, J., WOLFE, S.** *Lesbian Culture. An Anthology: The Lives, Work, Ideas, Art and Visions of Lesbian Past and Present.* New York, Crossing Press, 1993.
- **SONTAG, S.** *Illness as Metaphor and AIDS and Its Metaphors.* New York: Picador USA, 1989.

KAA / 7AZL1 - 2018 : Americká židovská literatura 1

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Americká židovská literatura 1		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	/ ZS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	1. 80% účast. 2. Týdenní četba textů. 3 Aktivní diskuse v seminářích. 4. Seminární práce o zvoleném literárním díle v rozsahu pěti stran.		
Garant předmětu	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Tento kurz představuje některá významná díla amerických židovských spisovatelů, zobrazujících historii židovského přistěhovalectví do USA a reflektujících některé podstatné aspekty života Židů v Novém světě. Kurz zachycuje podstatné momenty v historii východoevropských Židů - jejich život ve štetlu, v ghettu východoevropských velkoměst a v diaspoře v Americe. Zahrnuje i taková témata jako portrét židovské rodiny a její proměny, zobrazení tradičního antihrdiny v americké židovské literatuře a asimilace Židů v Americe. Zároveň se studenti seznámí s nejvýraznějšími rysy americké židovské literatury.</p> <p>Obsah:</p> <p>1. Introductory seminar: Characteristics of Jewish culture.</p> <p>2. What links Jewish-American writers? Text: Ronald Takaki: A Different Mirror. A History of Multicultural America (extract) Abraham Cahan: The Rise of David Levinsky (extract from the novel) Rebecca Goldstein: Mazel (extract from the novel)</p> <p>3. Portrait of traditional shtetl in Eastern Europe. Text: Irving Howe: The World of Shtetl (World of Our Fathers - non-fiction) I. L. Peretz: Bontsha the Silent (short story)</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Isaac Bashevis Singer: Gimpel the Fool (short story)

4. The Jew in the urban ghetto. Enlightenment - secularization of Jewish religious life.

Text: Isaac Bashevis Singer: Shosha (novel)

5. Culture Shock in the New World. Jewish immigration to the U.S.A.

Text: Mary Antin: The Promised Land (autobiography - extract)

Emma Lazarus: The New Colossus (poem)

Henry Roth: Call It Sleep (extract from the novel)

6. Spiritual or material poverty - which is worse?

Text: Michael Gold: Jews Without Money (extract from the novel)

Anzia Yeziarska: The Fat of the Land (short story)

Anzia Yeziarska: The Lost "Beautifulness" (short story)

7. Faith against scepticism. Fantasy against rationalism.

Text: Bernard Malamud: Angel Levine

The Silver Crown (short stories)

8. T'shuva alias stories of spiritual or moral turning. Searching for ethnic identity.

Text: Bernard Malamud: The Fixer (novel)

9. The (Un)utterable terror of the Holocaust.

Text: Cynthia Ozick: The Shawl (short story)

Thane Rosenbaum: An Act of Defiance (short story)

10. Modern American schlemiel. The tradition of antiheroism in Jewish literature.

Text: Saul Bellow: Seize the Day or Herzog (novel)

11. The lure of Christianity. Conversion in Jewish-American literature.

Text: Philip Roth: The Conversion of the Jews (short story)

Interview with Philip Roth (video)

12. What is a Jewish family like. Changes in family hierarchy.

Text: Philip Roth: Portnoy's Complaint (novel)

13. Conclusion of the course

Vyučovací metody:

- A1 - Přednáška

- B1 - Diskuse

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem

Hodnotící metody:

- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IIB18 - Analýza uměleckého díla
- IIB25 - Seminární práce / referát

Výsledky učení:

Student získá hlubší znalost tvorby nejvýznamnějších amerických židovských spisovatelů a nejdůležitějších rysů americké židovské literatury. Rovněž získá obecný přehled o židovství a židovské kultuře.

Student pracuje s texty výrazných představitelů americké židovské literatury zejména 20. století. Využívá i doplňujících zdrojů sekundární literatury. Vzhledem k tomu, že výběr textů chronologicky mapuje historii přistěhovalectví Židů z Evropy do Ameriky, dokáže zařadit jednotlivá díla do historického kontextu. Zároveň si upevňuje schopnost interpretace literárního díla.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **BERGER, A. L., CRONIN, G. L., ED.** *Jewish American and Holocaust Literature. Representation in the Postmodern World*. Albany, NY: State University of New York Press, 2004.
- **HOWE, I.** *World of Our Fathers*. New York: Simon and Schuster, 1976.
- **CHAMETZKY, J., ET AL.** *Jewish American Literature. A Norton Anthology*. New York: Norton, 2001.
- **KERBEL, S., ED.** *Jewish Writers of the Twentieth Century*. New York: Fitzroy Dearborn, 2003.
- **KOLÁŘ, S.** *Evropské kořeny americké židovské literatury*. Ostrava: Ostravská Universita, 1998.
- **KRAMER, M. P., WIRTH-NESHER, H., ED.** *The Cambridge Companion to Jewish American Literature*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003.
- **SHECHNER, M.** *The Conversion of the Jews and Other Essays*. London: Macmillan Press, 1990.
- **WADE, S.** *Jewish American Literature since 1945: An Introduction*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 1999.

KAA / 7AZL2 - 2018 : Americká židovská literatura 2

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Americká židovská literatura 2		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	/ LS
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	1. Min. 80% attendance in seminars 2. Weekly readings of texts and their knowledge during discussion 3. Paper		
Garant předmětu	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: This interdisciplinary course acquaints students with the various forms of the literary representation of the Holocaust. The core of the course is the presentation of the Holocaust in fiction; nevertheless it is accompanied with historical documents, memoirs and essays that address individual stages of the history of Nazi genocide. The selection of texts follows the representation of all three social groups involved in the Holocaust - perpetrators, victims and bystanders so that students may acquire awareness of the most horrendous period of the 20th century history in its complexity. The course raises a number of controversial issues that might lead students to discussion about more general problems concerning psychological, social and philosophical causes of human evil, the uniqueness and universality of the Holocaust, genocidal tendencies of mankind, the nature of historical antisemitism and racism etc. Although the course focuses on the literary responses of American authors within the framework of American Studies, their works are confronted with the texts from other literatures, e.g. British, Polish, Czech, German and Italian literature (in English translation). The aim of the course is to acquaint students with some crucial texts about the Holocaust and to contribute to a better understanding of this dark side of history.</p> <p>Obsah: 1. Introduction: What is the Holocaust?</p> <p>2. Pre-Holocaust Period. The Holocaust as the Effect of Historical Antisemitism</p> <p>Texts: Tony Kushner: "Antisemitism" Eva Hoffman: "Paradise" (from Lost in Translation)</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Melvin Jules Bukiet: "Torquemada" (from Stories of an Imaginary Childhood)

Paper: James E. Young: "Names of the Holocaust"

3. Atrocity, evil, genocide, trauma, hatred

Texts:

Cathy Caruth: Trauma: Explorations in Memory

Elie Wiesel: Night

Edgar L. Wallant: The Pawnbroker

Paper: Daniel R. Schwarz: "The Ethics of Reading Elie Wiesel's Night"

S. Lillian Kremer: "From Buchenwald to Harlem: The Holocaust Universe of The Pawnbroker"

4. The Ghettos

Texts:

Susan F. Schaeffer: Anya

Leslie Epstein: King of the Jews

Paper: S. Lillian Kremer: "Leslie Epstein" (from Holocaust Literature: An Encyclopedia of Writers and Their Work)

Michael Checinski: "How Rumkowski Died"

6 - 7. The Camps

Texts:

Primo Levi: "Survival in Auschwitz"

Tadeusz Borowski: "This Way for the Gas, Ladies and Gentlemen"

Arnost Lustig: "Infinity"

Paper: Michael Tager: "Primo Levi and the Language of Witness"

Daniel R. Schwarz: "Tadeusz Borowski" (from Holocaust Literature: An Encyclopedia of Writers and Their Work)

8. Victims

Texts: Jerzy Kosinski: The Painted Bird

William Styron: Sophie's Choice

Jonathan Safran Foer: Everything is Illuminated

Paper: Raul Hilberg: Perpetrators, Victims, Bystanders

Naomi B. Sokoloff: "Jerzy Kosinski: The Painted Bird"

Samuel Coale: "Sophie's Choice: Styron's Heart of Darkness"

Menachem Feuer: "Almost Friends: Post-Holocaust Comedy, Tragedy, and Friendship in Jonathan Safran Foer's Everything is Illuminated"

9-10. Perpetrators, Bystanders

Texts:

Letters of German soldiers to their families

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Christopher R. Browning: Ordinary Men

Marcie Hershman: "The Guillotine" (from Tales of the Master Race)

Arthur Miller: Incident at Vichy

Paper: Christopher R. Browning: "One Day in Jozefow: Initiation to Mass Murder"

Raul Hilberg: "Adolf Hitler"

Michael R. Marrus: "Bystanders" (The Holocaust in History)

Raul Hilberg: "Nations in Adolf Hitler's Europe"

Norman J. Fedder: "Arthur Miller"

11-12. Post-Holocaust Generation; Crossgenerational Transmission of Trauma; Ethical Problems of Artistic Representation of the Holocaust

Texts:

Helen Epstein: Children of the Holocaust: Conversations with Sons and Daughters of Survivors

Art Spiegelman: Maus

Thane Rosenbaum: "Cattle Car Complex" (from Elijah Visible)

Joseph Skibell: A Blessing on the Moon

Paper:

Aaron Hass: "Intergenerational Transmission" (from In the Shadow of the Holocaust: The Second Generation)

Alan Berger: "Mourning, Rage and Redemption: Representing the Holocaust: The Work of Thane Rosenbaum"

Andrew Furman: "Inheriting the Holocaust. Jewish American Fiction and the Double Bind of the Second-Generation Survivor"

Hilene Flanzbaum: "The Americanization of the Holocaust"

Daniel R. Schwarz: "The Comic Grotesque of Spiegelman's Maus"

13. Conclusion of the Course

Vyučovací metody:

- A1 - Přednáška
- A2 - Odborný referát
- B1 - Diskuse
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem

Hodnotící metody:

- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IIB18 - Analýza uměleckého díla
- IIB25 - Seminární práce / referát

Výsledky učení:

Students acquire knowledge of the works of American literature that address the Holocaust in artistic way.

Students analyze key works of the world Holocaust literature with an emphasis on American Holocaust literature and synthesize their knowledge in connection with non-fiction literature. At the same time they are able to characterize the historical stages of Nazi genocide in World War 2. They can describe the characteristic features of the Holocaust from the perspective of victims, perpetrators and bystanders. They reinforce their abilities to interpret literary work.

B-III - Charakteristika studijního předmětu**Studijní literatura a studijní pomůcky**

Doporučená literatura:

- **AARONS, VICTORIA, ALAN L. BERGER.** *Third-Generation Holocaust Representation: Trauma, History, and Memory.* Evanston: Northwestern University Press, 2017. ISBN 978-0-8101-3409.
- **BERGER, A. L.** *Crisis and Covenant: The Holocaust in American Jewish Fiction.* Albany, N. Y.: State University of New York Press, 1985.
- **FLANZBAUM, H., ED.** *The Americanization of the Holocaust.* Baltimore: John Hopkins University Press, 1999.
- **HOROWITZ, S. R.** *Voicing the Void: Muteness and Memory in Holocaust Fiction.* Albany: State University of New York Press, 1997.
- **KOLÁŘ, S.** *Seven Responses to the Holocaust in American Fiction.* Ostrava: Ostravská univerzita, Tilia, 2004.
- **KOLÁŘ S, BURÁKOVÁ Z., ŠANDOROVÁ K.** *Reflections of Trauma in Selected works of Postwar American and British Literature.* Košice: P.J. Šafárik University 2010
- **KREMER, S. L.** *Witness through the Imagination. Jewish American Holocaust Literature.* Detroit: Wayne State University Press, 1989.
- **KREMER, S. LILLIAN, ED.** *Holocaust Literature. An Encyclopedia of Writers and Their Work. Vol. 1: Agosin to Lentin.* New York and London: Routledge, 2003. New York and London: Routledge, 2003.
- **KREMER, S. LILLIAN, ED.** *Holocaust Literature. An Encyclopedia of Writers and Their Work. Vol. 2: Lerner to Zychlinsky.* New York and London: Routledge, 2003.
- **NOVICK, P.** *The Holocaust in American Life.* Boston: Houghton Mifflin, 1999.
- **PATTERSON, D., BERGER, A. L., CARGAS, S., ED.** *Encyclopedia of Holocaust Literature.* Westport, CT: Oryx Press, 2002.
- **SCHWARZ, D. R.** *Imagining the Holocaust.* New York: St. Martin's Press, 1999.
- **SICHER, E.** *The Holocaust Novel.* New york and London: routledge, 2005
- **YOUNG, J. E.** *Writing and Rewriting the Holocaust: Narrative and the Consequences of Interpretation.* Bloomington: Indiana University Press, 1990.

KAA / 7AMET - 2018 : Americké etnické literatury

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Americké etnické literatury		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	/
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	Min. 80% účast Týdenní četba textů Aktivní diskuse na seminářích Referát nebo seminární práce.		
Garant předmětu	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	doc. PhDr. Stanislav Kolář, Dr. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Kurz seznamuje studenty s multikulturním charakterem americké literatury. Zaměřuje se přitom na několik nejvýznamnějších etnických literatur ve Spojených státech, na literaturu afrických Američanů, asijských Američanů, hispánských Američanů a obyvatel amerických původních národů. Cílem kurzu je představit studentům jednotlivé kultury etnických menšin v jejich jedinečnosti a zároveň přispět k lepšímu pochopení americké multikulturní společnosti.</p> <p>Obsah:</p> <p>1. What Is Ethnicity? Multiculturalism. Introduction to the Course. Charlotte Perkins Gilman: The Melting Pot /poem/ Dudley Randall: The Melting Pot /poem/ Shelby Foote: Melting Pot /essay/ Jack Chen: Dump the Melting Pot /essay/</p> <p>2. Concepts of ethnicity Werner Sollors: Ethnicity and Race /essay/ Michael Omi & Howard Winant: Ethnicity /essay/</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Arthur M. Schlesinger, Jr.: E Pluribus Unum? /essay/

Alan Wolfe: The Return of the Melting Pot /essay/

Nathan Glazer: We Are All Multiculturalists Now /essay/

3. African American Writers - I.

W.E.B. Du Bois: The Souls of Black Folk /essay/

Ishmael Reed: America: The Multinational Society /essay/

Richard Wright: "The Man Who Was Almost a Man" /short story/

Maya Angelou: On the Pulse of Morning /poem/

4. African American Writers - II.

Langston Hughes: The Weary Blues; I, Too; Dream Variations; Harlem; Negro, Let America Be America Again /poems/

Alain Locke: The New Negro /essay/

James Baldwin: Nobody Knows My Name /essay/

Against the Odds: The Artists of the Harlem Renaissance /video/

5. African American Writers - III.

Toni Morrison: The Bluest Eye /novel/

Alice Walker: Am I Blue? /essay/

Yusef Komunyakaa: Magic City /poems/

6. African American Writers - IV.

Paule Marshall: To Da-duh: In Memoriam (short story)

Jamaica Kincaid: Lucy (novel - an extract)

7. Asian American writers - I.

John Okada: No-No Boy /novel - an extract/

Hisaye Yamamoto: Seventeen Syllables /short story/

8. Asian American writers - II.

Maxine Hong Kingston: The Woman Warrior /novel - an extract/

Amy Tan: Two Kinds /short story/

Bharati Mukherjee: A Wife's Story /short story/

Interview with Maxine Hong Kingston /taped/

9. Native American writers - I.

Black Elk /Oglala Sioux/: Black Elk Speaks (as told through John G. Neihardt)

John Milton Oskison /Cherokee/: The Problem of Old Harjo /short story/

Louise Erdrich /Chippewa/: Snares /short story/

Interview with Louise Erdrich /taped/

B-III - Charakteristika studijního předmětu

10. Native American writers - II.

N. Scott Momaday /Kiowa/: House Made of Dawn /novel/

Leslie Marmon Silko /Laguna/: Ceremony /novel/

Interview with N. S. Momaday /taped/

11. Hispanic American writers - I.

Pedro Pietri: Puerto Rican Obituary /poem/

Gary Soto: Black Hair /poem/

Judith Ortiz Cofer: En Mis Ojos No Hay Días; Latin Women Pray /poems/

Junot Díaz: Aguantando /short story/

12. Hispanic American Writers - II.

Helena María Viramontes: The Cariboo Cafe /short story/

Tomás Rivera: ...y no se lo tragó la tierra/And the Earth Did Not Devour

Him /novel - an extract/

Rudolfo A. Anaya: Bless Me, Ultima /novel - an extract/

Interview with Rudolfo Anaya /taped/

13. Hispanic American writers - III.

Sandra Cisneros: The House on Mango Street /novel/

Alejandro Morales: The Rag Doll Plagues /novel/

Vyučovací metody:

- A1 - Přednáška

- A2 - Odborný referát

- B1 - Diskuse

- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem

Hodnotící metody:

- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)

- IIB18 - Analýza uměleckého díla

- IIB25 - Seminární práce / referát

Výsledky učení:

Student se seznamuje s vybranými díly amerických etnických autorů. Po absolvování kurzu zná nejvýznamnější představitele literatur afrických, asijských, hispánských Američanů a amerických Indiánů a nejvýraznější rysy těchto literatur. Uvědomí si postavení menšinových etnických literatur v celonárodním literárním kontextu a lépe porozumí multikulturní americké společnosti.

Student analyzuje texty amerických etnických autorů a na základě srovnání jednotlivých literatur určuje jejich distinktivní, ale rovněž i společné rysy. Kurz přispívá k upevňování literárněkritického myšlení studenta.

Studijní literatura a studijní pomůcky

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Doporučená literatura:

- **BAKER, H. A., ED.** *Three American Literatures*. New York: Modern Language Association of America, 1982.
- **FRANCO, D. J.** *Ethnic American Literature: Comparing Chicano, Jewish, and African American Writing*. Charlottesville, London: University of Virginia Press, 2006.
- **GOLDBERG, D. T., SOLOMONS, J., ED.** *A Companion to Racial and Ethnic Studies*. Malden, Mass.: Blackwell Publishers, 2002.
- **LAUTER, P., ED.** *The Heath Anthology of American Literature. Vol. 2*. Lexington, MA: Heath, 1994.
- **LEE, B.** *Celebrating Diversity. A Multicultural Reader*. Lexington, MA: DC Heath and Co., 1995.
- **MAITINO, J. R., PECK, D. R., ED.** *Teaching American Ethnic Literatures*. Albuquerque, 1996.
- **PECK, D., ED.** *American Ethnic Writers (2 volumes)*. Pasadena, CA:, 2000.
- **PORTER, J., ROEMER, K. M., ED.** *The Cambridge Companion to Native American Literature*. Cambridge, 2005.
- **RICO, B. R., MANO, S., ED.** *American Mosaic. Multicultural Readings in Context*. Boston, 1991.
- **SOLLORS, W.** *Ethnic Modernism*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 2002.
- **SOWELL, T.** *Ethnic America, A History*. New York: Basic Books, 1981.
- **TUSMITH, B.** *All My Relatives. Community in Contemporary Ethnic American Literatures*. Athens: University of Georgia Press, 2000.

KAA / 7DOJ1 - 2018 : Domorodé jazyky a kultury Severní Ameriky 1

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Domorodé jazyky a kultury Severní Ameriky 1		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	/
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	1. 80 % účast v seminářích. 2. Průběžná příprava zadaných úkolů. 3. Seminární práce na zvolené téma. 4. Aktivní přístup k diskusi.		
Garant předmětu	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Předmět přináší základní vhled do problematiky domorodých jazyků a kultur Severní Ameriky. V prvním semestru jsou frekventanti seznamováni s historií indiánských populací od jejich příchodu do prostoru amerického kontinentu, přes první kontakty s Evropany až po narušení tradičního způsobu života na konci devatenáctého století. Studentům je představeno všech devět základních kulturních oblastí, stejně jako základní genealogická a typologická charakteristika vybraných nativních jazyků.</p> <p>Obsah: 1. Uvedení do problematiky. 2. Nástin dějin severoamerických indiánů. 3. Arktická oblast. 4. Subarktická oblast. 5. Severozápadní pobřeží 6. Náhorní plošina a velká pánev. 7. Oblast velkých plání. 8. Kalifornie. 9. Jihozápad. 10. Jihovýchod. 11. Severovýchod.</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

12. Klasifikace nativních jazyků.

13. Závěrečný týden. Shrnutí probírané látky.

Vyučovací metody:

- B1 - Diskuse
- E6 - Projektová výuka
- G1 - Skupinové a kooperativní učení
- G5 - Kritické myšlení

Hodnotící metody:

- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IIA4 - Příprava na vyučování
- IIB16 - Esej / úvaha / polemika

Výsledky učení:

Po absolvování semináře má student základní přehled o dějinách domorodých Američanů od jejich příchodu na území dnešní Kanady a Spojených států až po konec devatenáctého století. Je obeznámen s devíti nativními kulturními oblastmi Severní Ameriky, jejich specifiky a souvisejícími domorodými jazyky.

Dokáže popsat vybrané indiánské kultury a charakterizovat jazyky z pohledu genealogického a typologického. Je způsobilý uplatnit získané znalosti ve výuce anglického jazyce, zejména v hodinách zaměřených na výuku tzv. reálií anglicky mluvících zemí.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **CAMPBELL, L.** *American Indian Languages*. Oxford, 1997.
- **TAYLOR, C. F.** *Mýty a legendy indiánů Severní Ameriky*. Praha, 1995.
- **TAYLOR, C. F.** *Život indiánů Severní Ameriky*. Volvox Globator, 1997.
- **WILSON, J.** *The Earth Shall Weep: A History of Native America*. Grove Press, 2000.

KAA / 7DOJ2 - 2018 : Domorodé jazyky a kultury Severní Ameriky 2

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Domorodé jazyky a kultury Severní Ameriky 2		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	/
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	1. 80 % účast v seminářích. 2. Průběžná příprava zadaných úkolů. 3. Seminární práce na zvolené téma. 4. Aktivní přístup k diskusi.		
Garant předmětu	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	doc. PhDr. Miroslav Černý, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Kurz navazuje na cyklus pořádaný v předchozím semestru. Hlavním cílem je představit osudy severoamerických indiánských jazyků a kultur v průběhu dvacátého století a na počátku nového milénia. Seminář se zaměřuje na pochopení okolností jazykové a kulturní asimilace, na otázky rozkladu vs. zachování domorodé identity a na kulturní projevy současných indiánských spisovatelů, režisérů, malířů ad. Podstatnou část výuky tak tvoří práce s materiály relevantního charakteru: s romány, filmy apod.</p> <p>Obsah: 1. Uvedení do problematiky. 2. Severoameričtí indiáni ve 20. stol. 3. Vývoj rezervačního systému. 4. Projevy jazykové asimilace vybraných kmenů. 5. Projevy kulturní asimilace vybraných kmenů. 6. Dějiny hnutí za práva severoamerických indiánů. 7. Současná próza severoamerických indiánů. 8. Současná poezie severoamerických indiánů. 9. Současné drama severoamerických indiánů. 10. Současná filmografie severoamerických indiánů.</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

11. Současné malířství severoamerických indiánů.
12. Češi a indianistika: stereotypy vs. realita.
13. Závěrečný týden. Shrnutí probírané látky.

Vyučovací metody:

- B1 - Diskuse
- E6 - Projektová výuka
- G1 - Skupinové a kooperativní učení
- G5 - Kritické myšlení

Hodnotící metody:

- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IIA4 - Příprava na vyučování
- IIB16 - Esej / úvaha / polemika

Výsledky učení:

Po absolvování semináře má student přehled o dějinách původních Američanů ve 20. století a na počátku nového milénia. Je znalý vývoje rezervačního systému a projevů jazykové a kulturní asimilace na příkladu vybraných kmenů.

Dokáže popsat a zhodnotit projevy současného domorodého umění. Je způsobilý uplatnit získané znalosti ve výuce anglického jazyce, zejména v hodinách zaměřených na výuku tzv. reálií anglicky mluvících zemí.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **KOLINSKÁ, K.** *Čekání na Kojota*. Brno, 2007.
- **MITHUN, M.** *The Languages of Native North America*. Cambridge, 2001.
- **PŮTOVÁ, B.** *Identity, Tradition and Revitalization of American Indian Cultures*. Praha, 2017.
- **SILVER, S., MILLER, W.** *American Indian Languages*. Tucson, 1997.
- *Vinnetou tady nebydlí. Antologie současných povídek severoamerických indiánů*. Větrné mlýny, 2003.

KRO / 7FR5X - 2018 : Francouzština 5 (B1)

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Francouzština 5 (B1)		
Typ předmětu	povinně volitelný	dopor. ročník / semestr	/ ZS
Rozsah studijního předmětu	0p + 2c + 0s	HOD/TYD	kreditů4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Cvičení
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta			
Od studentů se vyžaduje aktivní účast na cvičeních (minimálně 80 %) a vypracování všech zadaných úkolů. Závěrečná kontrola bude probíhat formou jazykového testu, ve kterém je nutná minimálně 70% úspěšnost.			
Garant předmětu	Mgr. Iva Dedková, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	80% cvičící		
Vyučující			
Cvičící : Mgr. Iva Dedková, Ph.D. (80%)			
Stručná anotace předmětu			
Charakteristika: Ve cvičeních se věnuje pozornost hlavně prohlubování a rozšiřování všech základních jazykových kompetencí získaných v předmětech Francouzština 1-4. Nacvičují se reakce a postoje v běžných komunikativních situacích s důrazem na pohotovou aplikaci jazykových dovedností na konkrétní téma. Slovní zásoba bude prohlubována v jednotlivých tematických okruzích, důraz bude kladen na procvičování porozumění mluvenému projevu a schopnosti studentů spontánně reagovat. Studenti budou rovněž vedeni k samostatné práci s francouzskými texty, jejich porozumění a produkci. Absolvent dosáhne stupeň znalostí B1 podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Základní literaturou pro výuku je učebnice Francouzština pro samouky. K dosažení stanovených cílů se používají i materiály z doplňující literatury. Předmět není určen pro oborové studenty francouzštiny.			
Obsah: 1. Leçon 25. Subjunktiv přítomný. Sloveso pleuvoir. "Daniel n'est pas dans son assiette". 2. Leçon 25. Nepravidelné stupňování přídavných jmen a příslovčí. Neurčité zájmeno tout. "Petits dialogues". U lékaře. 3. Leçon 26. Budoucí čas jednoduchý. Avant de + infinitiv. "Allez tout droit". 4. Leçon 26.			

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Infinitiv složený. Slovesa suivre a lire.

"Petits dialogues". Jak se zeptat na cestu.

5. Leçon 27.

Podmiňovací způsob přítomný. Podmínková souvětí.

"Chambre a louer".

6. Leçon 27.

Ukazovací zájmena samostatná. Slovesa recevoir a écrire.

"Petits dialogues". Byt.

7. Leçon 28.

Předminulý čas. Souslednost časů.

"Paris : gare de Lyon".

8. Leçon 28.

Pořadí 2 nesamostatných zájmen. Sloveso mourir.

"Petits dialogues". Na nádraží a na letišti.

9. Leçon 29.

Subjunktiv přítomný a minulý.

"Comment faire de l'auto-stop".

10. Leçon 29.

Vztažné zájmeno dont. Sloveso conduire.

"Petits dialogues". Popis osoby.

11. Leçon 30.

Přehled souslednosti časů. Infinitivní vazba nebo věta vedlejší?

"Le portrait robot du Français moyen".

12. Leçon 30.

Předložky před infinitivní vazbou. Předložková vazba sloves.

"Nous nous appellerons tous Martin."

13. Révision. Test.

Vyučovací metody:

- A1 - Přednáška
- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových

Hodnotící metody:

- IC8 - Didaktický test

Výsledky učení:

Student si upevní získané jazykové znalosti a kompetence. Prohloubí si znalosti francouzské výslovnosti, pravopisu, gramatiky a slovní zásoby. Naučí se interpretovat text, komunikovat na dané téma a prezentovat své úvahy i v písemné formě.

Po absolvování předmětu student dokáže podat jasný a systematicky rozvinutý popis a prezentaci, přičemž zvýrazňuje hlavní myšlenky a uvádí potřebné podrobnosti.

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Studijní literatura a studijní pomůcky

Základní literatura:

- **PRAVDA, M., PRAVDOVÁ, M.** *Francouzština pro samouky*. Praha: LEDA, 1991.

Rozšiřující literatura:

- **HENDRICH, J., RADINA, O., TLÁSKAL, J.** *Francouzská mluvnice*. Praha: SPN, 1991.

Doporučená literatura:

- **PRAVDOVÁ, M.** *Le français pour vous*. Praha: LEDA, 1999.

KRO / 7FR6X - 2018 : Francouzština 6 (B1/B2)

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Francouzština 6 (B1/B2)		
Typ předmětu	povinně volitelný	dopor. ročník / semestr	/ LS
Rozsah studijního předmětu	0p + 2c + 0s	HOD/TYD	kreditů 6
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zkouška	Forma výuky	Cvičení
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Povinná 80% aktivní účast na cvičeních a vypracování referátu dle zadání vyučujícího v návaznosti na probraná témata. Závěrečná kontrola bude probíhat formou jazykového testu, ve kterém je nutná minimálně 70% úspěšnost.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Iva Dedková, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	40% cvičící		
Vyučující			
Cvičící :	Mgr. Iva Dedková, Ph.D. (40%), Mgr. Mariana Kunešová, Ph.D. (20%), Mgr. Jan Lazar, Ph.D. (40%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Cílem předmětu je upevnění jazykových kompetencí získaných v předmětech Francouzština 1-5, další prohloubení mluvené i psané francouzštiny, přičemž důraz je kladen zejména na to, aby studenti aktivně zvládli aplikaci získaných jazykových dovedností v běžném životě. Pozornost se rovněž věnuje práci s vybranými texty francouzského jazyka ze všech oblastí. Absolvent dosáhne stupeň znalostí B1/B2 podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Základní literaturou pro výuku je učebnice Francouzština pro samouky. K dosažení stanovených cílů se používají i doplňkové materiály. Předmět není určen pro oborové studenty francouzštiny.</p> <p>Obsah: 1. Leçon 31. Subjunktiv po spojkách. Podmiňovací způsob minulý. "Les soldes". 2. Leçon 31. Přípona -able. De nebo des? Slovesa battre a valoir. "Petits dialogues". Nakupování. 3. Leçon 32. Zájmeno vztažné lequel. Nepřímá otázka. "A propos de Čapek".</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

4. Leçon 32.

Trpný rod. Různé významy meme. Sloveso courir.

"Petits dialogues". Četba.

5. Leçon 33.

Participe présent. Gérondif.

"Musique en tete".

6. Leçon 33.

Různé významy autre. Shoda přičestí minulého s předcházejícím předmětem. Sloveso vivre.

"Petits dialogues". Volný čas.

7. Leçon 34.

Faire + infinitiv. Přehled tvoření otázek.

"Avant de nous quitter".

8. Leçon 34.

Tázací zájmeno lequel.

"Graphologie".

9. Leçon 34.

Minulý čas jednoduchý (passé simple). Sloveso naitre.

"Pour écrire une lettre". Psaní dopisů.

10. Leçon 35.

Podmínková souvětí (přehled).

"Etes-vous sociable ?".

11. Leçon 35.

Infinitivní vazba po spojkách.

"Histoires droles".

12. Leçon 35.

Zájmena vztažná (přehled). Časové výrazy (shrnutí).

Popis obrázků.

13. Révision. Test.

Vyučovací metody:

- A1 - Přednáška
- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových

Hodnotící metody:

- IC7 - Písemná zkouška
- IC8 - Didaktický test
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)

Výsledky učení:

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Student si upevní získané jazykové znalosti a kompetence ve francouzském jazyce. Prohloubí si ortografické, morfosyntaktické a lexikální znalosti. Zdokonalí se v interpretaci textu. Naučí se komunikovat na dané téma a prezentovat své úvahy v ústní i písemné formě.

Po absolvování předmětu student dokáže vytvořit jasné a podrobné popisy a srozumitelně a podrobně se vyjadřovat o široké škále témat, která se vztahují k oblasti jeho/jejího zájmu, přičemž rozvádí své myšlenky a podporuje je dodatečnými argumenty a odpovídajícími příklady.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Základní literatura:

- **PRAVDA, M., PRAVDOVÁ, M.** *Francouzština pro samouky*. Praha: LEDA, 1991.

Rozšiřující literatura:

- **HENRICH, J., RADINA, O., TLASKAL, J.** *Francouzská mluvnice*. Praha: SPN, 1991.

Doporučená literatura:

- **PRAVDOVÁ, M.** *Le français pour vous*. Praha: LEDA, 1999.

KAA / 7INTK - 2018 : Interkulturní komunikace

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Interkulturní komunikace		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	/
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	1. 80 % aktivní účast v seminářích, četba zadaných textů, provádění průběžných úkolů. 2. Ústní prezentace projektu. 3. Test.		
Garant předmětu	Mgr. Lenka Kopečková, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Lenka Kopečková, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Studenti se seznámí s oborem interkulturní komunikace, jeho základními koncepty a s nejdůležitějšími problémy, na které interkulturní komunikace často naráží. V průběhu semináře, který je veden formou přednášky a diskuze nad zadanými texty či dokumentárními pořady, se studenti učí kulturnímu porozumění a zároveň si formují názor na otázku vlastní identity.</p> <p>Obsah: 1. Introduction to intercultural communication 2. Historic overview of intercultural communication 3. Studying culture and communication 4. Identity, properties of cultural identity 5. Stereotypes 6. Stereotypes - The English vs the Americans 7. Language and culture 8. Verbal and nonverbal communication 9. Cultural values and communication 10. Intercultural encounters and adaptation 11. Intercultural competence</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Vyučovací metody:

- A1 - Přednáška
- B1 - Diskuse
- D1 - Návuk a vytváření dovedností komunikačních/jazykových
- G2 - Samostudium, řízené studium

Hodnotící metody:

- Zápočet
- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)

Výsledky učení:

Student získá přehled o moderním oboru interkulturní komunikace. Uvědomuje si kulturní rozdíly různých úrovní, kulturní aspekty komunikace a dokáže své poznatky aplikovat v praxi při obchodních jednáních.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **CRYSTAL, D.** *English as a Global Language*. Cambridge: CUP, 1997.
- **DERVIN, FRED.** *Linguistics for intercultural education*. John Benjamins Publishing Company, 2013.
- **HALL, E.** *Beyond Culture*. New York: Anchor books, 1976. ISBN 978-0385124744.
- **HALL, E.** *The Hidden Dimension*. Anchor; 27th printing edition (, 1990.
- **HALL, E.** *The Silent Language*. NY: Anchor Books, 1959.
- **JANDT, FRED EDMUND.** *Intercultural communication: a global reader*. Thousand Oaks: Sage, 2004.
- **PILLER, INGRID.** *Intercultural Communication: A Critical Introduction*. Edinburgh University Press, 2011.
- **SCOLLON, RON.** *Intercultural communication: a discourse approach*. Malden: Wiley-Blackwell, 2012.

KAA / 7KALS - 2018 : Kalifornský sen

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Kalifornský sen		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	/
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	1. min. 80% účast studenta v seminářích. 2. Aktivní účast v diskusi. 3. Plnění úkolů zadaných v seminářích. 4. Prezentace referátu na zvolené téma.		
Garant předmětu	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	doc. Mgr. Petr Kopecký, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Cílem kurzu je podat ucelený obraz Kalifornie, který vystihuje výjimečnost tohoto státu. Kritice bude podrobena teze, že se objevuje v mnoha studiích, týkajících se Kalifornie - současné problémy Kalifornie jsou budoucími problémy Spojených států, ne-li celého "civilizovaného" světa. Předpokladem ke splnění daného cíle je interdisciplinární přístup. V praxi to znamená, že vedle literatury budou předmětem diskuse i texty z jiných oborů: historie, zeměpisu, environmentalistiky. Pozornost bude věnována také populární kultuře ve filmu a hudbě.</p> <p>Obsah:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Úvod - prezentace Kalifornie v populární hudbě. 2. Zeměpis státu. 3. Vybrané problémy kalifornské historie (do r. 1900). 4. Promítání dokumentu Ishi, The Last Yahi. 5. Vybrané problémy kalifornské historie (1900 - současnost). 6. Aktuální problémy Kalifornie. 7. Kalifornie ve fotografii a ve filmu. 8. Opakování: "California trivia quiz". 9. John Muir, Mary Austin. 10. Robinson Jeffers, John Steinbeck. 		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

11. Gary Snyder.
12. Beatnici.
13. Závěrečné shrnutí.

Vyučovací metody:

- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- B1 - Diskuse

Hodnotící metody:

- IC7 - Písemná zkouška
- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)

Výsledky učení:

Student prokáže znalost stěžejních procesů a událostí kalifornské historie. Je schopen podat základní charakteristiku státu z pohledu demografického a geografického. Prokazuje základní znalosti dějin kalifornské literatury a dokáže pojmenovat charakteristické prvky tvorby vybraných autorů.

Student je schopen analyzovat odborný text, orientuje se v reáliích Kalifornie. Student zpracuje a prezentuje referát na zvolené téma, v němž demonstruje schopnost kriticky pracovat s prameny. Rozvíjí schopnost diskutovat nad danými tématy a chápe komplexitu nastolených otázek a problémů. Student rozvíjí schopnost aplikovat a integrovat poznatky z různých vědních oborů.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **HASLAM, G. W., ED.** *Many Californias: Literature from the Golden State*. Reno: University of Nevada Press, 1992.
- **HICKS, J., HOUSTON, J. D., KINSTON, M. H., YOUNG, A., EDS.** *The Literature of California: Native American Beginnings to 1945*. Berkeley: University of California Press, 2000.
- **CHERNY ROBERT ET AL.** *Competing Visions: A History of California*. 2018.
- **RICE, R. A BULLOUGH W. A.** *The Elusive Eden: A new History of California*. 2017.
- **STARR, K.** *Americans and the California Dream: 1850 - 1915*. New York: Oxford University Press, 1973.
- **WYATT, D.** *The Fall into Eden: Landscape and Imagination in California*. Cambridge: Cambridge University Press, 1986.

KAA / 7KULS - 2018 : Kulturně-literární seminář

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Kulturně-literární seminář		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	/
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Odvíjí od aktuálního obsahu semináře v konkrétním akademickém roce, upřesněno vždy aktuálně před registrací předmětu.</p> <p>Garant předmětu Mgr. Andrea Holešová, Ph.D.</p> <p>Zapojení garanta do výuky předmětu 100% seminářící</p> <p>Vyučující</p> <p>Vede seminář : Mgr. Andrea Holešová, Ph.D. (100%)</p> <p>Stručná anotace předmětu</p> <p>Charakteristika: Předmět 7KULS je založen na aplikaci aktuálních výsledků výzkumu v oblasti kultury, historie a literatury anglicky hovořících zemí, vyplývajících z vědecké činnosti členů katedry v rámci výzkumných projektů a grantů. Seminář dále také poskytuje možnost aktuálně zařadit odborné přednášky odborníků působících na katedře například v rámci programu Fulbrightovy nadace.</p> <p>Odborná literatura i požadavky na studenta se odvíjí od aktuálního obsahu semináře.</p> <p>Obsah: Odvíjí od aktuálního obsahu semináře v konkrétním akademickém roce, upřesněno vždy aktuálně před registrací předmětu.</p> <p>Vyučovací metody: - A1 - Přednáška - B1 - Diskuse - C5 - Statická a dynamická projekce/prezentace</p> <p>Hodnotící metody: - IC7 - Písemná zkouška</p> <p>Výsledky učení: Odvíjí od aktuálního obsahu semináře v konkrétním akademickém roce, upřesněno vždy aktuálně před registrací předmětu.</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Odvíjí od aktuálního obsahu semináře v konkrétním akademickém roce, upřesněno vždy aktuálně před registrací předmětu.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- *Odvíjí od aktuálního obsahu semináře v konkrétním akademickém roce, upřesněno vždy aktuálně před registrací předmětu.*

KAA / 7LINS - 2018 : Lingvistický seminář

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Lingvistický seminář		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	/
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Odvíjí od aktuálního obsahu semináře v konkrétním akademickém roce, upřesněno vždy aktuálně před registrací předmětu.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Renata Tomášková, Dr.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Cílem předmětu je seznámit studenty s aktuálními výsledky výzkumu v oblasti obecné lingvistiky a anglického jazyka, vyplývajícími z vědecké činnosti členů katedry. Seminář dále také poskytuje možnost aktuálně zařadit odborné přednášky odborníků působících na katedře např. v rámci programu Erasmus+. Odborná literatura i požadavky na studenta se odvíjí od aktuálního obsahu semináře.</p> <p>Obsah: Odvíjí od aktuálního obsahu semináře v konkrétním akademickém roce, upřesněno vždy aktuálně před registrací předmětu.</p> <p>Vyučovací metody: - A1 - Přednáška - B1 - Diskuse</p> <p>Hodnotící metody: - Forma kontroly absolvování předmětu je zápočet. Výsledek zápočtu je buď a)"započteno", nebo "nezapočteno".</p> <p>Výsledky učení: Odvíjí se od aktuálního obsahu semináře v konkrétním akademickém roce, upřesněno vždy aktuálně před registrací předmětu. Odvíjí se od aktuálního obsahu semináře v konkrétním akademickém roce, upřesněno vždy aktuálně před registrací předmětu.</p>		
Studijní literatura a studijní pomůcky			

KGE / 7NE5X - 2018 : Němčina 5 (B1)

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Němčina 5 (B1)		
Typ předmětu	povinně volitelný	dopor. ročník / semestr	/ ZS
Rozsah studijního předmětu	0p + 2c + 0s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Cvičení
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	- aktivní účast v seminářích (účast na min. 80 % hodin) - splnění kritérií zápočtového testu (pro úspěšné absolvování je nutná min. 70% úspěšnost)		
Garant předmětu	Mgr. Eva Polášková, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu			
Vyučující			
Cvičící : Lektor Lektor (100%)			
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Cílem semináře je dále rozvinout u studentů jejich znalosti německého jazyka odpovídající stupni A2/B1 podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Studenti si rozšíří slovní zásobu tak, aby byli nejen schopni vyjádřit se k tématům spojeným s běžnými životními situacemi, ale aby také dokázali formulovat základní fakta o německy mluvících zemích. Osvojí si další gramatické jevy umožňující postojově diferencované vyjadřování v německém jazyce. Absolvent dosáhne stupně znalostí B1 podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky.</p> <p>Základní literaturou pro výuku je učebnice Sprechen Sie Deutsch? 2 (lekce 8 - lekce 14). K dosažení stanovených cílů se používají i materiály z doplňující literatury. Seminář není určen pro studenty oborových kateder.</p> <p>Obsah:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Úvod do semináře, organizační pokyny. Lekce 8: Svět sportu / Nepřímé otázky - Přirovnávací způsobové věty - Vedlejší věty účinkové - Vztažné věty. 2. Lekce 9: Zdraví a nemoci 1 / Porušování větného rámce po wie a als - Stupňování přídavných jmen v přívlastku. 3. Lekce 9: Zdraví a nemoci 2 / Tvary příslovci na -(e)stens, -st - Použití machen a tun. 4. Lekce 10: Vzdělávací systém 1 / Sloveso werden - Určování rodu podstatných jmen - Infinitivní konstrukce s zu, um ... zu. 5. Lekce 10: Vzdělávací systém 2 / Modální částice - Slovesa akzeptieren - annehmen - aufnehmen - empfangen. 6. Lekce 11: Spolková republika Rakousko 1 / Jména obyvatel - Přídavná jména odvozená od geografických názvů - Skloňování zeměpisných názvů. 7. Lekce 11: Spolková republika Rakousko 2 / Další příklady slabého skloňování podstatných jmen - Příčestí přítomné a minulé - Zpodstatnělá přídavná jména a příčestí. 8. Lekce 12: Gastronomie a pohostinství 1 / Konjunktiv préterita a opisná forma würde + infinitiv - Skloňování přídavných jmen po členu nulovém. 9. Lekce 12: Gastronomie a pohostinství 2 / Zpodstatnělá přídavná jména a příčestí ve spojení s neurčitými zájmeny - Nulový člen u podstatných jmen. 10. Lekce 13: Spolková republika Německo 1 / Vazby sloves, podstatných a přídavných jmen. 		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

11. Lekce 13: Spolková republika Německo 2 / Zlomky, desetinná čísla, procenta - Tvoření slov.

12. Lekce 14: Exkurze do německé literatury: D. Dörrie: Geld.

13. Zápočtový test.

Vyučovací metody:

- A3 - Reprodukční práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových
- G1 - Skupinové a kooperativní učení

Hodnotící metody:

- IC8 - Didaktický test
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)

Výsledky učení:

Po absolvování kurzu student dovede:

- a) formulovat nepřímé otázky, přirovnávací způsobové věty, vedlejší věty účinkové a vztažné věty,
- b) aplikovat vhodně pravidlo porušování větného rámce po wie a als,
- c) stupňovat přídavná jména v přívlastku,
- d) časovat sloveso werden,
- e) tvořit infinitivní konstrukce s zu a um ... zu,
- f) formulovat přičestí přítomné a minulé,
- g) skloňovat zeměpisné názvy, zpodstatnělá přídavná jména a přičestí a přídavná jména po nulovém členu,
- h) aplikovat do vět konjunktiv préterita a jeho opisnou formu,
- ch) používat správně vazby sloves, podstatných a přídavných jmen.

Student po absolvování kurzu disponuje čtyřmi základními jazykovými dovednostmi v německém jazyce na středně pokročilé úrovni:

- a) mluvení: dovede popsat svůj oblíbený sport a uvést základní argumenty pro jeho význam, dokáže popsat svůj zdravotní stav a zdravotní obtíže, dokáže na základní úrovni vysvětlit princip školního systému v Německu, umí vyprávět o základních údajích ohledně Rakouska a Německa, umí si objednat složitější menu v restauraci a vyjádřit nespokojenost s pokrmem,
- b) čtení: dokáže porozumět jednoduché sportovní zprávě, dokáže sestavit úryvky textu popisující nemoc do správného pořadí, dokáže rozumět složitějším dopisům, popisům států, umí si v těžších a delších textech vyhledat potřebné informace, dokáže číst se slovníkem jednodušší literární a životopisné texty a pochopit hlavní smysl a obecný směr argumentace v textech,
- c) psaní: dovede napsat jednoduchou sportovní zprávu, umí napsat delší dopis přátelům a popsat podrobněji událost, např. nehodu, včetně vlastních pocitů, umí popsat základní údaje o Rakousku a Německu, umí napsat vlastní jednoduchý příběh,
- d) poslech: dokáže porozumět jednoduššímu sportovnímu zpravodajství, vybere ze slyšených výroků důležité informace, např. názvy měst, rozlohu, názvy pamětihodností atd., dokáže porozumět složitějším otázkám v komplexnějších situacích, umí zaznamenat podstatu slyšených výroků a názorů, dokáže reagovat na složitější otázky při rozhovoru.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Základní literatura:

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- **DUSILOVÁ, D.** *Sprechen Sie Deutsch?* 2. Praha: Polyglot, 2007.

Rozšiřující literatura:

- **ČWIKOWSKA, B. ET AL.** *Direkt NEU* 3. Praha: Klett, 2013.

Doporučená literatura:

- **BRAUN-PODESCHWA, J.** *Menschen B1*. München: Hueber, 2015.
- **DRMOLOVÁ D. ET AL.** *Německy s úsměvem nově*. Plzeň: Fraus, 2011.
- **FUNK, H. ET AL.** *Studio d. B1*. Plzeň: Fraus, 2008.

KGE / 7NE6X - 2018 : Němčina 6 (B1/B2)

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Němčina 6 (B1/B2)		
Typ předmětu	povinně volitelný	dopor. ročník / semestr	/ LS
Rozsah studijního předmětu	0p + 2c + 0s	HOD/TYD	kreditů 6
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zkouška	Forma výuky	Cvičení
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>- aktivní účast v seminářích (účast na min. 80 % hodin)</p> <p>- splnění kritérií zkouškového testu (pro úspěšné složení zkoušky je nutná min. 70% úspěšnost)</p> <p>Tematické okruhy závěrečné zkoušky odpovídají obsahu předmětu.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Eva Polášková, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu			
Vyučující			
Cvičení :	Lektor Lektor (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Cílem semináře je dále rozvinout u studentů jejich výchozí znalosti německého jazyka odpovídající stupni B1 podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky.</p> <p>Studenti si rozšíří slovní zásobu a osvojí si gramatické struktury potřebné pro ústní a písemnou komunikaci o tématech spojených s řešením každodenních situací i s volnočasovými aktivitami. Absolvent dosáhne stupně znalostí B1/B2 podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky.</p> <p>Základní literaturou pro výuku je učebnice Sprechen Sie Deutsch? 3 (lekce 1 - lekce 6). K dosažení stanovených cílů se používají i materiály z doplňující literatury. Seminář není určen pro studenty oborových kateder.</p> <p>Obsah:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Úvod do semináře, organizační pokyny. Lekce 1: Klima, Wetter: Wenn es stürmt und schneit / Opakování gramatiky: Opakování některých zájmen - Skloňování přídavných jmen - Zpodstatnělá přídavná jména a příděstí. 2. Lekce 1: Klima, Wetter: Wenn es stürmt und schneit / Nová gramatika: Skloňování přídavných jmen po dalších zájmenech a číslovkách - Párové spojky - Příklady vazeb německých sloves s podstatnými jmény (dát se). 3. Lekce 2: Gesunde Ernährung: Essen - ja, aber in Maßen / Opakování gramatiky: Možnosti vyjadřování záporu v němčině - Překlad českého ještě ne, už ne. 4. Lekce 2: Gesunde Ernährung: Essen - ja, aber in Maßen / Nová gramatika: Trpný rod (trpný rod průběhový, stavové pasivum) - Vyjadřování českého několikanásobného záporu - Možnosti překladu u českého ani - Schreiben (ab-, auf-, aus-, be-, ein-, um-, unter-, ver-, vor-). 5. Lekce 3: Landeskunde (Tschechien): Das Reiseland Tschechien / Opakování gramatiky: Ukazovací zájmena - Věty vztahné - Příděstí přítomné a minulé. 		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

6. Lekce 3: Landeskunde (Tschechien): Das Reiseland Tschechien / Nová gramatika: Ukazovací zájmena der, derselbe, derjenige - Vztažné věty uvozené zájmennými příslovci, příslovci wo, woher, wohin a zájmeny wer, was - Rozvité přičestí přítomné a minulé v přívlastkovém postavení - Tvoření vedlejších vět vztažných z participiálních vazeb a naopak.
7. Lekce 4: Verkehr: Schneller, bequemer, weiter / Opakování gramatiky: Präteritum a perfektum - Vedlejší věty přípustkové a příčinné.
8. Lekce 4: Verkehr: Schneller, bequemer, weiter / Nová gramatika: Kolísání užití pomocného slovesa v perfektu - Dvojice tranzitivních a intransitivních sloves - Plusquamperfektum - Časové věty - Vedlejší věty přípustkové a příčinné - Příklady vazeb německých sloves s podstatnými jmény (být).
9. Lekce 5: Umweltschutz: Ein Gespräch vor dem Kraftwerk / Opakování gramatiky: Konjunktiv präterita a opisný tvar würde + infinitiv - Přirovnávací způsobové věty (wie, als) - Vedlejší věty účinkové (sodass).
10. Lekce 5: Umweltschutz: Ein Gespräch vor dem Kraftwerk / Nová gramatika: Konjunktiv plusquamperfekta - Vedlejší věty podmínkové - Přirovnávací způsobové věty (als ob) - Vedlejší věty účinkové (zu als dass) - Slovesa verzichten aufgeben.
11. Lekce 6: Lektüre: Deutsche klassische Literatur (Goethe, Schiller) / Münchhausens Abenteuer in der Türkei (nach G. A. Bürger).
12. Lekce 6: Lektüre: Deutsche klassische Literatur (Goethe, Schiller) / Wie Tiere sich er über die Autobahn kommen - Ein Vogel wollte Hochzeit machen (Volkslied).
13. Opakování.

Vyučovací metody:

- A3 - Reprodukční práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových
- G1 - Skupinové a kooperativní učení

Hodnotící metody:

- IC8 - Didaktický test
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)

Výsledky učení:

Po absolvování kurzu student dovede:

- a) skloňovat přídavná jména po zájmenech a číslovkách,
- b) dosazovat do vět párové spojky,
- c) užívat vazby německých sloves s podstatnými jmény,
- d) vytvořit trpný rod,
- e) vyjádřit německy český několikanásobný zápor,
- f) skloňovat ukazovací zájmena,
- g) tvořit vybrané příslovečné a vztažné vedlejší věty,
- h) převádět vztažné věty do participiálních konstrukcí a dosadit do vět rozvité přičestí přítomné a minulé v přívlastkovém postavení,
- ch) správně určit pomocné sloveso v perfektu a tvořit plusquamperfektum a konjunktiv plusquamperfekta.

Po absolvování kurzu student disponuje čtyřmi základními jazykovými dovednostmi v německém jazyce na pokročilé úrovni:

- a) mluvení: dokáže podrobně popsat stav počasí a klimatické podmínky, umí vysvětlit podstatu zdravého životního stylu a poradit přátelům, jak zdravě jíst, dokáže popsat základní geografické a politické celky, významné pamětihodnosti a města ČR, umí si objednat složitější jízdu různými dopravními prostředky, dokáže argumentovat v rámci tématu ochrany životního prostředí, umí popsat svůj názor na čtený text z německé literatury a parafrázovat jeho obsah,

B-III - Charakteristika studijního předmětu

b) čtení: dokáže porozumět článku v časopise o zdravé stravě a o ochraně životního prostředí, vyhledá v textu důležité informace k orientaci na neznámém místě, umí přečíst s porozuměním delší článek týkající se geografie ČR, rozumí složitějším pokynům v dopravě a jízdním řádům, rozumí textům německé literatury,
 c) psaní: dokáže napsat složitější recept, umí napsat delší dopis z dovolené v ČR včetně popisu daného místa, umí napsat žádost o slevovou kartu a vyplnit formulář, dokáže napsat dopis s výzvou k ochraně životního prostředí, umí napsat stížnost na nedodržování zákonů v oblasti životního prostředí, umí napsat krátký příběh či pohádku,
 d) poslech: dokáže porozumět složitější předpovědi počasí, rozumí složitějšímu hlášení na nádraží, rozumí odborné diskuzi a umí parafrázovat argumenty vyslechnuté od účastníků diskuze.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Základní literatura:

- **DUSILOVÁ, D.** *Sprechen Sie Deutsch?* 3. Praha: Polyglot, 2013.

Rozšiřující literatura:

- **BUSCHA, A. / RAVEN, S. / SZITA, S.** *Erkundungen: Deutsch als Fremdsprache: Sprachniveau B2.* Leipzig: Schubert, 2016.

Doporučená literatura:

- **DANIELS, A. / KÖHL-KUHN, R. / MAUTSCH, K.** *Mittelpunkt neu B2: Deutsch als Fremdsprache für Fortgeschrittene. Lehrbuch.* Stuttgart: Ernst Klett, 2012.
- **DRMOLOVÁ D. ET AL.** *Německy s úsměvem nově.* Plzeň: Fraus, 2011.

KAA / 7OSCJ - 2018 : Odborná stáž ve firmě s cizím jazykem

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Odborná stáž ve firmě s cizím jazykem		
Typ předmětu	povinně volitelný	dopor. ročník / semestr	/
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 30s	HOD/TYD	kreditů 10
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Praxe
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Student se seznámí se všemi požadavky a náležitostmi odborné stáže ve firmě nebo instituci s cizím pracovním jazykem stanovené aktuálně garantem předmětu, dané podmínky úspěšně naplní a odevzdá ve stanovených termínech všechny požadované dokumenty a doklady.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Renata Tomášková, Dr.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Cílem předmětu je vytvořit studentům autentické podmínky pro rozvoj jejich kompetence v cizím jazyce prostřednictvím praktické stáže v místní firmě nebo instituci s cizím pracovním jazykem.</p> <p>Obsah: Student vykonává ve firmě či instituci zadanou práci přiměřené úrovně odbornosti a při vykonávání práce komunikuje ústně i písemně v cizím jazyce jiném než je jazyk slovenský.</p> <p>Vyučovací metody: - B5 - Metoda písemných prací (klauzury, reflektivní deníky aj.)</p> <p>Hodnotící metody: - Forma kontroly absolvování předmětu je zápočet. Výsledek zápočtu je buď a)"započteno", nebo "nezapočteno".</p> <p>Výsledky učení: Student je obeznámen s náplní práce dané firmy nebo instituce a s nároky na práci zaměstnanců v cizím pracovním jazyce. Student dokáže komunikovat v pracovním prostředí firmy/instituce s cizím pracovním jazykem.</p>		
Studijní literatura a studijní pomůcky			

KPF / 7PL5X - 2018 : Polština 5 (B1)

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Polština 5 (B1)		
Typ předmětu	povinně volitelný	dopor. ročník / semestr	/ ZS
Rozsah studijního předmětu	0p + 2c + 0s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Cvičení
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Podmínkou udělení zápočtu je minimálně 75% aktivní účast studenta na cvičeních, průběžné plnění zadávaných úkolů a úspěšné absolvování závěrečného testu v rozsahu obsahu předmětu.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Štěpánka Kozderová Velčovská, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% cvičící		
Vyučující			
Cvičící :	Mgr. Štěpánka Kozderová Velčovská, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Předmět "Polština 5 (B1)" si klade za cíl zdokonalit studenty v jazykových dovednostech získaných během dřívějšího studia polštiny jako cizího nebo druhého jazyka. Výuka bude zaměřena na překlad a rozbor náročnějších polských textů, konverzaci, procvičování a rozšiřování znalostí gramatiky polského jazyka. Předpokládaná jazyková úroveň po absolvování tohoto kurzu je ukončený stupeň B1.</p> <p>Obsah:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Čtení a překlad polského textu. Konverzace. Opakování témat probraných v rámci předmětů Polština 1-4. Prázdniny. 2. Opakování podmiňovacího a rozkazovacího způsobu. Testy, zkoušky, vyplňování osobních údajů. 3. Rozšiřování tématu: školení, učení, kurzy, paměť. Opakování přídavných jmen a příslovčí (jak x jaký, jaká, jaké). 4. Krása, móda, zdraví, hygiena. Použití genitivu po předložkách DO a DLA. Materiály. 5. Rozšiřování tématu životní podmínky a zaměstnání. Skloňování číslovek. 6. Polská kuchyně. Nádobí. Množství a balení. Procvičování genitivu a akuzativu. 7. Skloňování číslovek. Použití výrazu KILKA. Život v zahraničí. 8. Úřady a dokumenty. Procvičování časování sloves v přítomném čase. 9. Služby. Skloňování jmen a příjmení. Skloňování podstatných jmen typu: chory, podrózny. 10. Peníze. Ekonomie. Čtení a překlad. Procvičování skloňování a časování. 11. Procvičování a opakování slovní zásoby. Konverzace. Čtení a překlad. 12. Polský film (DVD). 13. Zápočtový test. 		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Vyučovací metody:

- A3 - Reprodukční práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- B1 - Diskuse
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- C4 - Instruktaž
- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových

Hodnotící metody:

- IC7 - Písemná zkouška
- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IIB25 - Seminární práce / referát

Výsledky učení:

Student dokáže aplikovat složitější gramatické konstrukce, je schopen překládat z polštiny do češtiny a analyzovat náročnější polské texty.

Samostatně prezentuje své názory v polštině, dokáže spontánně konverzovat na různá témata. Student je také způsobilý využít nabyté vědomosti týkající se realití Polska.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Základní literatura:

- **BURKAT, A., JASIŃSKA, A.** *Hurra!!! Po polsku 3.* Kraków, 2009.
- **KOWALSKA, M.** *Polština nejen pro samouky.* Praha, 2010.

Rozšiřující literatura:

- **HAĆIA, A.** *Język polski. 365 ćwiczeń z pisowni i wymowy (ortografia, interpunkcja, wymowa).* Warszawa, 2007.
- **MĘDAK, S.** *Język polski á la carte. Wybór tekstów z języka polskiego dla obcokrajowców.* Kraków, 1995.
- **OLIVA, K. A KOL.** *Polsko-český slovník (A-Ó, P-Ž).* Praha, 1994.
- **PYZIK, J.** *Ćwiczenia z gramatyki funkcjonalnej języka polskiego dla cudzoziemców.* Kraków, 1993.
- **SIATKOWSKI, J., BASAJ, M.** *Słownik czesko-polski.* Warszawa, 2002.
- **TARAJŁO-LIPOWSKA, Z.** *Mówię po polsku. Učebnice polštiny pro Čechy.* Warszawa, 1994.

KPF / 7PL6X - 2018 : Polština 6 (B1/B2)

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Polština 6 (B1/B2)		
Typ předmětu	povinně volitelný	dopor. ročník / semestr	/ LS
Rozsah studijního předmětu	0p + 2c + 0s	HOD/TYD	kreditů 6
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zkouška	Forma výuky	Cvičení
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Podmínkou udělení zápočtu je minimálně 75% aktivní účast studenta na cvičeních, průběžné plnění zadávaných úkolů a úspěšné absolvování závěrečné zkoušky v rozsahu obsahu předmětu.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Štěpánka Kozderová Velčovská, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% cvičící		
Vyučující			
Cvičící :	Mgr. Štěpánka Kozderová Velčovská, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Předmět "Polština 5 (B1/B2)" si klade za cíl zdokonalit studenty v jazykových dovednostech získaných během dřívějšího studia polštiny jako cizího nebo druhého jazyka. Výuka bude zaměřena na překlad a rozbor náročnějších polských textů, konverzaci, procvičování a rozšiřování znalostí gramatiky polského jazyk. Předpokládaná jazyková úroveň po absolvování tohoto kurzu je ukončený stupeň B1, resp. počátek úrovně B2.</p> <p>Obsah:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Politika. Vláda. Právo. Vyjadřování názorů na veřejnosti. Čtení, překlad, konverzace. 2. Havárie a nehody. Vyjadřování: zadávání otázek, shrnutí informací, žádosti o opakování informací. 3. Příroda, klima, ekologie. Použití dativu. 4. Média. Oslovování. Navázání kontaktu. Skloňování záporných zájmen. 5. Přesvědčování. Reklama. Věty se zvrtným zájmenem SIĘ. 6. Rozšiřování slovní zásoby: kultura. Opakování použití lokálu. 7. Rozšiřování slovní zásoby: kultura, víra. Skloňování tázacích zájmen. 8. Procvičování skloňování ve všech pádech. Čtení a překlad. Konverzace. 9. Procvičování časování sloves v přítomném čase. Čtení a překlad. Konverzace. 10. Procvičování časování sloves v minulém a budoucím čase. Čtení a překlad. Konverzace. 11. Procvičování a opakování slovní zásoby. Konverzace. Čtení a překlad. Konverzace. 12. Polský film (DVD). 13. Zápočtový test a ústní zkouška. 		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Vyučovací metody:

- A3 - Reprodukční práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- B1 - Diskuse
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- C4 - Instruktáž
- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových

Hodnotící metody:

- IC6 - Ústní zkouška
- IC7 - Písemná zkouška
- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IIB25 - Seminární práce / referát

Výsledky učení:

Student samostatně prezentuje své názory v polštině, dokáže spontánně konverzovat na různá témata. Student je také způsobilý využít nabyté vědomosti týkající se realit Polska.

Student dokáže aplikovat složitější gramatické konstrukce, je schopen překládat z polštiny do češtiny a analyzovat náročnější polské texty.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Základní literatura:

- **BURKAT, A., JASIŃSKA, A.** *Hurra!!! Po polsku 3*. Kraków, 2009.
- **KOWALSKA, M.** *Polština nejen pro samouky*. Praha, 2010.

Rozšiřující literatura:

- **HAĆIA, A.** *Język polski. 365 ćwiczeń z pisowni i wymowy (ortografia, interpunkcja, wymowa)*. Warszawa, 2007.
- **KOWALCZYK, A.** *Geografia turystyki*. Warszawa, 2000.
- **MĘDAK, S.** *Język polski á la carte. Wybór tekstów z języka polskiego dla obcokrajowców*. Kraków, 1995.
- **OLIVA, K. A KOL.** *Polsko-český slovník (A-Ó, P-Ž)*. Praha, 1994.
- **PYZIK, J.** *Ćwiczenia z gramatyki funkcjonalnej języka polskiego dla cudzoziemców*. Kraków, 1993.
- **SIATKOWSKI, J., BASAJ, M.** *Słownik czesko-polski*. Warszawa, 2002.
- **TARAJŁO-LIPOWSKA, Z.** *Mówię po polsku. Učebnice polštiny pro Čechy*. Warszawa, 1994.

KAA / 7PTRA - 2018 : Profesní překlad

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Profesní překlad		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	/
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Semináře probíhají v českém a anglickém jazyce. Podmínky pro zápočet:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. aktivní účast v seminářích (80 %), 2. vyhovující kvalita zadaných překladů z angličtiny do češtiny, 3. překladatelské portfolio ve vyhovující kvalitě, 4. písemný test, ve kterém student prokáže získané překladatelské dovednosti při tvorbě krátkého překladu. Test rovněž ověří znalost látky probírané v seminářích. 		
Garant předmětu	Mgr. Gabriela Zapletalová, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářích		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Gabriela Zapletalová, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Cílem předmětu je uvést studenty do oblasti profesního a odborného překladu, a to prizmatem teorie i praxe profesního překladu z perspektivy lingvistické i kulturní, která zahrnuje sémantiku, ekvivalenci, funkční a korpusovou lingvistiku, textovou i diskurzní analýzu, genderové i postkoloniální přístupy a východiska pro překlad. Studenti se seznámí s klíčovými tématy, termíny a koncepty disciplíny, a prohloubí a upevní si tyto znalosti prostřednictvím praktické aplikace v překladu na materiále pokrývajícím širokou škálu zdrojů (internet, mediální a reklamní texty, technické, odborné a popularizující texty). Studenti se rovněž seznámí s klíčovými překladovými studiemi a publikacemi v kontextu daného přístupu a jejich přínosem pro oblast. Studenti jsou vedeni k samostatné práci překladatele a naučí se kriticky hodnotit hloubkovou strukturu odborného textu, jejíž uchopení a interpretace je základním předpokladem kvalitního překladu.</p> <p>Obsah:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Překlad a jeho podstata, zákonitosti, přístupy. Překladové portfolio, dokumentární výzkum. 2. Překladatelské přístupy a strategie. 3. Jednotka překladu. Úvod do oblasti textové typologie a žánrů. 4. Překladový posun. 5. Analýza významu. 6. Dynamická ekvivalence a příjemce zprávy/informace. 7. Textová pragmatika a ekvivalence. 		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

8. Překlad a problematika relevance.
9. Textový typ v překladu.
10. Pojem registru v překladu.
11. Text, žánr a diskurzní posuny v překladu.
12. Ideologie a překlad.
13. Překlad a informační technologie.

Vyučovací metody:

- A2 - Odborný referát
- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- B1 - Diskuse
- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových
- G5 - Kritické myšlení

Hodnotící metody:

- IC7 - Písemná zkouška
- IC10 - Prezentace ve výuce (individuální nebo skupinová)
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IC17 - Sebereflexe ústní
- IIA4 - Příprava na vyučování
- IIA5 - Portfolio

Výsledky učení:

Student se orientuje v oblasti profesního a odborného překladu, zná lingvistické i kulturní aspekty jednotlivých přístupů a východisek pro překlad. Ovládá klíčová témata, termíny a koncepty disciplíny, a umí tyto znalosti aplikovat v překladu na materiále pokrývající širokou škálu zdrojů (internet, mediální a reklamní texty, technické, odborné a popularizující texty). Student zná klíčové překladové texty a autory.

Student získal dovednost interpretovat profesní a odborný překlad, umí analyzovat jeho lingvistické i kulturní rysy, dokáže prezentovat jeho sémantické, ekvivalenční, funkční a diskurzně analytické aspekty. Chápe klíčová témata, termíny a koncepty disciplíny, a kriticky a samostatně s nimi pracuje v překladu. Je způsobilý vykládat klíčové překladové studie a publikace a upevňuje schopnost posoudit jejich přínosem pro oblast.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Základní literatura:

- **BAKER, M.** *In Other Words. A Coursebook on Translation.* London / New York: Routledge, 2011.

Doporučená literatura:

- **BAKER, M., MALMKJAER, K. (ED.).** *Routledge Encyclopaedia of Translation Studies.* London: Routledge, 1998.
- **DUŠKOVÁ, L. A KOL.** *Mluvnice současné angličtiny na pozadí češtiny. Elektronické vydání. Ústav anglického jazyka a didaktiky, FF UK, 2009. <<http://www.mluvniceanglictiny.cz>>*
- **HATIM, B., MUNDAY, J.** *Translation. An advanced resource book.* Abingdon: Routledge, 2010.
- **HOUSE, J.** *Translation. The basics.* Abingdon: Routledge, 2018.

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- **JULIANE HOUSE.** *Translation quality assessment: a model revisited.* Tübingen, 1997.
- **NORD, CH.** *Text analysis in translation. 2nd edition.* Amsterdam: Rodopi, 2005.
- **NORD, CH.** *Translating as a Purposeful Activity: Functionalist Approach Explained.* Manchester: St. Jerome Publishing, 1997.
- **ROBINSON, D.** *Becoming a translator. An introduction to the theory and practice of translation.* London: Routledge, 2003.

KRU / 7RU5X - 2018 : Ruština 5 (B1)

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Ruština 5 (B1)		
Typ předmětu	povinně volitelný	dopor. ročník / semestr	/ ZS
Rozsah studijního předmětu	0p + 2c + 0s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Cvičení
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Předmět je ukončen zápočtem. Zápočet získá student za aktivní účast v seminářích a za splnění kritérií 3 průběžných testů a zápočtového testu.</p>		
Garant předmětu	doc. PhDr. Zdenka Nedomová, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% cvičící		
Vyučující			
Cvičící :	PhDr. Ljuba Mrovecová, Ph.D. (100%), doc. PhDr. Zdenka Nedomová, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Cílem kurzu je dále rozvinout u studentů jejich znalosti ruského jazyka odpovídající úrovni B1 podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Výuka je zaměřena na praktické využití jazyka v dalších každodenních situacích. Důraz je kladen na procvičování gramatických jevů, především na časování pravidelných, nepravidelných sloves a skloňování podstatných jmen. Důležitou složkou výuky je rovněž rozšiřování slovní zásoby v rámci probíraných témat s akcentem na zrychlování tempa ústního projevu. Absolvent dosáhne stupně znalostí A2 podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky.</p> <p>Obsah: 1. Úvod do semináře, organizační pokyny. Lekce 16: Kak dojechať do centra? Práce s textem. 2. Lekce 16: Kak dojechať do centra? I. časování: slovesa na -nuť. 3. Lekce 16: Kak dojechať do centra? Nepravidelná slovesa: idti, jechať. 4. Lekce 17: Gdě vy živjotě? Práce s textem. Skloňování substantiv ženského rodu na měkkou souhlásku. 5. Lekce 17: Gdě vy živjotě? Slovesa s alternací kmenové souhlásky. 6. Lekce 18: Prijatnogo apetita. Práce s textem. Nepravidelná slovesa: chotěť, jest', piť. 7. Lekce 18: Prijatnogo apetita. Skloňování substantiv na -ij, -ija, -ije.</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Imperativ.

8. Lekce 19: Rasskažu vam pro pokupki.

Práce s textem.

Nepravidelné sloveso dať. Slovesa: stojať, stojit

9. Lekce 19: Rasskažu vam pro pokupki.

Infinitivní otázky. 1. a 2. pád množného čísla základních vzorů substantiv.

10. Lekce 19: Rasskažu vam pro pokupki.

Číslovky 200-1000, million, milliard (nominativ).

11. Lekce 20: Mně nězdorovitsja. Práce s textem.

Sloveso: boleť, zabolet, Částice li.

12. Lekce 20: Mně nězdorovitsja. Podstatná jména na -ž, -š, -č, -šč, -c. Nepravidelné sloveso prinjat

13. Zápočtový test.

Vyučovací metody:

- A3 - Reproductivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových
- E2 - Metody situační
- G2 - Samostudium, řízené studium

Hodnotící metody:

- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IIA4 - Příprava na vyučování
- IIB19 - Jazykový překlad

Výsledky učení:

Po absolvování kurzu student disponuje znalostí ruštiny podle stupně B1 SERR ve čtyřech

Studijní literatura a studijní pomůcky

Základní literatura:

- **NEKOLOVÁ, V - CAMUTALINOVÁ, I. - VASILJEVA-LESKOVÁ, A.** *Ruština nejen pro samouky*. Leda, Praha, 2002.

Doporučená literatura:

- **BALCAR, M.** *Ruská gramatika v kostce*. Praha, 1997.
- **BELYNTSEVA, O., JANEK, A.** *Učebnice současné ruštiny, 1. díl +mp3 Vhodné i pro samouky*. ComputerPress, 2012.

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- **PAŘÍZKOVÁ, Š., VOJTEK, J.** *Ruština pro začátečníky a samouky + MP3, Rusky rychle a zábavně.* ydavatelství: Pavel Pařízek, 2010.
- **ŠROUFKOVÁ, M. - VENCLOVSKÁ, M. - PLESKÝ, R.** *Česko-ruský a rusko-český slovník.* Praha, 1998.

KRU / 7RU6X - 2018 : Ruština 6 (B1/B2)

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Ruština 6 (B1/B2)		
Typ předmětu	povinně volitelný	dopor. ročník / semestr	/ LS
Rozsah studijního předmětu	0p + 2c + 0s	HOD/TYD	kreditů 6
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zkouška	Forma výuky	Cvičení
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta			
Předmět je ukončen zkuškou (viz obsah předmětu).			
Garant předmětu	doc. PhDr. Zdeňka Nedomová, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% cvičící		
Vyučující			
Cvičící : PhDr. Ljuba Mrovcová, Ph.D. (100%), doc. PhDr. Zdeňka Nedomová, Ph.D. (100%)			
Stručná anotace předmětu			
<p>Charakteristika:</p> <p>Cílem kurzu je dále rozvinout u studentů jejich znalosti ruského jazyka odpovídající počáteční úrovni stupně znalostí B2 podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Studenti si osvojí další gramatické jevy umožňující postojově diferencované vyjadřování v ruském jazyce. Důraz je kladen na procvičování gramatických jevů, které dělají největší potíže, a na tvoření složitějších syntaktických konstrukcí. Studenti si rozšíří slovní zásobu v rámci probíraných témat. Pozornost bude věnována nácviku rychlejšího tempa ústního projevu a nácviku spontánního vyjadřování na běžná témata.</p>			
<p>Obsah:</p> <p>1. Úvod do semináře, organizační pokyny.</p> <p>Lekce 21: Pražskaja vesna rešila jich sudbu 1</p> <p>Práce s textem.</p> <p>2. Lekce 21: Pražskaja vesna rešila jich sudbu 2</p> <p>Slovesa - opakování</p> <p>3. Lekce 22: Sobačij cholod 1</p> <p>Práce s textem.</p> <p>Příslovce času. Skloňování základních číslovek.</p> <p>4. Lekce 22: Sobačij cholod 2</p> <p>Podmiňovací způsob. Podmínkové věty.</p> <p>5. Lekce 22: Sobačij cholod 3</p> <p>Slovesa na -nuť.</p>			

B-III - Charakteristika studijního předmětu

6. Lekce 23: Ja predpočitaju pojezd samoljotu 1

Práce s textem. Dialogy.

Vyjadřování času.

7. Lekce 23: Ja predpočitaju pojezd samoljotu 2

Časování sloves pohybu. Nepravidelná slovesa.

8. Lekce 23: Ja predpočitaju pojezd samoljotu 3

Letový řád. Celní deklarace.

Zvláštnosti subst. r. m. v pl.

9. Lekce 24: Ženščina za ruljom 1

Práce s textem.

Vazby: je těžké, je důležité. Nepravidelná slovesa.

10. Lekce 24: Ženščina za ruljom 2

Popis částí automobilu.

Skloňování osobních zájmen.

11. Lekce 25: Kak provoditě svobodnoje vremja? 1

Práce s textem.

Vyjadřování modality. Sloveso "dávat".

12. Lekce 25: Kak provoditě svobodnoje vremja? 2

Spojky účelové. 6.p. pl. subst. r.m.

13. Shrnutí.

Vyučovací metody:

- A3 - Reproductivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- B1 - Diskuse
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových
- E3 - Metody inscenační a simulační
- G2 - Samostudium, řízené studium

Hodnotící metody:

- IC6 - Ústní zkouška
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)
- IIA4 - Příprava na vyučování
- IIB19 - Jazykový překlad

Výsledky učení:

Po absolvování kurzu student disponuje první úrovní znalostí ruštiny B2 podle SERR ve čtyřech základních jazykových dovednostech v ruském jazyce (psaní, čtení, poslechu, mluvení), které je připraven dále rozvíjet.

Studijní literatura a studijní pomůcky

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Základní literatura:

- **NEKOLOVÁ, V - CAMUTALINOVÁ, I. - VASILJEVA-LESKOVÁ, A.** *Ruština nejen pro samouky*. Leda, Praha, 2002.

Doporučená literatura:

- **BALCAR, M.** *Ruská gramatika v kostce*. VŠE, Praha, 1997.
- **BELYNTSEVA, O., JANEK, A.** *Učebnice současné ruštiny, 1. díl +mp3 Vhodné i pro samouky*. ComputerPress, 2012.
- **PAŘÍZKOVÁ, Š., VOJTEK, J.** *Ruština pro začátečníky a samouky + MP3, Rusky rychle a zábavně*. ydavatelství: Pavel Pařízek, 2010.
- **ŠROUFKOVÁ, M., VENCLOVSKÁ, M., PLESKÝ, R.** *Česko-ruský a rusko-český slovník*. Praha, 1998.

KRS / 7SP5X - 2018 : Španělština 5 (B1)

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Španělština 5 (B1)		
Typ předmětu	povinně volitelný	dopor. ročník / semestr	/ ZS
Rozsah studijního předmětu	0p + 2c + 0s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>V třinácti týdnech je rozložena problematika obsažena v lekcích 1 - 5 z učebnice NUEVO VEN 2. Výuka v předmětu je ukončena didaktickým testem. Zápočet je studentovi udělen za 80% aktivní účast ve cvičeních a úspěšné absolvování zápočtového testu, v němž musí získat minimálně 70% bodů. Zápočtový test je možné v případě neúspěchu jednou opakovat.</p> <p>Požadavky pro studenty a studentky na Erasmu: Pokud student/ka odjede na Erasmus do hispanofonní země, předmět se uznává. Pokud je na Erasmu jinde, platí stejné požadavky jako pro ostatní studenty.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Irena Fialová, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	20% cvičící		
Vyučující			
Cvičení :	Mgr. Irena Fialová, Ph.D. (20%), Lektor Lektor (80%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Cílem předmětu je prohloubit u studentů znalosti španělského jazyka. Student se bude pohybovat ve složitějších komunikačních situacích, pro které bude nutno zvládnout především systém slovesných časů a příslovečných určení a bude rozvíjet své jazykové kompetence získané předchozím studiem španělského jazyka. Absolvent dosáhne počáteční hranice stupně znalostí B1 podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Cvičení není určeno pro studenty oborových kateder.</p> <p>Obsah:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Expresar conjetura o suposición. Expresar buenos deseos. Hacer recomendaciones. Presente se subjuntivo. Futuro compuesto. 2. La salud. Enfermedades. Salud pública. 3. Turistas y viajeros. Comentar las incidencias de un viaje. Localizar acciones en el tiempo. 4. Viajes. Medios de transporte. 5. Expresar deseos y temores. Expresar quejas y reclamar. Llamar la atención de alguien. Cuando + subjuntivo/indicativo. Esperar que + subjuntivo. 6. El trabajo. Profesiones. Hacer comparaciones. Expresar intensidad. Comparativos irregulares. 7. Valorar actividades. Pedir confirmación de una duda. Superlativo absoluto. Estructuras impersonales. 8. Vida social. Identificar a alguien. Expresar extrañeza. Expresar pena. Qué raro/pena + subjuntivo. 		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

9. Oraciones de relativo.

10. Pretérito perfecto de subjuntivo. Prendas de vestir. Descripción física.

11. Cosas de casa. Transmitir órdenes. Estilo indirecto para transmitir órdenes.

12. Expresar preferencias y preguntar por ellas. Expresar indiferencia. Qué X cuál. Pretérito imperfecto de subjuntivo.

13. Repaso.

Vyučovací metody:

- A3 - Reproductivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- B3 - Přednáška na základě problémového výkladu
- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových

Hodnotící metody:

- IC8 - Didaktický test

Výsledky učení:

- zná systém tvoření a používání subjunktivu
- zná rozdíl v používání zájmeno *qué* a *cuál*
- zná pravidla souslednosti v subjunktivu

Student umí vyjadřovat časově složité okolnosti dějů. Umí používat systém slovesných časů minulých a časů prostého a průběhového v přítomnosti. V komunikační dovednosti se student dokáže vyjadřovat k problematice pracovních vztahů, umí vyjadřovat svůj názor a také oponovat názory druhých. Student ovládá rozšířenou slovní zásobu, která vyjadřuje časté atmosférické jevy.

- umí vyjadřovat časově složité okolnosti dějů
- umí vyjádřit doporučení a rozkazy
- dobře se orientuje v komunikační situaci cestování
- umí srovnávat adjektiva a adverbia
- umí tvořit složitá souvětí

Studijní literatura a studijní pomůcky

Základní literatura:

- **CASTRO, F.** *Nuevo Ven 2. Libro de alumno*. Madrid: Edelsa, 2004.
- **CASTRO, F.** *Nuevo Ven 2. Libro de ejercicios*. Madrid, 2004.
- **CASTRO, F.** *Uso de la gramática española. Intermedio*. Madrid: Edelsa, 2000.

Doporučená literatura:

- **ARAGONÉS, L., PALENCIA, R.** *Gramática de uso del español: teoría y práctica : con solucionario : B1-B2*. Madrid: SM, 2009.
- **BÁEZ SAN JOSÉ, V A KOL.** *Moderní gramatika španělštiny*. Plzeň: Fraus, 1999.
- **BARALO, M., GENÍS, M., SANTANA, M. E.** *Vocabulario. Nivel Medio B1*. Madrid: Anaya, 2011.
- **CORTÉS MORENO, M.** *Guía de usos y costumbres*. Madrid: Edelsa, 2006.

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- **VINTROVÁ, A.** *Conversación española*. Brno: Státní jazyková škola, 1999.

KRS / 7SP6X - 2018 : Španělština 6 (B1/B2)

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Španělština 6 (B1/B2)		
Typ předmětu	povinně volitelný	dopor. ročník / semestr	/ LS
Rozsah studijního předmětu	0p + 2c + 0s	HOD/TYD	kreditů 6
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zkouška	Forma výuky	Cvičení
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Výuka předmětu je ukončena písemnou zkouškou - didaktickým testem (míra úspěšnosti 70 %). Ke zkoušce přistupuje student, který splnil požadavky předmětu, tj. 80% aktivní účast na cvičeních.</p> <p>Pokud student/ka odjede na Erasmus do hispanofonní země, předmět se uznává. Pokud je na Erasmu jinde, platí stejné požadavky jako pro ostatní studenty.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Irena Fialová, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	20% cvičící		
Vyučující			
Cvičení :	Mgr. Irena Fialová, Ph.D. (20%), Lektor Lektor (80%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Cílem výuky je dovést studenty na úroveň samostatného uživatele jazyka B1/B2. Po absolvování kurzu student rozumí hlavním myšlenkám srozumitelné, spisovné vstupní informace týkající se běžných témat, se kterými se pravidelně setkává ve škole a ve volném čase. Umí si poradit s většinou situací, jež mohou nastat při cestování ve španělsky mluvící oblasti. Je veden k psaní souvislých textů na známá témata. Získá znalosti reálií Španělska a Latinské Ameriky. Cvičení není určeno pro studenty oborových kateder.</p> <p>Obsah:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. En oferta. Comprar en una tienda. Pedir permiso, pedir un favor. Valorar precios, prendas de vestir, objetos. Formas de pago. 2. Conceder o denegar permiso con amabilidad. Expresar la finalidad. Pronombre personales átonos. Importar. Para que + subjuntivo. Para + infinitivo. 3. Consejos. Formular condiciones poco probables. Expresar deseos. Expresar la opinión. Aconsejar. Oraciones condicionales. 4. Me gustaría + infinitivo. Me gustaría + que pretérito imperfecto de subjuntivo. Creo que + indicativo. No creo que + subjuntivo. Pretérito imperfecto de subjuntivo. 5. Relaciones personales. Etapas educativas. 6. Ocio. Ofrecer ayuda. Hacer planes para el fin de semana. Plantear oposición u obstáculos para hacer algo. Querer + infinitivo. Querer que + subjuntivo. Pensar + infinitivo. 7. Acabar de + infinitivo. Oraciones concesivas. Ocio y espectáculos. 8. La polémica está servida. Participar en un debate. Argumentar y estructurar el discurso. 9. Tratamientos de cortesía. Plantear dudas u obstáculos para hacer algo. Conectores discursivos. Oraciones compuestas. 10. Formación de palabras. Lenguaje de la televisión. 		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

11. Los tiempos del pasado.
12. Historias. Relatar acciones pasadas. Describir acciones en el pasado. Datos biográficos.
13. Repaso.

Vyučovací metody:

- A3 - Reprodukční práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- B3 - Přednáška na základě problémového výkladu
- D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových

Hodnotící metody:

- IC8 - Didaktický test

Výsledky učení:

- zná systém slovesných opisných vazeb
- zná pravidla slovtvorby
- zná pravidla pro použití sloves v indikativu a subjunktivu
- umí vyjádřit přání či prosbu
- dokáže napsat text nebo promluvit o různých tématech z oblasti hispánské kultury
- rozšiřuje svou slovní zásobu na základě slovtvorných pravidel
- dovede argumentovat a vhodně strukturovat svůj písemný či ústní projev
- používá ve svém projevu vhodné konektory

Studijní literatura a studijní pomůcky

Základní literatura:

- **CASTRO, F.** *Nuevo Ven 2. Libro de alumno*. Madrid: Edelsa, 2006.
- **CASTRO, F.** *Nuevo Ven 2. Libro de ejercicios*. Madrid, 2004.
- **CASTRO, F.** *Uso de la gramática española. Intermedio*. Madrid : Edelsa, 2000.

Doporučená literatura:

- **ARAGONÉS, L., PALENCIA, R.** *Gramática de uso del español: teoría y práctica : con solucionario : B1-B2*. Madrid: SM, 2009.
- **BÁEZ SAN JOSÉ, V A KOL.** *Moderní gramatika španělštiny*. Plzeň: Fraus, 1999.
- **BARALO, M.; GENÍS, M.; SANTANA, M.E.** *Vocabulario. Avanzado B2*. Madrid: Anaya, 2012.
- **CORTÉS MORENO, M.** *Guía de usos y costumbres*. Madrid: Edelsa, 2006.
- **VINTROVÁ, A.** *Conversación española*. Brno: Státní jazyková škola, 1999.

KAA / 7SOUD - 2018 : Úvod do soudního překladu

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Úvod do soudního překladu		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	/
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Výuka předmětu je ukončena zápočtem, který student získá za předpokladu, že vyhověl požadovanému 80% kritériu aktivní účasti v seminářích. Dalším kritériem je písemné vypracování překladů dokumentů, jež budou zadávány průběžně během semestru.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Renata Tomášková, Dr.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Renata Tomášková, Dr. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika:</p> <p>Cílem kurzu je vybavit studenty odbornými znalostmi i dovednostmi nutnými pro výkon praxe soudního překladatele. Důraz bude kladen na práci s právními texty v anglickém jazyce a jejich překlad. Studenti se seznámí nejen s odlišnostmi právního jazyka v angličtině a v češtině, ale soustředí se také na zásadní odlišnosti samotných právních systémů fungujících ve Spojeném království, Spojených státech a v České republice. Frekventanti budou pracovat s autentickými dokumenty z překladatelské praxe soudního tlumočníka vydaných v anglicky mluvících zemích a zaměří se jak na principy vedoucí k porozumění těmto textům, tak na překladatelské strategie vyhovující požadavkům kladeným na překlady se soudním ověřením. Pozornost bude částečně věnována také anglicky psaným dokumentům vydávaným v rámci EU a okrajově též dokumentům vydávaným jinými než anglicky mluvícími zeměmi.</p> <p>Obsah:</p> <p>Úvod do problematiky soudního překladu</p> <p>Požadavky na soudně ověřený překlad</p> <p>Organizace sdružující soudní tlumočníky</p> <p>Nástin odlišných právních systémů</p> <p>Seznámení s typy dokumentů</p> <p>Slovní zásoba spojená s právním jazykem</p> <p>Stylistické odlišnosti</p> <p>Gramatické odlišnosti</p> <p>Snahy zjednodušit právní jazyk v jednotlivých anglicky mluvících zemích</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Vyučovací metody:

- A3 - Reprodukční práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem
- A4 - Rozhovor (ve smyslu kladení otázek při fixaci a opakování učiva)
- B1 - Diskuse
- B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem

Hodnotící metody:

- Forma kontroly absolvování předmětu je zápočet. Výsledek zápočtu je buď a) "započteno", nebo "nezapočteno".
- IC11 - Aktivita ve výuce (při diskusi, skupinové práci apod.)

Výsledky učení:

Student má přehled o problematice soudního překladu a zná požadavky na soudně ověřený překlad. Je schopen právní dokument nebo listinu zařadit do správného kontextu a orientuje se v relevantních překladatelských strategiích.

Student dokáže vhodně aplikovat odpovídající strategie pro porozumění právnímu textu v anglickém jazyce a zvolit relevantní postupy pro jeho převod do cílového jazyka a cílové kultury. Dokáže identifikovat typické žánry dané oblasti a vypracovat jejich překlad dle požadavků na překlady se soudním ověřením.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **ALCARAZ, E., HUGHES, B.** *Legal Translation Explained*. St. Jerome Publishing, 2002.
- **BÁZLIK, M., AMBRUS, P.** *Legal English and its Grammatical Structure*. Praha: Wolters Kluwer ČR, a.s., 2009.
- **CHROMÁ, M.** *New Introduction to Legal English, Volumes I and II*. Praha: Charles University in Prague - The Karolinum Press, 2003.
- **KNITTOVÁ, D.** *K teorii i praxi překladu*. Olomouc: UP, 2003.
- **LE DOCTE, E.** *Čtyřjazyčný právní slovník*. Praha: Codex, 1997.
- **MIKKELSON HOLLY.** *Introduction to Court Interpreting*
- **TIERSMA, P. M.** *Legal Language*. Chicago: The University of Chicago Press, 1999.
- *Oxford Dictionary of Law*. Oxford University Press, 2003.

KAA / 7ZAMO - 2018 : Zahraniční mobilita

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Zahraniční mobilita		
Typ předmětu	povinně volitelný	dopor. ročník / semestr	/
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 30s	HOD/TYD	kreditů 10
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Praxe
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>K udělení zápočtu je nutné, aby student předložil relevantní dokumentaci, která dokazuje průběh a výsledky zahraniční mobility (např. Transcript of Records vydaný zahraniční partnerskou institucí).</p>		
Garant předmětu	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu	100% seminářící		
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D. (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Zápočet se uděluje za absolvování mobility (studijního pobytu, stáže) na partnerské instituci v zahraničí.</p> <p>Obsah: Studenti absolvují mobilitu (studijní pobyt, stáž) na partnerské instituci v zahraničí. Obsah mobility podle konkrétní nabídky hostující instituce.</p> <p>Vyučovací metody: - F5 - Stáž</p> <p>Hodnotící metody: - IIA1 - Zpráva / protokol z odborné / profesní praxe, exkurze</p> <p>Výsledky učení: Odborné znalosti podle konkrétní nabídky hostující instituce. Odborné dovednosti podle konkrétní nabídky hostující instituce.</p>		
Studijní literatura a studijní pomůcky			

KAA / 7ZTP1 - 2018 : Základy tlumočnické praxe 1

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Základy tlumočnické praxe 1		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	/
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Předpokládá se přímá a aktivní účast studentů (přítomnost min. 80%) a zvládnutí slovní zásoby k jednotlivým tématům, která budou studentům předána v úvodní hodině. V závěrečné hodině studenti předvedou osvojení tlumočnických dovedností.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu			
Vyučující			
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Náplní tlumočnických cvičení je nácvik obousměrného informativního a konsekutivního tlumočení na základě autentických textů. Studenti se seznámí s historií, vývojem, charakteristikami a druhy tlumočení, s přípravou tlumočnicka i požadavky na něj kladenými, s vytvářením terminologických glosářů, apod. Zahrnuta jsou cvičení zaměřená na cvičení paměti, výběr a přetlumočení nejdůležitějších částí sdělení a na rozvoj dalších dovedností tlumočnicka. Součástí hodin je shrnutí (informativní tlumočení) a tlumočení vyslechnutého textu v rozsahu 2-4 minut. Na předmět 7ZTP1 přímo navazuje předmět 7ZTP2, který systematicky rozvíjí znalosti a dovednosti z předchozího předmětu.</p> <p>Obsah: Úvod - historie, vývoj, charakteristiky a druhy tlumočení Požadavky kladené na tlumočnicka v rámci profesionální praxe Tlumočení autentických rozhovorů nebo zpráv zveřejněných na zpravodajských serverech anebo v jiných médiích Prezentace firem Prezentace výrobků a služeb</p> <p>Vyučovací metody: - B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem - C4 - Instruktáž - D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových - D3 - Nácvik a vytváření dovedností technických a pracovních</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

Hodnotící metody:

- IC9 - Praktická zkouška (prezentace profesních dovedností pěveckých, instrumentálních, sbormistrovských, pracovních-technických, výtvarných apod.)
- IIB19 - Jazykový překlad

Výsledky učení:

Student zná historii, vývoj, charakteristiky a druhy tlumočení a orientuje se v požadavcích kladených na tlumočníka v rámci profesionální praxe.

Student je způsobilý zvládnout obousměrné informativní a konsekutivní tlumočení. Dokáže se vyrovnat s přípravou tlumočníka i požadavky na něj kladenými, s vytvářením terminologických glosářů, apod. Dokáže využívat paměť a má dovednosti týkající se správného výběru a přetlumočení nejdůležitějších částí sdělení a rozvíjí další dovednosti tlumočníka.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **GILE, D.** *Basic concepts and models for interpreter and translator training*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2009.
- **HANSEN, G., CHESTERMAN, A., GERZYMISCH-ARBOGAST, H. (EDS.).** *Efforts and models in interpreting and translation research: A tribute to Daniel Gile*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2008.
- **SOUKUPOVÁ, V., PETRÁŠOVÁ, I., HANZLOVÁ, K.** *ČSN ISO 13611 (761502) Tlumočnické služby - Směrnice pro komunitní tlumočení = Interpreting - Guidelines for community interpreting*. Praha: Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

KAA / 7ZTP2 - 2018 : Základy tlumočnické praxe 2

B-III - Charakteristika studijního předmětu			
Název studijního předmětu	Základy tlumočnické praxe 2		
Typ předmětu	povinně volitelný PZ	dopor. ročník / semestr	/
Rozsah studijního předmětu	0p + 0c + 2s	HOD/TYD	kreditů 4
Prerekvizity, korekvizity, ekvivalence			
Způsob ověření studijních výsledků	Zápočet	Forma výuky	Seminář
Forma způsobu ověření studijních výsledků a další požadavky na studenta	<p>Předpokládá se přímá a aktivní účast studentů (přítomnost min. 80%) a zvládnutí slovní zásoby k jednotlivým tématům, která budou studentům předána v úvodní hodině. V závěrečné hodině studenti předvedou osvojení tlumočnických dovedností.</p>		
Garant předmětu	Mgr. Christopher Hopkinson, Ph.D.		
Zapojení garanta do výuky předmětu			
Vyučující			
Vede seminář :	Mgr. Jana Václavíková (100%)		
Stručná anotace předmětu	<p>Charakteristika: Náplní tlumočnických cvičení je nácvik obousměrného informativního a konsekutivního tlumočení na základě autentických textů. Studenti se seznámí s historií, vývojem, charakteristikami a druhy tlumočení, s přípravou tlumočnicka i požadavky na něj kladenými, s vytvářením terminologických glosářů, apod. Zahrnuta jsou cvičení zaměřená na cvičení paměti, výběr a přetlumočení nejdůležitějších částí sdělení a na rozvoj dalších dovedností tlumočnicka. Součástí hodin je shrnutí (informativní tlumočení) a tlumočení vyslechnutého textu v rozsahu 2-4 minut. Předmět 7ZTP2 navazuje přímo na předmět 7ZTP1 a systematicky rozvíjí znalosti a dovednosti získané v rámci předchozího předmětu.</p> <p>Obsah: Úvod - repríza látky z předmětu 7ZTP1 Informativní tlumočení před státními orgány a pro úřední účely Tlumočení přednášek z vybraných oborů</p> <p>Vyučovací metody: - B2 - Produktivní práce s textem/obrazem/výukovým zdrojem - C4 - Instruktáž - D1 - Nácvik a vytváření dovedností komunikačních/jazykových - D3 - Nácvik a vytváření dovedností technických a pracovních</p> <p>Hodnotící metody:</p>		

B-III - Charakteristika studijního předmětu

- IC9 - Praktická zkouška (prezentace profesních dovedností pěveckých, instrumentálních, sbormistrovských, pracovních-technických, výtvarných apod.)
- IIB19 - Jazykový překlad

Výsledky učení:

Student zná historii, vývoj, charakteristiky a druhy tlumočení a orientuje se v požadavcích kladených na tlumočnicka v rámci profesionální praxe.

Student je způsobilý zvládnout obousměrné informativní a konsekutivní tlumočení. Dokáže se vyrovnat s přípravou tlumočnicka i požadavky na něj kladenými, s vytvářením terminologických glosářů, apod. Dokáže využívat paměť a má dovednosti týkající se správného výběru a přetlumočení nejdůležitějších částí sdělení a rozvíjí další dovednosti tlumočnicka.

Studijní literatura a studijní pomůcky

Doporučená literatura:

- **GILE, D.** *Basic concepts and models for interpreter and translator training*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2009.
- **HANSEN, G., CHESTERMAN, A., GERZYMISCH-ARBOGAST, H. (EDS.).** *Efforts and models in interpreting and translation research: A tribute to Daniel Gile*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2008.
- **SOUKUPOVÁ, V., PETRÁŠOVÁ, I., HANZLOVÁ, K.** *ČSN ISO 13611 (761502) Tlumočnické služby - Směrnice pro komunitní tlumočení = Interpreting - Guidelines for community interpreting*. Praha: Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.